# Preserving American Jewish History

MS-603: Rabbi Marc H. Tanenbaum Collection, 1945-1992.

Series E: General Alphabetical Files. 1960-1992

Box 85, Folder 9, Memorial Foundation for Jewish Culture, 1986.

7/1-3/86

CABLES: 'MECULTFUND' NEW YORK

# MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

15 Easi 26th Street • New York, N.Y. 10010 • (212) 679-4074 February 11, 1986

Rabbi Marc Tannenbaum American Jewish Committee 165 E. 56th St. New York, NY 10022

Dear Rabbi Tannenbaum:

We were pleased to learn that you have been designated to represent your organization, American Jewish Committee, at the next Biennial Meeting of the Memorial Foundation, which will take place at the Daniel Hotel in Herzliya, Israel, from Tuesday, July 1st to Thursday, July 3rd. Attached is the tentative schedule. The Foundation has been able to obtain an excellent rate at this outstanding hotel. The rates per night, per room are as follows: Single \$85.00 and double \$95.00 including full Israeli breakfast.

The Foundation has concluded that all arrangements for this meeting including travel and hotel reservations should be handled, as they were at our last meeting, by Kenness International. This would reduce the burden on the Foundation's very limited staff.

Please fill out the enclosed green form, indicating your (and your family's) travel plans and preference for hotel accommodations. Please return this form to our office. Payment should be made payable to the Memorial Foundation for Jewish Culture.

For the sake of good order, we are anxious that you make your arrangements for the meeting in accordance with the above procedure. If you wish to make your own arrangements, may we request that you fill out the enclosed pink form, so that we can have information about your plans. May we emphasize that the favorable rate obtained by the Foundation at the Daniel Hotel is available only to those who make their hotel arrangements through us.

Many thanks for your cooperation in this matter. Kind regards,

Sincerely yours,

Dr. Jerry Hochbaum Executive Director

JH: Enc.

# MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

15 Eas! 26th Sireet • New York, N.Y. 10010 • (212) 679-4074

Memoradum to: Board Members Designated to Receive

Reimbursement from Foundation

From: Dr. Jerry Hochbaum, Executive Director

# AMERICAN IEWISH

Your organization, American Jewish Committee, has designated you as its representative to our forthcoming Biennial Meeting in Israel, who will receive reimbursement from the Memorial Foundation for travel and hotel expenses. The meeting will be held from Tuesday, July 1st to Thursday, July 3rd.

As you are aware from the attached letter, the Memorial Foundation has arranged that Kenness International handle travel and hotel accommodations for our meeting.

We request that you comply with the recommended procedure. The Foundation will reimburse for both travel and hotel expenses. Accommodations have been arranged for you at the Daniel Hotel in Herzliya. The Memorial Foundation will also provide you with meal vouchers for the duration of the meeting.

Please return the enclosed green form to our office as soon as possible so that we can finalize arrangements for you.

Many thanks for your cooperation in this matter.

Kind regards.

# MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

15 East 26th Street o New York, N.Y. 10010 o (212) 679-4074

#### BIENNIAL MEETING OF BOARD OF TRUSTEES

#### Tentative Schedule

#### Sunday, June 29th

8:00 p.m. to 10:00 p.m. - Executive Committee

# JEWISH

#### Monday, June 30th

9:00 a.m. to 6:00 p.m. - Executive Committee

#### Tuesday, July 1st

(9:00 a.m. to 12:00 p.m. - Conference on Jewish Material Claims Against Germany)

2:00 p.m. to 6:00 p.m. - Board of Trustees

8:00 p.m. to 10:00 p.m. - Symposium, "Building Jewish Culture in the Diaspora"

#### Wednesday, July 2nd

9:00 a.m. to 6:00 p.m. - Board of Trustees

8:00 p.m. to 10:00 p.m. - "The Foundation Helped Us!" - Reports from Selected Scholarship and Fellowship Recipients

#### Thursday, July 3rd

9:00 a.m. to 6:00 p.m. - Board of Trustees

Please return before April 1, 1986
to: Memorial Foundation for Jewish Culture
15 East 26th Street (Room 1901)
New York, NY 10010

#### MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

#### RESERVATION FORM

CITY:		STATE:	ZIP:
PHONE: (HOME)		(OFFICE)	
REPRESENTING	(organization):	CAN JEWIS	
ACCOMPANYING	PERSONS: 1.	HIVE	5
	2		
DATE OF DEPAR	TURE:		
	anum.		
DATE ARRIVE I	SKAEL:		
DATE ARRIVE I DATE DEPART I (I would als		from/to hometown city	of:
DATE DEPART I	SRAEL:	from/to hometown city FROM:	of:
DATE DEPART I (I would als	SRAEL: o like domestic flights		то:
DATE DEPART I (I would als CITY:	SRAEL:  o like domestic flights  HOTEL:  HOTEL:	FROM:	TO:
DATE DEPART I (I would als CITY:	SRAEL:  o like domestic flights  HOTEL:	FROM:	TO:
DATE DEPART I (I would als CITY:	SRAEL:  o like domestic flights  HOTEL:  HOTEL:	FROM:	TO:

For additional tour and travel programs, please do not hesitate to contact:

For those in U.S. and South America:

KENNESS INTERNATIONAL INC. One Park Avenue New York, NY 10016

In New York: (212) 684-2010

Outside New York City: (800) 235-6400

For those in Europe and Israel:

KENES INTERNATIONAL
P. O. Box 50006 (29 Hamered Street)
Tel-Aviv 68-125, Israel

Tel.: (03) 654-571

# MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

15 East 26th Street • New York, N.Y. 10010 • (212) 679-4074

86-BD-24

May 7, 1986

Memorandum to: Members of the Board

From: Dr. Jerry Hochbaum

Re: Report of the Committee on the Holocaust

# AMERICAN JEWISH

The Holocaust has been one of the major areas in which the Foundation has been involved since its inception.

Attached please find "The Foundation's Holocaust Program: A Review and Evaluation," including a report of the Committee on the Holocaust which analyzed all the Foundation's programs in this area. The Committee consisted of Dr. Emanuel Rackman (Chairman), Prof. Emil Fackenheim, Prof. Eliezer Schweid, Prof. David Sidorsky, and Prof. Adi Steg.

The Committee was guided in its discussion by two documents prepared by staff, "Forty Years after the Holocaust: A Review and Assessment of the Jewish Community's Response" (see Appendix A), and "The Holocaust: Projects Supported by the Memorial Foundation, 1965-1982 - Summary of Institutional Performance" (see Appendix B).

This report will be reviewed by the Foundation's standing Commission on the Holocaust at its meeting in New York on May 12th. It will be discussed by the Foundation's Board of Trustees at our forthcoming Biennial Meeting in Israel in July.

We believe this report is important not only to the Foundation but to the entire Jewish community.

Kind regards,

JH:fzs



The Foundation's
Holocaust Program:
A Review and Evaluation

# AMERICAN JEWISH ARCHIVES

THE FOUNDATION'S HOLOCAUST PROGRAM:

A REVIEW AND EVALUATION

# TABLE OF CONTENTS

	ter.	Page
1.	Report of Committee on the Holocaust	la
2.	Appendix A: AMERICAN IEWISH	
	Forty Years after the Holocaust:	
	A Review and Assessment of the	
	Jewish Community's Response	1h
3.	Appendix B:	
	The Holocaust: Projects Supported	
	by the Memorial Foundation, 1965-1982 -	
	Summary of Institutional Performance	2a
4.	Appendix C:	
	Projects Developed by the Foundation's	
	Commission on the Holocaust	72

# AMERICAN JEWISH ARCHIVES

REPORT OF

COMMITTEE ON THE HOLOCAUST

#### Report of the

#### Committee on the Holocaust

January 19, 1986

Jerusalem

In Attendance: Dr. Emanuel Rackman, Chairman; Prof. Emil Fackenheim; Prof. Eliezer Schweid; Prof. David Sidorsky; Prof. Adi Steg; and Dr. Jerry Hochbaum, staff.

The mandate of the Committee on the Holocaust was to evaluate, as part of the comprehensive review of the Foundation's programs, all projects in the area of the Holocaust supported by the Foundation, ascertain their results, and make recommendations concerning the Foundation's future activities in this area.

After carefully reviewing the document describing the history of the Foundation's support to institutions for Holocaust projects, and the questions prepared by staff to guide the committee's deliberations, the committee unanimously agreed that the Foundation had played a central role of historic significance in the research and documentation of the Holocaust. It made a pioneering contribution in helping establish and support those institutions like Yad Vashem and the Centre de Documentation in Paris who undertook the formidable task of documenting the tragic facts of the Holocaust. It contributed and provided initial seed money for many of the most fundamental studies and publications about the Shoah at these and other bodies. The committee took special note of the Foundation's role in assisting the monumental series of the Pinkasei Hakehilot, documenting the destruction of the Jewish communities in Europe.

However, the committee also found that there were great differences in the quality, significance, and impact of other projects supported by the Foundation. It noted that a number of projects were not completed, and information about them was not received from the institutions awarded grants. A number of institutions supported were not recognized academic, scholarly or educational bodies, nor did they possess adequate records of performance in these activities.

The committee was mindful of the emotional valence Holocaust projects had in the Foundation's decision making process, especially in the early history of the Foundation. It also took cognizance of the great pain Jewish communities and institutions experienced in the aftermath of the Holocaust, which they sought to express in projects dealing with their experiences.

However, the committee concluded that the Foundation's moral and institutional responsibility in this area required that henceforth all Holocaust projects be subject to the same rigorous standards that the Foundation applies to all other areas of its work. Immunity from these standards would be a great disservice to the Foundation's objectives in this area.

Specifically, the committee recommended that Holocaust projects in a specific discipline be submitted for evaluation to scholars in that area, utilizing the same dispassionate, rigorous criteria applied in that discipline. Furthermore, the Foundation should make fewer, but larger grants to significant projects. For historical and political reasons, the committee agreed that the Holocaust continue to be considered a separate area within the institutional program. However, within the scholarship and fellowship program, requests for support for Holocaust projects should be integrated within the other disciplines.

In the committee's view, the reorganization of the Holocaust area required more than stricter standards of evaluation and closer supervision of institutions. The committee believed that the Foundation had not developed a conceptual framework to guide its work in this area. This entails the Foundation articulating its objectives, priorities and guidelines for its Holocaust activities. To date, with the exception of the work of the Foundation's Commission on the Holocaust, the Foundation has mostly reacted to requests from a variety of institutions without developing a framework of its own to guide its funding of Holocaust programs. This is one of the central recommendations of the committee, especially important in light of changes that have occurred within the Jewish community and the world at large in the decades since the Holocaust.

Within the framework to be established by the Foundation, it should take initiative and commission projects deemed necessary to meet unfilled needs and deal with challenges provided by the changing realities of Jewish life.

It was the overriding perception of the committee that the Foundation needed to switch its focus - from the expression and documentation of Jewish suffering in the Holocaust to the integration of the Holocaust experience within Jewish communal experience and the life space of individual Jews, and placing the Holocaust properly within Jewish and general history. In this task, the Foundation

needs to delineate those aspects of this effort that fall outside the scope and purview of the Foundation, which could best be left to other bodies.

The committee sought to develop priorities within and between the areas in which the Foundation has been dealing - research, documentation, commemoration, and education. In this regard, the committee noted that much of the research and publication the Foundation has supported has been scholarly, written in Hebrew and published in very limited copies, thereby limiting its accessibility to the larger Jewish community and the non-Jewish world and therefore reducing its impact. An especially poignant example is the Pinkasei Hakehilot.

The committee recommended the Foundation seek advice from scholarly and other appropriate sources which of this material should be adapted, translated and condensed so that it can be disseminated within the Jewish and general community. This suggestion has special relevance for the Pinkasei Hakehilot. The committee also thought that the Foundation should undertake to support a shelf of reference works that effectively present the research and documentation it has supported in the form of family reference books, not scholarly works, in several languages covering themes like: The World That Was; The Nature of Hitler and Nazism; The Hassidei Umot Haolam; Jewish Resistance; and a Dictionary of Biography of the Holocaust, covering key places and persons, including leaders and amcha.

The committee also made specific recommendations about each of the following areas: research, documentation, commemoration, and education.

#### RESEARCH

Considerable and excellent research has been done with Foundation support. The committee felt that henceforth priority be given to those areas not adequately covered to date. These include the USSR, France and Greece during the period of the Holocaust. One member of the committee expressed strong concern about the absence of adequate research covering the German Jewish community.

There was unanimous agreement that one other area be given high priority-religious life and the spiritual response of Jewry during the Holocaust. In this connection, the committee noted that the Foundation had supported almost no activity related to philosophic aspects - responses to, and reflections about the Shoah. While the committee believed that there could be no theological or other answers to the Shoah, there were responses by Jews, and others, during and after the Shoah, that need to be assembled, discussed and reflected upon. In the committee's view, this work has hardly begun.

There were specific recommendations for support for publication of philosophic reflections on various aspects of the Shoah, especially those related to education, discussed later in the report, and for preparation of an anthology of such responses, with an accompanying interpretation. These responses could be obtained indirectly, without dealing with the difficult theological issues involved. While they undoubtedly cover a wide range of views and there is unlikely to be any consensus among them, charting the areas of agreement and disagreement in this area would be useful. For Jews, assembling, articulating and formulating these responses can assist in the integration of the Shoah into the life experience of the Jewish community and individual Jews. It can also help shape ideas and programs aimed at strengthening Jewish communal life and survival in the post-Holocaust world.

Besides Jewish responses during the Holocaust, the Foundation should deal with responses of the post Holocaust period, covering such issues as the uniqueness of the Holocaust, its denial, and other myths concerning the Shoah.

Philosophic reflections about the Shoah have other implications that need to be considered - the symptoms that made it possible, and that may still exist. These implications affect not only Jews, but all human beings. Although this type of study and research may not strictly fall within the Foundation's purview and area of responsibility and is perhaps best left to the community relations agencies, the Foundation should be sensitive to these implications.

The committee believed that the area of responses to the Shoah should be encouraged and be given priority by the Foundation. It recommended that an ad hoc advisory board be established by the Foundation to guide activity in this field.

As there are a number of conferences being held each year dealing with these concerns, it was suggested that the Foundation establish or designate an instrumentality that would coordinate, or at least, serve as a clearing house for information about these activities and conferences.

#### DOCUMENTATION

The Foundation's role in the field of documentation has been historic. The committee agreed that henceforth the Foundation should give special attention to gaps in this field, especially the personal testimonies of survivors who can provide new information, evidence and insight about the Holocaust experience of Jews. The committee recommended that special attention be given to the testimonies of religious Jews and others dealing with their spiritual and religious responses, as indicated above.

#### COMMEMORATION

In keeping with the committee's emphasis on the importance of integrating the Holocaust into the communal life experience of Jews, it strongly recommended that the areas of commemoration and education receive increased attention and priority in the future.

The committee noted the mixed and varied reactions of Jewish communities and institutions to commemoration of the Holocaust. Some members of the committee believed it was premature and unwise to fix any special date for these commemorations. It did recommend that the Foundation support the development of model commemorative services for Jewish schools, synagogues and centers in the Diaspora, providing different options, themes, rituals and ceremonies.

The committee also noted the varied liturgical responses of the different religious streams and communities. Here, too, the committee deemed it unwise to support a uniform liturgy at this time. It recommended instead that the Foundation prepare and publish an anthology of the various liturgies being used so that they be available to the Jewish community.

In the light of the growing number of visits by individual Jews and groups to the sites of the concentration and death camps, the committee suggested that the Foundation, in conjunction with approriate other bodies, prepare a manual and/or guide for such visits, providing historical and other information that can deepen the impact of these visits.

#### EDUCATION

The committee believed that the greatest need and challenge in the future was in the area of education. It noted the important innovative work the Foundation's Commission on the Holocaust had done in this field in both formal and informal education. The committee expressed special gratitude to the Foundation for its initiative and support in assisting Abba Kovner in preparing the Scroll of Testimony.

Yet the task of educating Jew and non-Jew remained a formidable challenge, especially for Jewish youth and young adults in the Diaspora. The committee was fully cognizant of the resistance to these efforts, even in Jewish settings. It believed that the best the Foundation could do in this area is to survey the extent to which the Holocaust is taught within the Jewish community and where, and encourage appropriate programs that transmit the knowledge of what happened with complete honesty. The evidence and experience should be presented as it is, be left to speak for itself without imposing political or ideological suppositions. Certainly it should not be commercialized or vulgarized in any manner.

Central themes and the attendant questions that should be raised and discussed in educational programs need to be formulated by educators, in conjunction with philosophers.

Among the central themes are why Jews reacted as they did, that Jews had no possibility of other options, that they were destroyed because their existence as Jews was deemed a crime. Other central themes are the world that was - the Jewish civilizations that were destroyed, and the antecedents of Nazism.

Finally, the theme of what it means to be a Jew after Auschwitz must be incorporated into the educational curricula. As stated earlier, this needs to be done indirectly, recording and transmitting Jewish responses, not by dealing with theological answers. The comeback of the Jewish community in the post-Holocaust period, and the important lessons to be derived by Jews, especially the challenge and nature of Jewish survival in the post-Holocaust age need to be emphasized. The other lessons alluded to earlier should also be included.

The committee deemed it important that the Holocaust be placed properly within general Jewish history by encouraging Jewish communities to include the Holocaust experience within the framework of the general Jewish history of their communities. Similarly, the incorporation of the Holocaust into general history should be encouraged, following the model of Friedlander's Textbook of Modern European History.

The committee recognized the difficulty in integrating the Holocaust, with so many of its negative aspects, into the identity of Jewish youth. It urged the Foundation to encourage and support educators, social scientists and philosophers to deal with this issue.

The committee recommended that the Foundation support seminars for teachers where they can be taught not only how, but what to teach about the Holocaust. These seminars deserve more priority at this time than textbooks.

Once the central themes, approaches and questions have been properly developed, the new technologies of education, including video tapes and discs, should be utilized for transmitting the Holocaust experience.

Finally, a specific recommendation was made that an effort be made to explore utilizing the huge amount of material assembled by Claude Lanzman for his film Shoah for educational purposes.

The committee concluded its report by suggesting that its recommendations be presented to the Foundation's Commission on the Holocaust for its review before they are submitted to the Foundation's Board next summer.

The committee expressed its gratitude to the staff for the preparation of the background materials and the planning of the meeting.



# AMERICAN JEWISH ARCHIVES

FORTY YEARS AFTER THE HOLOCAUST:

A REVIEW AND ASSESSMENT OF THE JEWISH

COMMUNITY'S RESPONSE

#### APPENDIX A

# FORTY YEARS AFTER THE HOLOCAUST: A REVIEW AND ASSESSMENT OF THE JEWISH COMMUNITY'S RESPONSE

Since its inception, the Memorial Foundation has been deeply engaged in projects dealing with the Holocaust. Reflecting its genesis, this has been one of its major mandates. It is appropriate forty years after the Holocaust to review and assess both the activity of the Foundation and other Jewish organizations in this area within the context of what has happened in the world and Jewish life since that time.

The Foundation and other institutions have supported a large number of projects dealing with commemoration, documentation, research and education of the Holocaust. The following questions need to be raised concerning these programs:

- 1. Are there any needs still not, or only partially, filled within these areas? What should be our present focus and priority for each of these areas? What should be the priorities as between these areas?
- 2. Has education concerning the Holocaust been effectively placed in the largest context of Jewish education generally? Should it be? How can it be achieved?

- 3. Has the Holocaust as an historic event been effectively placed within the context of Jewish and general history? Should it be? How can this be achieved?
- 4. Has the Holocaust become part of the life space of individual Jews? The consciousness of the Jewish community? How and in which manner should this be achieved?
- 5. Should we enlarge the concept of Holocaust (e.g., the implications of being a Jew after Auschwitz)?
- 6. Are there any special emphases concerning the Holocaust that need to be articulated in the years ahead?
- 7. What changes should be made in the way Jewish communities organize and execute Holocaust programs?

#### APPENDIX B

# AMERICAN JEWISH A R C THE HOLOCAUST / E S

PROJECTS SUPPORTED BY THE MEMORIAL FOUNDATION,

1965 - 1982

SUMMARY OF INSTITUTIONAL PERFORMANCE

# TABLE OF CONTENTS

		Page
1.	Argentina	2ъ
2.	Belgium	3
3.	Czechoslovakia	4
4.	FranceA.M.F.R.I.C.A.NJ.F.W.I.S.H	5
5.	Germany	16
6.	Hungary	17
7.	Israel	18
8.	Italy	51
9.	Rumania	53
.0.	United Kingdom	55
1.	United States	58
2.	Yugoslavia	69
.3.	Miscellaneous Programs	70

#### Memorial Foundation for Jewish Culture

#### HOLOCAUST PROJECTS

#### Summary of Institutional Performance

# ARGENTINA

FEDERATION LATINO-AMERICANA DE LOS SOBREVIVIENTES JUDIOS DE LA PERSECUCION NAZI, Buenos Aires

#### EDUCATIONAL MATERIALS

Project

Grant

Status of Project

1. Paperback Books for Children on

1974 - \$2,000

No information available.

the Holocaust Preparation and publication, in Spanish, of a paperback book on events related to

the Holocaust, to be used in Jewish

schools and by youth movements.

#### ARGENTINA, cont'd.

# UNION CULTURAL CENTRAL ISRAELITA POLACA EN LA ARGENTINA, Buenos Aires

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Publication Program in the Field 1965 - \$5,600 No information available. of the Catastrophe

Support for two volumes in the field of Commemoration of the Catastrophe: the study by Nachman Blumenthal on Jewish Literature under the Nazi Occupation, and the volume by Nina Tenenbaum on the Uprising in the Bialystock Chetto,

2c -

by-1

### BELGIUM

#### AMICALE DES ANCIENS DU COMITE DE DEFENSE DES JUIVES, Brussels

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project Grant

Status of Project

1. History of the Jewish Resistance | = P 1968 - \$1,000 | Completed.

in Belgium
Publication of this volume.

Le Comité de defense des Juifs en Belgique 1942-1944.

1,500 copies published and
1,500 distributed.

Copy in Foundation Library.

## CENTRE NATIONAL DES HAUTES ETUDES JUIVES, Brussels

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. Jewish Refugees in Belgium
Preparation and publication of a study
on Jewish Refugees in Belgium from
1933-1940.

1970 - \$1,355 No information available.

2. Nazi Census of Jews of Brussels
Preparation and publication of a
statistical analysis of the Nazi
census of the Jews of Brussels.

1972 - \$1,246 1973 - \$1,452

\$4,053

No information available.

### CZECHOSLOVAKIA

#### RADA ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI V CESKE SOCIALISTICKE REPUBLICE, Prague

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Czech Jewry During the Holocaust Preparation and publication in Czech and English of a history of Czech Jewry during the Holocaust.	1965 - \$1,045 1966 - \$1,045 1967 - \$3,958 1968 - \$6,494 \$12,542	Project not completed.  Work interrupted because people working on it emigrated from Czechoslovakia.
	USTREDNY SVAZ ZIDOVSKYCH		
1.	Czech Jewry During the Holocaust (1933-45)	1965 - \$1,045	No information available.

Czech Jewry During the Holocaust
(1933-45)
Preparation of a study entitled The
Struggle and the Suffering of
Czechoslovakian Jewry 1933-1945 by Emil Knieza.

2. Slovakian Jewry During the Holocaust
(1938-1945)
Preparation and publication in Slovak
and English of a historical study, The
Suffering and Struggle of Slovakian
Jewry During the Years 1938-1945, by

Dr. Ladislav Lipscher.

1968 - \$4,181

No information available.

\$5,226

# FRANCE

# CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris

# RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	The Jewish Resistance in France Publication of a volume on the Jewish Resistance in France, jointly with Les Anciens de la Résistance Juive.	1965 - \$ 1,632 1968 - \$ 1,020	Contribution a 1'Histoire de la Résistance Juive en France.  1,300 copies published and 882 distributed.
	1 1	T. T. 7.7	No volume in Foundation library.
2.	Research and Publication in the	1965 - \$18,365	Completed according to Centre's report.
	Research and publication in the field of the catastrophe.	The same	La France de l'Affaire Dreyfus à nos Jours. 500 copies published and
	13.0	ابر کے	No volume in Foundation library.

#### CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1966 - \$35,204

Completed.

american jew **ARCHIV**  Les Autorités Allemandes en France Occupée.

300 copies published.

No information on number distributed.

Copy in Foundation library.

1967 - \$16,529

Completed according to Centre's report.

Essais sur le Comportement des Juifs sous l'Oppression Nazi. 500 copies published and

400 distributed.

No volume in Foundation library.

1968 - \$19,042

Completed.

Catalogue No. II, La France - le Troisième Reich - Israel. 500 copies published and

350 distributed.

Copy in Foundation library.

### CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1969 - \$26,530

Completed.

american jew **ARCHIV**  La Tragédie Juive sous la Croix Gammée à la Lumière du Procès de Jerusalem (French edition of Dr. Jacob Robinson's book). (see page 11, #3)

No information on number of copies published and distributed.

Copy in Foundation library.

1970 - \$24,685

Completed.

D'Auschwitz à Israel. No information on number of copies published and distributed.

Copy in Foundation library.

#### CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Status of Project Project Grant 3. Research and Publication in the 1971 - \$24,677 Completed according to Centre's report. Field of the Catastrophe Exceptional grant was awarded Catalogue du CDJC. from 1971 to 1980 for a period 100 copies published and of ten years. Grant was final 100 distributed. one to institution for regular budget and was made on decreas-No volume in Foundation library. ing basis. 1972 - \$25,360 Completed.

> Les Camps de Concentration dans 1 Economie du Reich Hitlerien. No information on number of copies published and distributed.

Copy in Foundation library.

1973 - \$24.938 Completed according to Centre's report.

Le Dossier Eichmann et la Solution Finale de la Question Juive. 500 copies published and 500 distributed.

No volume in Foundation library.

#### CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1974 - \$20,745

Completed.

L'Institut d'Etudes des Questions Juives.

500 copies published and 452 distributed.

Copy in Foundation library.

1975 - \$22,500

Completed.

La Lutte des Juifs en France à l'Epoque de l'Occupation.

500 copies published and 350 distributed.

Copy in Foundation library.

1976 - \$16,500

Completed according to Centre's report.

La Vie et la Mort dans les Camps. 300 copies published and

280 distributed.

No volume in Foundation library.

## CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1977 - \$13,500

Project not completed.

1978 - \$15,200

Completed.

ARCHI

La Solution Finale de la Question Juive (Essai sur ses Principes dans le III<sup>e</sup> Reich et en France sous l'Occupation). 100 copies published and 30 distributed.

Copy in Foundation library.

1979 - \$14,300

Completed according to Centre's report.

The Béate Klarsfeld Foundation, Die Endlösung der Yudenfrage.

300 copies published.

No information on number distributed.

No volume in Foundation library.

10

## CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

Proje	ect
-------	-----

Grant

Status of Project

1980 - \$12,600

Completed according to Centre's report.

AMERICAN JEW ARCHIV B. S. Klarsfeld, La Solution Finale et la Mytomanie Néo-Nazi. 500 copies published and

No volume in Foundation library.

500 distributed.

3. French Edition of Robinson's Book
Preparation and publication in French
of Dr. Jacob Robinson's book, And the
Crooked Shall Be Made Straight.

1966 - \$ 3,061 1967 - \$ 3,061 Completed.

La Tragédie Juive sous la Croix Gammée à la Lumière du Procès de Jerusalem.
No information on number of copies published and distributed.

Copy in Foundation library.

4. Documentary Volume on Jewish Resistance
Preparation and publication of Volume
II of a documentary book on the Jewish
Resistance by L. Steinberg.

1967 - \$ 1,020 1968 - \$ 1,020 No information available.

CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

System
Volume II of this work, by
Joseph Billig.

1967 - \$ 1,020 Completed. 1968 - \$ 1,020

> L'Hitlérisme et le Système Concentrationnaire. 500 copies published and 420 distributed.

Copy in Foundation library.

6. Inventory of the Archives of CDJC

1967 - \$ 1,020 Project not completed. 1968 - \$ 1,020

Rutkowski Project
 Preparation and publication of a book on the Drancy Camp, by Adam Rutkowski.

1968 - \$ 3,061 Project not completed.

8. Special Publication Project by

1969 - \$ 2,857

Completed according to Centre's report.

I. Schneersohn
Publication of I. Schneerson's work.

Vie et Lutte des Juifs dans la Russie Tsariste, 1905-1917 (Mémoires). 500 copies published. No information on number distributed.

No volume in Foundation library.

77

#### CENTRE DE DOCUMENTATION JUIVE CONTEMPORAINE, Paris (cont'd.)

#### Project

#### Grant

#### Status of Project

9. Colloquium
Publication of proceedings of a
colloquium on the Research in the
Field of the Catastrophe and the Role

of the Resistance Movement in France.

1979 - \$ 2,500

Completed according to Centre's report.

L'Etat, les Eglises et les Movements de Résistance devant la Persecution des Juifs en France Occuppée, 1940-1944.
4,000 copies published.
No information on number distributed.

No volume in Foundation library.

TOTAL \$353,987

#### CENTRE DE DROIT HEBRAIQUE, Paris

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. Research and Legal Documentation on the Holocaust
Establishment of a research unit for legal documentation of the Holocaust.

1979 - \$10,000

No information available.

# CENTRE INTERUNIVERSITAIRE DES HAUTES ETUDES DU JUDAISME CONTEMPORAIN, Paris

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Oral History of the Holocaust

1982 - \$ 2,000

Oral History completed.

Preparation and publication of the oral history of the Holocaust.

420 fascicles of documents also prepared for Chair of Contemporary History of Judaism at the University of Paris III.
Publication of Oral History and documents not yet accomplished.

#### FRANCE, cont'd.

#### GROUP DE SOCIOLOGIE DES RELIGIONS, Paris

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Jews of France 1933-1945
Preparation and publication of a volume of Jews of France 1933-1945
analyzing and comparing reality and the collective memory.

INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES, Paris

#### EDUCATIONAL MATERIALS

1. Chair in Contemporary Jewish Studies with Emphasis on the Holocaust Establishment of a sub-section with Chair in Holocaust History within the Department of Contemporary Jewish Studies of Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INLCO).

1978 - \$ 5,000 No information available.

1979 - \$10,000

\$15,000

## FRANCE, cont'd.

# MENORAH, Paris

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Martyred Jewish Children Preparation of a volume of documents	1972 - \$ 1,160	Project not completed.
	on martyred Jewish children.	HIV	Cancelled by Foundation.
2.	Activities of the Consistoire Centrale under Nazi Occupation	1978 - \$ 1,000	Project not completed.
	Publication of Activities du Consistoire sous l'Occupation Nazie,	\$ 2,160	7
	by Maurice Moch.		

## GERMANY

# INTERNATIONALES DOKUMENTATIONSZENTRUM ZUR ERFORSCHUNG DES NATIONALSOZIALISMUS UND SEINER FOLGEERSCHEINUNGEN E.V., Berlin

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Research and Documentation on the

1967 - \$12,500

No information available.

National Socialist Movement
Program of research and documentation
on the National Socialist movement.

. 16

## HUNGARY

## MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Health Problems of Survivors of the Holocaust 1967 - \$667 Completed.

Preparation and publication of a study on health problems of survivors of the Holocaust. No further information available.

## ISRAEL

## BET LEVIK AGUDAT SOFRE VEITONA'E YIDDISH BEYISRAEL, Tel-Aviv

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

FIO	Ject	Grant	Status of Project
1.	Collection of Writings of Survivors of the Holocaust	1966 - \$ 2,833 1975 - \$ 3,334	Project not completed.
	Preparation and publication of a collection of writings written by	C H \$ 6,167	ES

#### ENCYCLOPEDIA JUDAICA RESEARCH FOUNDATION, Jerusalem

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1.	Handbook of the Holocaust	1971 - \$ 7,143	No information	available.
	Preparation and publication in Hebrew	1972 - \$ 5,417		
	and English of a Handbook of the	1973 - \$ 5,417	4	
- 1	Holocaust based primarily on the		15/	E 2
	material in the Encyclopedia Judaica.	\$17,977	N/4	*

## ENCYCLOPEDIA OF THE DIASPORA, Jerusalem

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. The Last Chapter of Polish Jewry
Publication of this volume in memory
of Itzchak Gruenbaum.

1972 - \$ 2,381 No information available.

#### HA-AGUDA LEHEQUER TOLEDOT HA-YEHUDIM, Tel-Aviv

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Evacuation of Soviet Jews During	1970 - \$ 4,286	Completed.
	Preparation and publication of a study	CLIV	Soviet Jews in the Face of the
	of the evacuation of Soviet Jews into	. П I V	Holocaust: A Study on Deportation and
	the interior during the Second World		Evacuation.
58	War including eyewitness accounts.		No information on publication and distribution.
			No volume in Foundation library.
2.	Rescue of Polish Jews from Lithuania	1977 - \$ 800	Project not completed.
	Preparation of a study of the rescue	100	a. /
	of Jewish refugees from Lithuania.	\$ 5,086	27/
	UA_I TOUVA I TUUUTTI OT	VEHIDTOT / Lord ob	Agonoul Jamusalam

## HA-LISHKA LIKEHILLOT YEHUDIOT (Jewish Agency), Jerusalem

## EDUCATIONAL MATERIALS

1. Articles on the Holocaust in Persian
Preparation, translation and publication in Persian of a collection of articles on the Holocaust.

1975 - \$ 650 No information available.
1976 - \$ 850

## HA-LISHKA LIKEHILLOT YEHUDIOT (Jewish Agency), Jerusalem (cont'd.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
2.	Articles on the Holocaust in Serbo-Croatian	1976 - \$ 1,500	No information available.
	Translation and publication in Serbo- Croatian of a collection of articles on the Holocaust.	ICAN JEW C <b>h i V</b>	Project was cancelled.
3.	Articles on the Holocaust in Portuguese	1976 - \$ 1,600	No information available.
	Translation and publication in Portuguese of a collection of articles on the Holocaust.	\$ 4,600	Ţ

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1.	Institute for the Study of the	1965 - \$12,000	Completed.
	Period of the Catastrophe	1966 - \$19,200	
	Program to train young researchers for	1967 - \$13,200	25 doctoral degrees awarded in
	the study of the period of the		Holocaust Studies.
	Catastrophe, and for research and	100 V	Responsible for the preparation of
	publication covering this period.		Archival Guide to Unpublished Materials
			of the Holocaust Period. (see page 21, #3)

# HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	oject	Grant	Status of Project
2.	Anti-Jewish Legislation in Europe during the Nazi Period (1933-1945)	1968 - \$ 4,857 RICAN JEW	Project not completed due to death of Dr. Shaul Esh, researcher for project
3.	Archival Guide to Unpublished  Materials of the Holocaust  Period  Preparation and publication of	1968 - \$ 5,428 1969 - \$ 7,642 1970 - \$ 5,143 1971 - \$ 3,100	Completed. Six volumes published.
	Volumes I - VI of the Archival Guide to Unpublished Materials of the Holocaust Period, to in- clude materials from archives in Israel and abroad.	1972 - \$ 4,369 1973 - \$ 3,333 1974 - \$ 3,572 1975 - \$ 4,910 1976 - \$ 2,000 1977 - \$ 2,871 1978 - \$ 7,000	No information on number published and distributed.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont d.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
4.	Armed Jewish Resistance to the Nazis Publication of a series of studies on	1969 - \$ 6,285 1970 - \$17,142	Completed.
	armed Jewish resistance to the Nazis in European countries.	1971 - \$15,714 1972 - \$11,905	1. They Fought Back: Lithuanian Jewry's Armed Resistance to the
	AR	1973 - \$10,715 1974 - \$10,714	Nazis 1941-1945,  2. Jewish Armed Resistance in Poland 1942-1944
	*** • • • • • • • • • • • • • • • • • •	1975 - \$ 6,500 1976 - \$ 5,000	
		<i>```````</i>	Against the Nazis During World War II. 4. Back to the Wall: Armed Resistance
			of Latvian and Estonian Jews.  5. The Jews of Warsaw.
	\5.	W.	6. On the Rivers Neman and Dniepe.  No information on publication

No information on publication and distribution.

Publications 1-4 in Foundation library.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	ject		Grant	Status of Project
5.	History of the Conference Material Claims Against G Preparation and publicati history of the Conference Material Claims Against G	ermany on of a on Jewish	1969 - \$ 5,571 1971 - \$15,285 1972 - \$12,738 1977 - \$ 6,000	Completed.  1. German Reparations: History of Negotiations.  2. Wiedergutmachung.  700 copies sold in English and 1,000 in German.
	×	111	* * * * *	Volume #1 in Foundation library.
6.	Publication of Dr. Shaul on the Emergence of the H		1969 - \$ 1,429	Completed.
	Agreement	7		Studies in the Holocaust and Contemporary Jewry.
	*	13/		No information on publication and distribution.
	21	124	Time to the state of the state	No volume in Foundation library.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
7.	Jews in Territories Annexed by the Soviet Union (1939-1941) Preparation and publication of a study of Jews in territories annexed by the Soviet Union based on archival collections, the Jewish and non-Jewish press, memoirs of the period published in Yiddish, Hebrew, Polish, Russian, and Lithuanian, and personal	1972 - \$ 2,976 1973 - \$ 2,381 1975 - \$ 1,500 1976 - \$ 2,000 1977 - \$ 2,424	Manuscript completed and being edited for publication.
8.	Persecutions of Jews in the Third Reich as Reflected in the World Jewish Press Preparation and publication of a study of the response of the Jewish Press on the free world, to the racial persecu- tions in the Third Reich during the years prior to the outbreak of the Second World War.	1972 - \$ 1,905 1973 - \$ 3,214	Completed.  Research report included in Yad Vashem Studies Vol. XIII, "Pre-War Reactions to Nazi Anti-Jewish Policies in the Jewish Press."  No copy in Foundation library.

Second World War.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Proj	ect	Grant	Status of Project
9.	Comparative Study of the Jewish Identities with Special Reference to the Impact of the Memory of the Holocaust Preparation and publication of a comparative study of Jewish identities and Israel-Diaspora relations, with special reference to the reactions of students to the Holocaust.	1974 - \$ 4,762 1975 - \$ 3,571 1976 - \$ 4,988	Research completed.  No publication to date.
10.	Publications of Basic Documents  Concerning German Jewry under the  Nazi Regime  Publication of select documents from the archives of the Reichsvereinigung der Juden in Deutschland, the last central organization of the Jewish community in Germany, 1938-1943, with Hebrew and English translations.	1979 - \$ 5,000	Project not completed.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	ect	Grant	Status of Project
11.	The Holocaust in the Soviet Union Research into the fate of the Jews in Byelorussia and the Ukraine during World War II	1980 - \$ 2,000 1981 - \$ 2,000	First volume, The Ghettoes in Western Byelorussia, published. Second volume, The Holocaust in Eastern Byelorussia, completed and being edited for publication.
9	with emphasis on the ghettoes in Western Byelorussia and the Western Ukraine, the growth of resistance groups, Jews in the partisan movement and the problems of liberation.		Research begun on third volume, The Jewish Partisan Movement in the USSR.

12. Latin America and the Jewish
People during the Holocaust
Rescue activities by Latin
American governments during the
thirties and World War II, and
the impact of the Holocaust and
World War II on the Jewish communities of Latin America.

1981 - \$ 5,000 No information provided.

## HA-UNIVERSITA HA-IVRIT BIYERUSHALAYIM, Jerusalem (cont'd.)

Proj	ect	Grant	Status of Project
13.	Archival Guide to Materials on the Holocaust in Israeli Archives	1982 - \$ 2,500	Volume VII completed. Being edited for publication.
(90)		CHIV	
	Zionist Archives in Jerusalem.	* + + + +	+

14. Interviews with Participants
in Holocaust Survivors'
Meeting, Jerusalem 1981
In-depth interviews of participants at the Survivors'
Meeting in Jerusalem, June 1981.

1982 - \$ 1,000 No information provided.

TOTAL \$275,701

# IGUD OLAMI SHEL ITONA'IM YEHUDIYIM, Tel Aviv (World Federation of Jewish Journalists Formerly, Memorial Institute of the Jewish Press)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

Grant

Status of Project

1. The Jewish Press Destroyed in the

1979 - \$ 2,000

Completed.

Preparation and publication of an English translation of The Jewish Press Destroyed in the Holocaust.

The Jewish Press That Was. 2,000 copies published and 400 distributed.

Copy in Foundation library.

#### IRIYAT TEL-AVIV YAFFO, Tel Aviv

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. Holocaust and Revival Monument
Designing and building of Holocaust
and Revival Monument to be put up in
the City Hall Square. The Monument
to be dedicated to the commemoration
of the Holocaust and the emergence of
Israel out of the ashes of Jewish
martyrdom.

1973 - \$11,905

Completed.

1974 - \$11,905

Monument erected by municipality of Tel-Aviv Yaffo.

\$23,810

26 -

#### ISRAELI UNION OF SECOND WORLD WAR VETERANS, Tel-Aviv

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. The Role of the Jews in the Allied Armies During the Second World War 1966 - \$ 5,416

No information available.

MAKHON LEO BAECK, Jerusalem

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. History of the Jews in Nazi Germany Preparation and publication of monographs on Jewish self-help and social work under the Nazis and on the preparation and composition of organized emigration.

1977 - \$ 6,000

Completed.

Judische Self Sthilfe Underdem Niregime
1933-1939.
900 copies published and

500 distributed.

No volume in Foundation library.

MASSUA, Jerusalem

#### EDUCATIONAL MATERIALS

Holocaust Education
 Youth education on Holocaust and publication of Massua Yearbook.

1977 - \$ 5,000

Massua Yearbook published.

1977 - \$ 5,000 Massu 1979 - \$ 4,000 No. do

No information available on number of copies published and distributed.

No information available on educational

programs.

 Institute for Study of Holocaust Program for teaching the Holocaust to students from Israel and abroad. 1982 - \$ 4,000

Project ongoing.

\$13,000

## MERKAZ ARZI SHEL HOQRE HA-FOLKLOR HA-YEHUDI, Tel Aviv

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	oject	Grant	Status of Project
1.	Holocaust Songs	1972 - \$ 679	Completed.
	Deciphering and transcribing a collection of 500 Jewish folk songs sung by partisans and refugees and	1975 - \$ 1,000	Journal, Yeda Am (Vol. 49-50).
	by Jewish victims of the Nazis in concentration camps, labor groups	\$ 1,679	and distributed.
	and ghettos.		No volume in Foundation library.

#### MERKAZ HISTADRUT HAMORIM BEYISRAEL, Tel Aviv

## EDUCATIONAL MATERIALS

1. Seminars for Jewish and non-Jewish
Educators to Study the Holocaust
Preparation and publication of
proceedings of seminars to be held in
Israel and Europe for Jewish and nonJewish educators to study the
Holocaust, its causes and lessons.

Deciont

1973 - \$ 667 Project not completed.

Ctatus of Dundont

#### MORESHET, Tel Aviv

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### 1. Eduyot Rishonot

Program to publish books dealing primarily with the Holocaust.

Publication of the following five volumes: A Young Girl from the Warsaw Ghetto; From the Ghetto to Yad Mordekhai; The Riga Ghetto and the Camps; The Diary of a Hebrew Teacher from the Vilna Ghetto; and The Hebrew Underground in France.

Preparation and publication of a book on the paratrooper Haviva Reich by Eli Shadmi; a book on Riga Jewry during the Holocaust by Meir Lewinstein; and a book on the History of the Holocaust in Europe by Nathan Eck.

Preparation and publication of a book on Zvi Brandes, a commander of the Jewish resistance, and a collection of eyewitness accounts of the Holocaust by children and adolescents. Grant

Status of Project

1972 - \$ 7,143

Completed.

2,000 copies published. No information on distribution.

Copies in Foundation library.

1973 - \$ 7,143

Completed.

2,000 copies published.
No information on distribution.
Copies in Foundation library.

1974 - \$ 8,929

Completed.

2,000 copies published. No information on distribution. Copies in Foundation library.

1975 - \$ 5,000

2,000 copies published.
No information on distribution.
Copies in Foundation library.

## MORESHET, Tel Aviv (cont'd.)

Project	Grant	Status of P
Preparation and publication of the story of the underground pioneer	1976 - \$ 4,000	Completed.
movement in Hungary during the war,		2,000 copie
by Rafi Benshalom, and writings of		No informat
Abba Kovner on Holocaust and resistance	ICAN JEW	Copies in F
Proporation and publication of the	1977 - \$ 4 000	Completed

Preparation and publication of the following volumes: The underground in Zaglombia, Poland; "Soldiers with Golden Buttons", by Miriam Steiner, about children in Yugoslavia during the Holocaust; book by Ezra Rivlis on Prisoner of Zion, Mordechai Rotman, in the underground and Soviet camps during and after the Second World War; The Underground in Rumania in the Early Years of Soviet Rule; and memoirs of leaders of the Warsaw Ghetto uprising.

# Status of Project

2,000 copies published.
No information on distribution.
Copies in Foundation library.

Completed.

2,000 copies published.
No information on distribution.

## ISRAEL, cont'd.

## MORESHET, Tel Aviv (cont'd.)

Preparation and publication of the
following volumes: Anthology of
Modern Anti-Semitism; Dr. Altshuler's work on the Yevsektsiya; The Underground in Rumania in the Early Years
of Soviet Rule; memoirs of leaders of the ghetto and partisan uprisings, and publication of manuscripts and
documents dealing with the Holocaust.

Preparation and publication of the following volumes: Events of Forbidden Zionist Activity in the Second World War, by Mordechai Rotman; The Chalutz Underground in Rumania under the Soviet Regime, by David Goren; Historical Anthology, Second World War by Yehuda Bauer; Vignettes of Leaders of the Chetto Revolt and the Partisans; and Anthology of Anti-Semitism and Neo-Nazism in Our Day.

Preparation and publication of the following volumes: David Goren's Pa'amayim al Safsal Ha-neshamim, and Moshe Zertal's Ken Ne'urim.

Grant Status of Project

1978 - \$ 4,000 Completed.

3,000 copies published.
No information on distribution.

Copies in Foundation library.

1979 - \$ 4,000 C

Completed.

No information on publication and distribution.

1980 - \$ 2,000

Completed.

2,000 copies published. No information on distribution.

Copies in Foundation library.

## MORESHET, Tel Aviv (cont'd.)

Pro	pject	Grant	Status of Project
2.	Yalqut Moreshet Preparation and publication of a collection of studies on the	1976 - \$ 1,500	Completed.
	Holocaust, the ghetto uprisings, and the campaigns of the parti- sans which appears periodically.	ICAN JEW	3,000 copies published. No information on distribution.
3.	English Edition of Yalqut Moreshet Publication in English of a collection of articles from thirty editions of Yalqut Moreshet.	1981 - \$ 2,500	Project not completed.
4.	Jewish Partisan Leaders - T. Altman, A. Wilner Publication of volumes about lives of T. Altman and A. Wilner, leaders in the partisan movement.	1982 - \$ 2,500	Project in process.

#### EDUCATIONAL MATERIALS

#### Project

1. The Life of the Polish Kehillot after the Holocaust

Preparation and publication of The Life of the Polish Kehillot after the Holocaust, by Rabbi D. Kahana.

#### Grant

Status of Project

1981 - \$ 1,000

Completed.

Published as Achrei Hamabul. 7,000 copies published and 7,000 distributed.

Copy in Foundation library.

#### UNIVERSITAT BAR-ILAN, Ramat Gan

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1981 - \$ 3,000

1. Guide to Materials on Religious

Jewry during the Holocaust

Preparation and publication of
a classified guide to the materials contained in the archives of institutions and individuals dealing with religious Jewry during the period of the Holocaust, and publications of a collection of documents from the archives entitled Letters from the Vale of Tears, annotated with an introduction and index of personalities, institutions and places.

1977 - \$ 5,000 Project not completed. 1978 - \$ 5,000 1979 - \$ 3,500

TOTAL \$16,500

#### UNIVERSITAT BEN-GURION BA-NEGEV, Beer-Sheva

#### EDUCATIONAL MATERIALS

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	The Teaching of the Holocaust as  Education Toward Values A program of research and experimen-	1977 - \$ 2,500 1978 - \$ 4,000 1979 - \$ 4,000	No information available.
	tation leading to the development of an educational program on the meaning of the Holocaust. Materials	\$10,500	ES .
	developed will emphasize the relationship of the Holocaust to Jewish values and identification.		

#### UNIVERSITAT TEL-AVIV, Tel Aviv

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. Anti-Jewish Legislation in the
Third Reich, Slovakia, and Hungary
Preparation and publication of a study
dealing with the relationship between
the Anti-Jewish Legislation of the
Third Reich and economic Anti-Jewish
Legislation in Slovakia and Hungary.

1972 - \$ 2,619 Completed. 1973 - \$ 3,000

> Laws Against Jews in Slovakia 1939-1945. 300 copies published and 300 distributed.

No volume in Foundation library.

## UNIVERSITAT TEL-AVIV, Tel Aviv (cont'd.)

2. Judaism and Christianity in the  Third Reich Preparation and publication of an investigation of the history of the relationship between Church and State during the Third Reich with special attention to the organizational, political, ideological, and theological changes that occurred in the Church with regard to Jews and Judaism.  1972 - \$ 3,571 Two Booklets, "Structure of German Political Theology in Nazi Era" and "Political Faith of Nazism Prior to the Holocaust", published. No information on publication and distribution.  \$13,714 No copies in Foundation library.	Project		Grant	Status of Project	
Preparation and publication of an investigation of the history of the relationship between Church and State during the Third Reich with special attention to the organizational, political, ideological, and theological changes that occurred in the Church Two Booklets, "Structure of German Political Theology in Nazi Era" and "Political Faith of Nazism Prior to the Holocaust", published. No information on publication and distribution.	2.			Completed.	
		investigation of the history of the relationship between Church and State during the Third Reich with special attention to the organizational, political, ideological, and theological changes that occurred in the Church	ican jew C <b>H I V</b>	Political Theology in Nazi Era" and "Political Faith of Nazism Prior to the Holocaust", published. No information on publication and distribution.	

## THE FOERDER INSTITUTE FOR ECONOMIC RESEARCH, TEL AVIV UNIVERSITY

3.	German Personal Compensations	1973 - \$ 4,048	No information	available.
	A study of the German personal compen-	1974 - \$ 4,762		
	sation payments to Nazi-persecutees	1975 - \$ 4,762	. /	
	in Israel, and their economic and	1976 - \$ 7,143	2/	
	social effects both on individual recipients and on Israeli society.	\$20,715	27/	•

#### YAD VASHEM, Jerusalem

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. Research and Publication: Projects
on the Holocaust

Program of research and publication on the Holocaust including documentation, Bibliographical Series Pinkas Ha-Kehillot, and Yad Vashem Studies.

1965 - \$100,783 No information available.

1966 - \$155,401 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. VI (Heb.) 1,000 copies published and 785 distributed.

Copy in Foundation library.

The Jewish Holocaust and Heroism through
the Eyes of the Hebrew Press. A
Bibliography in 4 Volumes.
350 copies published and
140 distributed.

No volume in Foundation library.

33

Grant

Status of Project

1967 - \$100,000 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. VI (Eng.) 1,000 copies published and 940 distributed.

Copy in Foundation library.

1968 - \$ 85,710

Completed.

Yad Vashem Studies Vol. VII (Hebrew and English versions). 1,000 copies of each published. 780 Hebrew versions distributed and 1,000 English versions distributed.

Only copy of Hebrew version in Foundation library.

1969 - \$ 85,714

Completed.

Pinkas Ha-Kehillot Romania (Hebrew). 1,000 copies published and 1,000 distributed.

Copy in Foundation library.

## YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Project

## Grant

## Status of Project

1970 - \$117,800

Completed.

# AMERICAN JEW ARCHIV

Yad Vashem Studies Vol. VIII
(Hebrew and English versions).
1,000 of each published;
850 Hebrew versions distributed,
980 English versions distributed.

Copies in Foundation library.

# Jewish Resistance During the Holocaust (Hebrew).

1,000 copies published and 1,000 distributed.

Copy in Foundation library.

1971 - \$127,685

Completed.

Jewish Resistance During the Holocaust (English).

1,000 copies published and 500 distributed.

Copy in Foundation library.

Grant

Status of Project

1972 - \$100,597

Completed.

Pinkas Ha-Kehillot - Germany Vol. I, Bavaria (Hebrew). 1,000 copies published and 860 distributed.

Copy in Foundation library.

1973 - \$ 69,049 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. IX (Hebrew and English). 1,000 of each published; 870 Hebrew versions distributed and 1.000 English versions distributed.

Copies in Foundation library.

Studies in the Holocaust and Contemporary Jewry (Hebrew). No information on number of copies published and distributed.

No volume in Foundation library.

Grant

Status of Project

1974 - \$ 97,857 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. X (Hebrew and English). 1,000 of each published and 800 of each distributed.

Copies in Foundation library.

The Holocaust and Its Aftermath; Hebrew Books Published in Years 1933-1972 (2 volumes). 800 copies published and 520 distributed.

Copy in Foundation library.

1975 -

4,722 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XI 1,500 copies published and 1,250 copies distributed.

Copy in Foundation library.

Grant

Status of Project

1976 - \$ 4,722 Completed.

american jew **A R C H I V**  Yad Vashem Studies Vol. XII 1,500 copies published and 1,100 copies distributed.

No volume in Foundation library.

1977 - \$ 9,723 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XIII
No information on number of copies
published and distributed.

Copy in Foundation library.

1978 - \$ 5,000 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XIII
No information on number of copies
published and distributed.

Copy in Foundation library.

1979 - \$ 8,000 Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XIII 1,500 copies published and 1,500 copies distributed.

Copy in Foundation Library.

392

Grant

Status of Project

1980 - \$ 8,000

Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XIV 1,500 copies published and 1,000 copies distributed.

No volume in Foundation library.

8,000

Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XIV 1,500 copies published and 1,000 copies distributed.

No volume in Foundation library.

8,000

Completed.

Yad Vashem Studies Vol. XV 1,500 copies published and 750 copies distributed.

7,000. 2. Anthology of Articles on the Holocaust

Completed according to institution's report.

The Catastrophe of European Jewry--Antecedents-History-Reflection. 1,000 copies published and 1,000 copies distributed.

No volume in Foundation library.

years 1937-1945.

## ISRAEL, cont'd.

## YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	ject	Grant		Status of Project
3.	Anthology of Hebrew Prose on the Holocaust Preparation of a collection of selected Hebrew stories dealing with the Holocaust.	CAN J		The Holocaust: Eyewitness and Literary Accounts (Hebrew).  2,000 copies published. No information on number distributed.
				Copy in Foundation library.
4.	Bibliography of the Hebrew Press on the Holocaust Preparation and publication of a bibliography of articles on the Holocaust appearing in Hebrew periodicals in the years 1960-1974, as part of the continuing bibliographical series on the Holocaust.	1975 - \$ 1976 - \$ 1977 - \$ 1978 - \$	3,333 5,000	
5.	Collection of Documents on the Jews of Rumania Preparation of a collection of documents dealing with the policy of the Rumanian government toward the Jews and the internal conditions of the Jewish community in Rumania in the	1975 - \$ 1976 - \$		Project not completed.

## YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
6.	Multi-Volume History of the Holocaust Period	1975 - \$ 3,333 1976 - \$ 3,333	Project not completed.
	Preparation and publication of a multi-volume history of the Holo-caust, arranged according to subjects and geographical units with an introductory volume, summary, and collection of documents.	1977 - \$ 5,000 1978 - \$ 7,500 1979 - \$ 7,500 1980 - \$ 7,500 1981 - \$ 5,000 1982 - \$ 5,000	
. 7.	Pinkas Eastern Galicia Preparation and publication of the volume Pinkas Galicia Mizrahit, second in a series of Pinkassim on Polish Jewry.	1975 - \$ 6,666 1976 - \$ 6,667 1977 - \$ 16,667 1978 - \$ 16,667 1979 - \$ 10,000	
8.	Pinkas Germania II - Baden Württemberg Preparation and publication of the second volume of the four-	1975 - \$ 5,416 1976 - \$ 5,417 1977 - \$ 15,417 1978 - \$ 10,000	Baden Württemberg.
	volume Pinkas Germania devoted to the history of German Jewry.	1979 - \$ 10,000	1,000 copies published. No information on number distributed.

No volume in Foundation library.

## YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

			*
Pro	ject	Grant	Status of Project
9.	Pinkas Holland Preparation and publication of Pinkas Holland, devoted to Jewish communities in Holland.	1975 - \$ 3,333 1976 - \$ 3,333 1978 - \$ 10,000 1979 - \$ 10,000 1980 - \$ 12,500	1,000 copies published.
10.	Pinkas Lodz Publication of Pinkas Lodz, devoted to the history of the Jews of Lodz and surrounding communities.	1975 - \$ 5,000 1976 - \$ 5,000	Pinkas Ha-Kehillot, Poland, Volume I, The Communities of Lodz and Its Region. 1,500 copies published. No information on number distributed.
11.	Pinkas Romania - Volume II  Publication of the second volume of Pinkas Romania devoted to the history of Rumanian Jewry.	1975 - \$ 10,000	Completed according to institution's report.  Pinkas Ha-Kehillot, Romania, Volume II.  1,100 copies published.  No information on number distributed.
	*		No volume in Foundation library.

# YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Project		Grant		Status of Project	
12.	Proceedings of the Second Con- ference on Rescue Activities	1975 - \$ 1976 - \$		Completed.	
	Preparation in English of the			Rescue Attempts during the Holocaust.	
	proceedings of the second inter-		- Turn	(Hebrew and English)	
	national conference on rescue	ICAN I	EWI	1,500 of each volume published and	
	activities during the period of			750 of each distributed.	
+	the Holocaust, which was held in		VV.		
	Jerusalem in 1974.		V L	Copies in Foundation library.	
13.	Relief and Rescue Operations of	1975 - \$	5,000	Project discontinued.	
	the Yishuv in Palestine	-000	in alle a	-	
14.	Sefer Haside Umot Ha-Olam	1975 - \$	1,666	Project not completed.	
	Preparation of a volume in Hebrew	1976 - \$	1,667		
	and English which will contain	1977 - \$	1,667		
	short biographies and descrip-	1978 - \$	2,500	* / 5	
	tions of the activities of Haside	1979 - \$	2,500	& /	
	Umot Ha-Olam (Righteous Gentiles)	1980 - \$	2,500	15/	
	in saving Jews.	1981 - \$	4,000	<b>△</b> //	
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1982 - \$	4,000		
	(8)		ME		
15.	Volumes by Shmuel Krakowsky and	1975 - \$	10,000	Project not completed.	
	Israel Gutman	YPY'		SN ×	

#### YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

n .	Carlotte and	
PYOT	OCT	٠.
Proj		ï

#### 16. Underground Periodicals

Publication of a three-volume work dealing with underground periodicals published by Jews during the Holocaust. Grant

1975 - \$

#### Status of Project

1976 - \$ 7,500 1977 - \$ 7,000 1978 - \$ 7,000 1979 - \$ 5,000 1980 - \$ 3,000

7,500

Completed according to institution's

report.

The Jewish Underground Press in Warsaw,

Volume I (May 1940 - January 1941).

1,500 copies published and

380 distributed.

Volume II of the above (February - June 1941). 1,500 copies published and 420 distributed.

Neither volume in Foundation library.

Other volume not completed.

17. Wolk's Book on Jewish Education in Germany, 1933-1939 1975 - \$ 3,000

Completed.

The Education of the Jewish Child in Nazi Germany - The Law and Its Execution

(Hebrew)

650 copies published and

480 distributed.

Copy in Foundation library.

- 44

Proj	ect	Grant	Status of Project
18.	Yad Vashem Studies Preparation and publication of the twelfth volume in this series of studies in English on "The European Jewish Ca- tastrophe and Resistance."	1975 - \$ 4,722 1976 - \$ 4,722 1977 - \$ 9,723	Completed according to institution's report.  Yad Vashem Studies, Volume XII 1,500 copies published and 900 distributed.  No volume in Foundation library.
19.	Zalman Gradovsky's Diary	1975 - \$ 5,000	
20.	Pinkas Austria Preparation and publication of Pinkas Austria, devoted to Jewish communities in Austria.	1976 - \$ 2,000 1977 - \$ 7,500 1978 - \$ 10,000 1979 - \$ 10,000 1980 - \$ 12,500 1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	**************************************
21.	Pinkas Poland C Preparation of Pinkas Poland C, third in a series of pinkassim on Jewish communities in Poland.	1976 - \$ 5,000 1977 - \$ 7,500	Project not completed.

45

# ISRAEL, cont'd.

# YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Proj	ect	Grant		Status of Project
22.	Publication of Original Books in English Translation and publication in English	1977 - \$	7,500	No information available.
	of monographs on Warsaw and the resistance movement in Lithuania as part of a program to publish doctoral dissertations written at various universities in Israel.	CHI	V	E S

23. Rescue Activities of the Jewish
Community of Erez Israel

Preparation of a study on the activities of the Jewish community of Erez Israel on behalf of European Jewry under Nazi occupation during 1939-1945, including the Jewish Agency and the National Council (Va'ad Leumi)—the branch offices of the Agency in Istanbul and Geneva, and military and other operations by underground bodies in Erez Israel.

1976 - \$ 7,000 No information available.

Pro	<u>ject</u>	Grant	Status of Project
24.	Audiovisual Series	1977 - \$ 3,000	Completed.
14 14	Preparation in Hebrew and English of an audiovisual series on the Holocaust in six parts, each relating the personal story of a child or young person in a certain period.	can jewi C <b>hiv</b> i	Material is displayed regularly at Yad Vashem and distributed upon request to other institutions.
-25			
25.	Jewish Leadership in Nazi Occupied  Europe during the Holocaust  Preparation and publication of the proceedings of an international conference on Jewish Leadership in Nazi Occupied Europe during the Holocaust, held at Yad Vashem in April 1977.  The proceedings to be published in Hebrew and English.	1977 - \$ 3,000 1979 - \$ 7,500	Patterns of Jewish Leadership in Nazi Europe, 1933-1945.  (Hebrew and English versions) 1,500 of each version published and 400 of each version distributed.  Only Hebrew version in Foundation library
26.	Bergen-Belsen Papers Preparation of a catalogue of Bergen- Belsen papers.	1978 - \$ 25,000 1979 - \$ 25,000 1980 - \$ 27,500 1981 - \$ 27,500 1982 - \$ 27,500	Catalogue completed.  No information on number published and distributed.
27.	Pinkas Hassen-Saxony Preparation and publication of Pinkas Hassen-Saxony, devoted to Jewish com- munities in Hassen and Saxony.	1978 - \$ 10,000 1979 - \$ 10,000 1980 - \$ 12,500 1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	Project not completed.

Proj	ect .	Grant	Status of Project
28.	Pinkas Latvia-Estonia Preparation and publication of	1978 - \$ 10,000 1979 - \$ 10,000	Project not completed.
	Pinkas Latvia-Estonia, devoted	1980 - \$ 12,500	ISH I
	to Jewish communities in Latvia- Estonia.	1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	E G
	A K	1302 4 12,300	ES
29.	Pinkas Poland D (Wohlyn-Polesye)	1978 - \$ 10,000	Project not completed.
	Preparation and publication of	1979 - \$ 10,000	
	Pinkas Poland D. devoted to Jewish	1980 - \$ 12,500	and the second s
	communities in Poland	1981 - \$ 12,500	
		1982 - \$ 12,500	4
30.	Pinkas Western Galicia	1978 - \$ 10,000	Completed.
	Preparation and publication of	1979 - \$ 10,000	
- 7	the volume Pinkas Western		Pinkas Hakehillot Poland Volume III,
	Galicia.		Western Galicia and Silesia.
	1994		1,200 copies published.
	le,	500	No information on number distributed.
		שלה מניבול	No volume in Foundation library.
31.	Yad Vashem Studies I	1978 - \$ 5,000	Completed.
	Preparation and publication of		
	the thirteenth volume in this	pa 1 0	Yad Vashem Studies Volume XIII.
	series of studies, in English.	9.50	1,500 copies published and
	9		800 distributed.

Copy in Foundation library.

#### Project

32. Yad Vashem Studies II
Preparation and publication of
the fourteenth volume in this
series of studies, in English.

33. The Black Book
Translation and publication in
English of the book written by
Elya Ehrenburg and Vassili
Grossman dealing with the Jews
of the Soviet Union under Nazi
occupation.

34. Ringelblum Writings
Preparation and publication of a
scientific book dealing with the
writings of the Polish-Jewish
historian Emanuel Ringelblum,
with an introduction and notes.

Grant Status of Project

1978 - \$ 8,000 Completed according to institution's report.

Yad Vashem Studies Vol. XIV. 1,500 copies published and 400 distributed.

No volume in Foundation library.

1979 - \$ 2,500 Completed.

The Black Book of the Soviet Jewry, 1981, published by Yad Vashem and Institute for Contemporary Jewry.

1,500 copies published.

No information on number distributed.

No volume in Foundation library.

1979 - Reserve Project not completed.
of \$ 8,000
1980 - \$ 4,000
1981 - \$ 4,000
1982 - \$ 4,000

49 -

Proj	ect	Grant	Status of Project
35.	The Underground Archives of the Thereisenstadt Ghetto Preparation and publication of an anthology of these archives, documenting the activities of	1979 - \$ 10,000	Catalogue describing 420 files and microfilm rolls has been prepared and is being printed.
ži	the ghetto's Jewish administra- tion and of several communities of the Protectorate of Bohemia and Moravia.	1. T. 7.7	<u> </u>
36.	International Conference on the  Jews in Nazi Concentration Camps  Publication of proceedings in  Hebrew and English of Conference on the Nazi concentration and death camps.	1980 - \$ 5,000	The Nazi Concentration Camps: Structure and Aims, The Image of the Prisoner, The Jews in the Camps. No information on number published and distributed.  No volume in Foundation library.
37.	Bibliographical Series Preparation of bibliographical work on the Holocaust and its aftermath.	1980 - \$ 2,000 1982 - \$ 2,000	Project not completed.

fate in the Holocaust.

# ISRAEL, cont'd.

# YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Proj	ect	Grant	Status of Project
38.	Pinkas Central Poland (Warsaw) Preparation and publication of Pinkas Central Poland, devoted to the Jewish communities in Central Poland, including Warsaw and approximately 120 communities.	1980 - \$ 12,500 1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	Project not completed.
39.	Pinkas Kehillot Berlin Preparation and publication of Pinkas Kehillot Berlin, devoted to the Jewish community of Berlin.	1980 - \$ 12,500 1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	Project not completed.
40.	Pinkas Yugoslavia Preparation and publication of Pinkas Yugoslavia, devoted to the Jewish communities of Yugo- slavia. The entries will in- clude the early history of the community, its history between the two World Wars, and its	1981 - \$ 12,500 1982 - \$ 12,500	Project not completed.

# ISRAEL, cont'd.

# YAD VASHEM, Jerusalem (cont'd.)

Proj	ect	Grant		Status of Project
41.	Death Camps of Treblinka,  Sobibor and Belzec  Publication of the history of the Jews in the death camps of Treblinka, Sobibor and Belzec.	1981 - \$ ICAN C H I	4,000 JEW V	Treblinka: Hell and Revolt. No information on number published and distributed.  Volume in Foundation library.
42.	The Jews of Bialystok during Nazi Occupation Publication of a monograph on the history of the Jews in Bialystok based on German docu- mentation, testimonies and archival material from the under- ground archives in the ghetto of Bialystok.	1981 - \$	2,500	Project not completed.
43.	Holocaust in Documents Preparation and publication of documents on the destruction of the Jews in Western Europe.	1981 - \$ 1982 - \$	4,000 4,000	Documents on the Holocaust.  Selected Sources on the Destruction of the Jews of Germany and Austria, Poland and the Soviet Union.  No information on number published

No volume in Foundation library.

and distributed.

#### Project

Mauthausen Concentration Camp

Research based on original German documents and Jewish and non-Jewish testimonies on events in Mauthausen Concentration Camp.

Grant

Status of Project

1982 - \$ 2,000 Completed.

Mauthausen: Concentration and Annihilation Camp, by Benjamin Eckstein 800 copies published and

300 distributed.

No volume in Foundation library.

TOTAL .

\$2,053,495

# ITALY

#### CENTRO DI DOCUMENTAZIONE EBRAICA CONTEMPORANEA, Milan

# RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Jewish Life in Italy During WW II Support for the research and publica- tion programs of the Centro on Jewish life in Italy during World War II.	1967 - \$ 1,988 1968 - \$ 4,192 1969 - \$ 3,547 1970 - \$ 3,991 1971 - \$ 3,991	Completed.
2.	Catalogue of the Centro's Archives Preparation and publication of an annotated catalogue of the Centro's archives.	1972 - \$ 2,551	Completed.  Guide made available to students and scholars.
3.	Capri Concentration Camp Identification of Italian Jews sent by the Nazis to the Capri Concentration Camp, and publication of information.	1973 - \$ 3,552	Ebrei in Italia Deportazione Resistenza.  10,000 copies of 1st edition distributed. 2,000 copies of 2nd edition distributed.  No volume in Foundation library.
4.	Leghorn Jewish Community During the Fascist Regime Program of research of Leghorn Jewish Community during the Fascist Regime, 1922-1945.	1979 - \$ 1,000	Completed research, collection and cataloguing of documents, mostly from State Archives of Leghorn.

#### Project

Jews and Fascism in the

Italian Influence-Zone of
Yugoslavia during World
War II

Publication of the study of
documents found in State archives,
museums and private institutions,
both Italian and Yugoslavian, concerning the Fascist policy towards
Jews in the Italian influence-zone
of Yugoslavia.

- 6. The Deportation from Trentino,
  Alto Adige, Venezia Giulia
  Preparation and publication of a
  volume on the deportation from
  North-Eastern Italy, using State
  and Jewish community archives and
  personal testimony.
- 7. School Seminars on the Jewish
  Persecutions during World War II
  School organized in cooperation
  with the Italian Jewish secondary
  school covering the rise of Nazism
  and Fascism, the history of the
  Jews during and after the Second
  World War, and the Nazi and Fascist
  persecution of the Jews.

Grant

Status of Project

1980 - \$ 1,500

Research completed.

MERICAN JEWISH

1981 - \$ 1,500

Research completed.

Results of research will appear in the article, "La Deportazione degli Ebrei dall'Italia. Indagine Storica," published by the Institut fur Zeitgeschichte in Munich.

1981 - \$ 1,000

Project completed.

51a

#### ITALY, cont'd.

#### CENTRO DI DOCUMENTAZIONE EBRAICA CONTEMPORANEA, Milan (cont'd.)

#### Project.

8. School Seminars
Seminars organized in cooperation
with the Italian Jewish secondary
schools to teach the history of
Italian Jewry before, during and
after the Second World War.

 Jewish Question in the Underground Anti-Fascist Press

> Publication of a study to determine how underground anti-Fascist press treated the Jewish question during the Fascist Social Republic, what information and directives were given to the population, and to what extent they were aware of the genocide.

Grant

Status of Project

1982 - \$ 1,000

Completed.

rican jewish CHIVES

1982 - \$ 1,500

Research completed.

Report will appear into the Convention Acts as "Ebrei nella Resistenze ligure."

TOTAL \$31,312

# ITALY, cont'd.

# UNIONE DELLE COMUNITA ISRAELITICHE ITALIANA, Rome

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	ject	Grant		Status of Project	_
1.	Deportation and Jewish Resistance in Italy	1977 - \$	750	Project cancelled	1.
	Preparation of a study on the deporta- tion of the Jews of Italy and research in the field of Italian Jewish	CHI		ES	
	resistance prior to and during the Second World War.	6 6	8 8		

2. The Holocaust in Italy
Preparation and publication of a volume
dealing with the Holocaust in Italy and
the role of Italian Jews in the
resistance movement.

978 - \$ 1,500 Research in progress.

Progress on book, L'Occupazione Tedesca e Gli Ebrei di Roma, by Liliana Picciotto Fargion completed. 1,000 copies published; all distributed.

# RUMANIA

# FEDERATIO COMUNITÁTILOR EVREIESTI DIN REPUBLICA SOCIALISTA ROMANIA, Bucharest

# EDUCATIONAL MATERIALS

Project	Grant	Status of Project
1. Commemorations Various commemorative events for	1973 - \$ 69	5 Completed.
Kedoshim in different parts of Rumania.	CHÍV	The community has commemorated the victims of pogroms and concentration camps.
	1974 - \$ 69	5 Completed.
		Commemorations similar to previous year took place in the towns where the pogroms occurred.
. \ .	1975 - \$ 69	5 Completed.
The same	I,	Commemorations similar to previous years took place in the towns where the pogroms occurred.
	1976 - \$ 70	O Completed.
		Same as above.
SEL SEL	1977 - \$ 1,00	O Completed.
		Same as above.

# RUMANIA, cont'd.

# FEDERATIO COMUNITATILOR EVREIESTI DIN REPUBLICA SOCIALISTA ROMANIA, Bucharest (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1978 - \$ 1,000

Completed.

AMERICAN FW Same as above.

1979 - \$ 1,000

Completed.

Same as above.

1980 - \$ 1,000

No information provided.

TOTAL

\$ 6,785

#### UNITED KINGDOM

#### INSTITUTE OF JEWISH AFFAIRS, London

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project	Grant	Status of Project
1. The Jewish Question and Russo-German Relations	1970 - \$ 1,488	No information available.
Preparation and publication of a study on the impact of the Jewish question on the Russo-German relations 1933-194	СПІV	ES

2. The Jews in Fascist Italy Preparation and publication of a study on the German influence on the situation of the Jews in Fascist Italy 1933-1939.

1970 - \$ 1,920 Completed.

> Mussolini and the Jews: German-Italian Relations and the Jewish Question in Italy 1922-45. 1,000 copies published. No information on distribution.

Copy in Foundation library.

#### UNITED KINGDOM, cont'd.

#### INSTITUTE OF JEWISH AFFAIRS, London (cont'd.)

Pro	ject	Grant	Status of Project	
3.	British Policy on the Holocaust as Reflected in British State Papers	1973 - \$ 3,224 1974 - \$11,520	Completed.	
	1933-45	1975 - \$ 5,808	Britain and the Jews of Europe, 1939	-
	Preparation and publication of a study		1945.	MOV 1
	of British policy on the Holocaust		7,000 copies published.	*
	(including questions of relief and rescue attempts, failure to bomb		No information on distribution.	
	extermination camps, the "Jews for		No volume in Foundation library.	
	Trucks" deal, etc.), based on			
	documents recently made available for		71	
	the first time and to be compared with other available sources.	\$23,960	#	<u>1</u>

#### OXFORD CENTER FOR POST GRADUATE HEBREW STUDIES, Oxford

# EDUCATIONAL MATERIALS

1. Teaching Fellowship in Holocaust
Studies
Establishment of teaching fellowship
in Holocaust studies.

1978 - \$ 5,000 Completed.

# UNITED KINGDOM, cont d.

#### WORLD UNION OF JEWISH STUDENTS, London

# EDUCATIONAL MATERIALS

Pro	pject dans a grand to the state of the state	Grant	Status of Project
	Seminar on the Holocaust  Special seminar devoted to the commemoration of the Holocaust.	ERI 1966 - \$ 4,000	VISH T

2. Proceedings of Seminar on the Holocaust 1967 - \$ 1,000 No information available. Publication of the proceedings of the seminar on the Holocaust. \$ 5,000

# UNITED STATES

# BNAI B'RITH HILLEL FOUNDATIONS, Washington

## EDUCATIONAL MATERIALS

Pre	oject	Grant	Status of Project
1.	Holocaust Education and Observance	1975 - \$ 2,500	Completed.

Project
Program to organize and develop projects
dealing with the Holocaust for Jewish
and non-Jewish high school, university
and adult groups in six Latin American
cities.

# CENTER FOR HOLOCAUST STUDIES, Brooklyn

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1.	Religious Observance During the Holocaust Program of oral history of religious observance during the Holocaust.			-	3,000 1,000	Project	not	completed.
2.	The Liberation of Concentration Camps	1978	-	\$	1,000	Project	not	completed.

by American Soldiers

Program of oral history consisting of interviews with American soldiers about their role in the liberation of concentration camps.

1979 - \$ 1,000

#### COLUMBIA UNIVERSITY PRESS, New York

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project	Grant	Status of Project
1. The Politics of Genocide: 1		Completed.
Publication in three volumes Politics of Genocide: The I	s of The	The Politics of Genocide: The Destruction of the Jews of Hungary.
of the Jews of Hungary by Pr Randolph Braham.	rofessor \$ 6,000	1,500 copies published and 1,500 distributed.

Copy in Foundation library.

# CONFERENCE ON JEWISH SOCIAL STUDIES, New York

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Preparation and publication of the collected essays on the Holocaust of the late Dr. Philip Friedman.

1977 - \$ 3,000 Completed.

Roads to Extinction: Essays on the Holocaust.
No information on publication and distribution.

Copy in Foundation library.

#### INDIANA UNIVERSITY PRESS, Bloomington, Indiana

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Project

Grant

Status of Project

1. The Jews of Warsaw, 1939-1943
Publication of The Jews of
Warsaw, a complete history
of the Warsaw ghetto from its
establishment to its destruction.

1982 - \$ 2,000 Completed.

3,000 copies published and 3,000 copies distributed.

No copy in library.

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. Western Society after the Holocaust Preparation and publication of proceedings of symposium on "Western Society after the Holocaust" to be

held in Seattle, Washington in 1978.

Status of Project Grant

1978 - \$ 1,000 Completed.

> No information on publication and distribution.

Copy in Foundation library.

#### JEWISH LABOR COMMITTEE, New York

#### EDUCATIONAL MATERIALS

1. Holocaust and Resistance Movement Production of a film strip entitled "Holocaust and Resistance", illustrating the process of German destruction and the Jewish resistance under Nazi occupation.

1974 - \$ 2,000Completed.

> 1,300 film strips distributed to schools, colleges, institutions and community centers.

Holocaust and Jewish Resistance

Resource Material

Preparation of a teacher's guide for use in conjunction with the Jewish Labor Committee's filmstrip "Warsaw Ghetto: Holocaust and Jewish Resistance", and other resource materials.

Completed.

The Warsaw Ghetto: Holocaust and Resistance (teacher's guide for documentary filmstrip). 5,000 copies published.

4,000

No information on distribution.

Project

#### Project

Courses and Lectures on the Holocaust and Resistance

#### Grant

Status of Project

1965 - \$ 2,175

No information available.

1966 - \$ 2,175

\$ 4,350

JWB, New York City

#### EDUCATIONAL MATERIALS

1. Development and Implementation of Holocaust Education in Informal Settings Development of innovative and creative program models using existing resource materials and programs to increase the knowledge of the Holocaust among

Jewish teenagers. This project will be done in conjunction with the American Association for Jewish Education.

2. Holocaust Education in Informal Settings Implementation of resource materials and model programs at several local and regionally based camp staff-training workshops during summer of 1982.

1980 - \$10,000

Completed.

5,000

Programs tested at several camp sites. No additional information provided.

\$15,000

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

1. Study of German-Speaking

Jewry, 1933-42

Preparation of a comprehensive study of German-speaking Jewry during the period 1933-42. Will include a history of the Reichsvertretung.

Grant Status of Project

1965 - \$ 5,000 1966 - \$ 6,000 Material sorted and analyzed, but project not completed.

\$11,000 E

RABBINICAL SEMINARY OF AMERICA, Forest Hills

RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1965 - \$ 1,000 Completed.

1. Responsa Mi Ma'amakim
Volume III of Responsa Mi
Ma'amakim, containing discussions of religious
issues that arose during
the Holocaust.

ETO -

# TEMPLE UNIVERSITY, Philadelphia

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

Grant

Status of Project

1. Oral Documentation

A program of oral documentation among selected survivors of the Holocaust to document the role of the German medical profession in the concentration and extermination camps.

1978 - \$ 1,000

No information available.

#### EDUCATIONAL MATERIALS

2. Holocaust Bibliographies and Teaching
Outlines

Program to compile Holocaust syllabi and teaching outlines for public and Christian high schools. 1978 - \$ 2,000

Volume I of course syllabi completed.

No information available about copies published and distributed.

#### TORAH UMESORAH, New York

# EDUCATIONAL MATERIALS

Grant

	77 (7 A S. C.)
Textbook on the Holocaust	1974 - \$ 4
Preparation and publication of a	1975 - \$ 4
textbook dealing with the Holocaust	1976 - \$ 6
for use in Yeshivot and day schools.	
Textbook will also contain a section	
on Soviet Jewry as well as syllabi	
and other teachers' aids.	
	Preparation and publication of a textbook dealing with the Holocaust for use in Yeshivot and day schools. Textbook will also contain a section on Soviet Jewry as well as syllabi

Preparation of Volume I of "A World That Was", consisting of a collection of stories, biographical sketches and pictures dealing with the Jewish communities of Eastern Europe destroyed by the Holocaust.

4,500 Project not completed. 4,500 6,000

Status of Project

1975 - \$ 1,250 Project not completed.

\$16,250

2

Project

#### YAD VASHEM/YIVO JOINT DOCUMENTARY PROJECTS, New York

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

A program of documentation Projects

A program of documentation of the period of the Holocaust carried out jointly by Yad Vashem and Yivo, including Bibliographical Series, a volume on Judenraete, a documentary survey of Nazi extermination policy, an analytical index of documents of Jewish interest from the Nuremberg trials, and an Eichmann Bibliography.

Grant	Status of Project
1965 - \$ 50,000	Completed.
CAN JEWI	List of publications resulted from this project jointly executed by Yad Vashem (Israel) and Yivo Institute 1965-1974.
1966 - \$ 80,000	Completed.

Bibliography of Articles on the Catastrophe and Heroism in Yiddish Periodicals (Vol. IX).
No information on publication and distribution.

Copy in Foundation library.

1967 - \$ 59,000 Completed.

1968 - \$ 65,000 Completed.

#### YAD VASHEM/YIVO JOINT DOCUMENTARY PROJECTS, New York (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1969 - \$ 43,000

Completed.

AMERICAN JEWI ARCHIVI Bibliography of Articles on the Catastrophe and Heroism in Yiddish Periodicals, II (Vol. X).
No information on publication and distribution.

No volume in Foundation library.

1970 - \$ 18,000 Cd

Completed.

Bibliography of Yiddish Books on the Catastrophe and Heroism (Vol. XI). No information on publication and distribution.

No volume in Foundation library.

1971 - \$ 29,250

Completed.

No further information available.

1972 - \$ 9,000

Completed.

No further information available.

00

#### YAD VASHEM/YIVO JOINT DOCUMENTARY PROJECTS, New York (cont'd.)

Project

Grant

Status of Project

1974 - \$ 5,000 Completed.

No further information available.

YESHIVA UMESIVTA TORAH V'EMUNAH, New York

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. She'elot Uteshuvot Mima'amaqim Vol. V

Preparation of She'elot Uteshuvot Mima'amaqim (Responsa from the Depths), a volume of responsa dealing with Halakhic questions which arose in the ghettos and camps during the Holocaust.

2. She'elot Uteshuvot Mima'amaqim Vol. VI

Preparation and publication of responsa dealing with Halakhic problems arising in the ghettos and camps during the Holocaust. 1977 - \$ 1,000 Completed.

1978 - \$ 2,000

1980 - \$ 2,000 2,000 copies published and 2,000 copies distributed.

Copy in Foundation library.

1982 - \$ 1,500 Project not completed.

TOTAL \$ 6,500

Dwadaah

# UNITED STATES, cont'd.

#### YESHIVA UNIVERSITY, New York

#### EDUCATIONAL MATERIALS

Pro	oject	Grant	Status of Project
1.	Teacher Training and Holocaust Curriculum Development for Ele- mentary and Secondary School Teachers Program to conduct intensive in- service training seminars for master teachers, test innovative curriculum, and develop and pub-	1977 - \$ 5,000 1979 - \$ 5,000	Two Summer Institutes (in 1977 and 1979). Manual, Issues in Teaching the Holocaust: A Guide. 500 copies published and 495 copies distributed.
	lish a manual providing guidelines and materials for the teaching of Holocaust Studies by elementary and secondary school teachers.	\$10,000	Copy of manual in Foundation library.

# YIVO INSTITUTE FOR JEWISH RESEARCH, New York

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

1. German-Imposed Representations
before and during World War II
Publication in English and Yiddish
of the proceedings of a colloquium
on German-imposed Jewish representations before and during World War II,
held at YIVO in December 1967.

1968 - \$ 5,250 Completed.

Imposed Jewish Governing Bodies Under Nazi Rule.
No information on number published and distributed.

No volume in Foundation library.

# YIVO INSTITUTE FOR JEWISH RESEARCH, New York (cont.d.)

Pro	ject	Grant	Grant Status of Project	
2.	Liquidation of Jewish Life in Poland 1944-48 Preparation and publication of a study on the liquidation of Jewish communal life in Poland and Polish-Jewish relationships between 1944 and 1948.	1972 - \$ 5,000 1973 - \$ 5,000	Project not completed.	

# EDUCATIONAL MATERIALS

3. Illustrated Lectures Illustrated Lectures
Production of two audio-visual lectures 1974 - \$ 1,000
1975 - \$ 3,181 on the Shtetl and the Holocaust, for distribution to colleges, universities, adult education programs and community centers.

A slide bank containing 4,000 slides

completed.

No information on distribution.

\$19,431 TOTAL

#### YUGOSLAVIA

# FEDERATION OF JEWISH COMMUNITIES IN YUGOSLAVIA, Belgrade

# EDUCATIONAL MATERIALS

Proj	ect
TIO	CCL

1. <u>Commemorations</u> Holocaust commemmorations. Grant

Status of Project

Completed.

1980 - \$ 1,000

1981 - \$ 1,000 1982 - \$ 1,000

R C H <u>I V</u> E

\$ 3,000

69

# MISCELLANEOUS PROGRAMS

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Coordination of all Programs dealing with the Documentation	1966 - \$ 18,000 1968 - \$ 18,000	No Information available.
	of the Period of the Catastrophe	1969 - \$ 18,000 1970 - \$ 18,000	
	AME	1971 - \$ 18,000 1972 - \$ 18,000	VISH
2.	Recording of War Crime Trials	1966 - \$ 25,000	No information available.
		OTAL \$133,000	

	\$2,645,183
ויניק?	\$ 392,529
	\$ 600,877
-	\$3,638,589
	יניק?

# AMERICAPPENDIX CEWISH ARCHIVES

PROJECTS DEVELOPED BY THE FOUNDATION'S

COMMISSION ON THE HOLOCAUST

#### APPENDIX C

#### PROJECTS DEVELOPED BY THE FOUNDATION'S

#### COMMISSION ON THE HOLOCAUST

#### Project

# Status

Statement of Scholars Dealing with the Holocaust (77-HOL-01)

Preparation and publication of an authoritative statement by non-Jewish historians consisting of a summary of the unquestionable historical facts about the Holocaust.

Popular Volume on the Holocaust (77-HOL-02)

Preparation and publication of a popular book including documents and photographs, with minimal text, documenting the Holocaust. Objective of volume is to combat revisionist historians denying the Holocaust.

Model Curriculum Project (77-HOL-03)

Development of a curriculum on the Holocaust for Jewish secondary schools based on documentary method. Orthodox, Conservative and Reform schools cooperating jointly in this program.

Informal Approaches to Holocaust Education (78-HOL-01)

Development of innovative program models for use in centers, summer camps and other informal Jewish educational settings to increase knowledge and understanding of the Holocaust among teens and pre-teens.

Project not completed

V E S

Manuscript completed and ready for publication.

Curriculum completed and tested.

Project completed. Program models developed and tested in summer camps and centers. Project

Status

Volume on Photographs (78-HOL-02)

Preparation and publication of a volume of photographs dealing with the Holocaust.

Holocaust Educational Project (France)
(78-HOL-03)

Development of a formal curriculum for Jewish schools in France and program of informal education for Jewish youth in informal settings.

Audio-Visual Project (79-HOL-02)

Production of a series of trigger films on the Holocaust, accompanied by teachers' guides, for use in introducing teaching of Holocaust in schools.

Inventory of Educational Programs in Israel (79-HOL-03)

Development of an inventory of all Holocaust educational programs in Israel.

"Scroll of Testimony" (81-HOL-01)

Preparation and publication of a volume on Holocaust, by Abba Kovner, for use by youth and families in informal settings, using format of 'megillah.'

International Center for Teaching the Holocaust (81-HOL-02)

Establishment at Yad Vashem of an international center for training teachers to teach the Holocaust. Program includes translation and publication of a comprehensive source book for teachers' use, including curricula material developed by the Memorial Foundation.

Volume completed and accepted for publication.

Curriculum program not completed. Informal seminars held in Paris.

Two trigger films completed.

Program completed.

Manuscript completed, being translated into English and prepared for publication.

Successful program completed for Spanish educators from Latin America and second one planned. Seminar for French-speaking educators to be held this year.



Report of Committee on Soviet Jewry

## AMERICAN JEWISH ARCHIVES REPORT OF COMMITTEE ON SOVIET JEWRY

### TABLE OF CONTENTS

	AMERICAN JEWISH	Page
1.	Educational Program for Soviet Jews - Summary of Recommendations of the Committee on Soviet Jewry	1
2.	Jewish Education in the Soviet Union - Report of Interviews with Russian Jewish Educators	6
3.	Publications of Jewish Content in Russian Prepared for Russian Jews, by Elie Valk	19

## AMERICAN JEWISH

EDUCATIONAL PROGRAM FOR SOVIET JEWS

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

OF THE

COMMITTEE ON SOVIET JEWRY

### EDUCATIONAL PROGRAM FOR SOVIET JEWS

## Summary of Recommendations of the Committee on Soviet Jewry

Over a period of two years, the Foundation reviewed its programs of support for Soviet Jewry. It identified a number of major gaps in the materials prepared by institutions supported by the Foundation.

The most serious gap was the almost total absence of educational materials for use by Soviet Jewish children and young adults.

Additional and better materials are also required in the areas of general Jewish history and Judaism.

- 2. In approving the Soviet Jewry report, the Foundation's Board mandated the development of a more coherent and comprehensive educational program for Soviet Jews to include self-study materials and a plan for their dissemination.
- 3. The Foundation established a Committee on Soviet Jewry, chaired by Prof. Herman Branover. It met twice in Jerusalem -- in August 1984 and again in January 1985 -- to plan this program. The members of the Committee totally agreed with the recommendations of

the Committee on Review and the action of the Board. It was their unanimous opinion that the first priority for the Foundation is the educational program for Soviet Jewish children and young people.

4. It was also agreed that the educational program be geared for the general Soviet Jewish population. The target population of earlier efforts was almost exclusively the "activists."

The program should be pluralist in content and serve the various groupings and geographic sectors of Soviet Jewry. The objective would be to deepen their knowledge and understanding of and commitment to Jewish life and values.

- 5. To the largest extent possible, these programs should be planned and implemented in consultation with the Soviet Jews themselves. Maximum effort must be made to enable Soviet Jews to use and adopt the materials that are developed. The ultimate objective is to enable Soviet Jews to create their own materials and to train and develop their own teachers.
  - 6. Two steps were taken prior to the launching of the program:
- (a) A comprehensive bibliography of both published and audio-visual materials aimed at increasing Jewish consciousness among Soviet Jews was prepared by Elie Valk (see attached).

It was decided that this bibliography be published by the Foundation so that information regarding educational materials on Jewish culture in Russian is available to Russian Jews wherever they live. The bibliography would also contain information where the materials can be obtained.

- (b) Jews who had served as educators in Russia were interviewed to learn how the materials should be prepared and adapted to the psycholgy, standard, and spirit of general education in Russia.
- (c) After review of the bibliography and the report of the consultation with Russian Jews, professional Jewish educators developed the general framework for the program.
- 7. After a review of the materials currently available for Soviet Jewish children and young adults (cited in the bibliography), the results of the in-depth interviews with Russian Jews who taught and/or were active in Jewish education in Russia, and the preliminary report of the professional Jewish educators, the Committee decided priority be initially given to the age group 3 to 14.

Because of the special importance of books in Soviet education, the emphasis in the first phase of the program would be on the development of printed materials. Other materials, including educational games, cassettes, records, films, and slides, would be included at a later stage.

8. An inventory of existing educational materials was undertaken to ascertain what extant materials can be used and adapted for these age groups. Other materials needed would be developed specifically for the program.

9. In the Spring and Summer of 1985, the Committee on Soviet Jewry reviewed lists of books suggested by Jewish educators for the first phase of the program. There were extensive consultations with Russian educators and recent emigrés. As stated earlier, the input of Jews from the USSR, consumers of the materials, was deemed vital to the effectiveness and success of the program.

The Committee developed the following criteria for the selection of the volumes to be prepared:

- (a) suitability of the book for the Soviet Jewish child;
- (b) importance of the subject matter of each book;
- (c) availability of books on similar subjects in Russia; and
- (d) speed in producing the book.

Using the above criteria, the Committee recommended immediate publication of a number of volumes.

- 10. The Foundation's Administrative Committee, in December 1985, acted favorably on the Committee's recommendations.
- 11. Representatives of the following institutions: Amana, Geulim, Sifriyat Aliyah, Shamir, and the two Tarbut organizations, were contacted in January 1986 to ascertain whether they would accept assignments recommended by the Committee on Soviet Jewry. These institutions were selected by the Committee because they represent the major bodies preparing materials of Jewish content in the Russian language, and also

represent the full range of the ideological spectrum, thus assuring the pluralist character of the program.

Each working group would have autonomy in preparing the materials, but would work under the general supervision of the Foundation's Committee on Soviet Jewry. Experts would be available to review each group's work to insure the Jewish and educational quality of the materials.

All the above institutions agreed to cooperate with the Foundation in this pioneering venture, and all accepted assignments to publish the following books under the auspices of the Foundation:

Amana - 101 Jewish Stories by Simon Certner
(ages 8 - 12)

Geulim - Home Start (ages 4 - 6)

Sifriyat Aliyah - Pathways Through Jewish

History by Ruth Samuels (ages 10 - 14)

Shamir - To Be A Jew by Hayim Halevi Donin
(for parents)

Tarbut - 18 Lives by Faye Reichwald (ages 8 - 10)

The Book of Jewish Holidays by Ruth

Kozodoy (ages 10 - 13)

Tarbut - Heroes of Jewish Thought by Deborah
Karp (ages 11 - 14)

12. The Committee decided that the books be published in two formats - pocketbooks for smaller works and those without graphics; and a larger bend-over format, which would be made of a special thin, but highly durable paper, for the larger works with graphics.

The series would be called OROT, and a logo should be developed to make the series identifiable. The books would also carry a notation that they are published under the auspices of the Memorial Foundation for Jewish Culture.

13. The books resulting from the first phase of the project should be ready for transmission to the next Book Fair in Russia, scheduled for September 1987.

The question of transporting the materials should be discussed with appropriate officials.

- 14. In addition to each of these books assigned by the Foundation, the Committee requested that the cooperating agencies be encouraged to think independently and make their own suggestions for educational material for Jewish youth in the USSR that the Committee can consider.
- 15. The Committee decided that it should continue with its consultations with Jewish educators and Russian experts, and prepare additional recommendations for the second phase of the Committee's educational program. It was recommended that this phase also include the preparation of audio-visual materials suggested in the Committee's original report to the Foundation.

## AMERICAN JEWISH ARCHIVES

JEWISH EDUCATION IN THE SOVIET UNION

REPORT OF INTERVIEWS WITH RUSSIAN JEWISH EDUCATORS

### JEWISH EDUCATION IN THE SOVIET UNION

### Report of Interviews with Russian Jewish Educators

This report summarizes interviews held in Jerusalem with Russian Jewish educators familiar with programs of Jewish education for children and young people in the Soviet Union. The purpose of these interviews was to determine the nature of whatever Jewish education has been taking place in Russia, the approaches that should be developed for Jewish educational programs there, and how and to what extent these programs should be congruent with the general ethos of Russian education. Those interviewed included teachers who taught Jewish subjects or in Jewish kindergartens in Russia, teachers of general Russian subjects in Russian schools, and parents and activists involved in educational activity in Russia.

### I. Existence of Material

Our first finding was that educational material for children between the ages of 3 and 18 is almost non-existent. (A bibliography prepared for the Foundation listing all materials published in the Russian language with the aim of raising Jewish consciousness among Soviet Jews supports this conclusion.) Secondly, those individuals engaged in educational programs in Russia had no educational guidance or orientation. They were dedicated persons, sometimes effective and even creative, but they have little knowledge about education and preparation of educational materials. This naturally limited the effectiveness of their educational work.

We need to create, develop or adapt materials for these groups.

Even more important, we need to help them train themselves as teachers,
and enable them to create their own educational materials.

### II. Targets

The respondents agreed that the major priority for the Foundation should be the development of an educational program aimed at the "non-activist" mass of Soviet Jewry. It could be initiated with those Jews with whom the activists have relationships and contacts, utilizing those contacts for reaching the next layers of Soviet Jewry. If one can conceive a bull's eye, the activists would serve as the nucleus, the source of contact, for distributing materials to wider circles of Russian Jews.

All respondents agreed that we must never forget the "activists," religious and secular, and their children in our work. They believed, however, that this program would also be valuable for the activists.

### III. Purpose of Educational Program

Jews in Russia often have a highly negative image of themselves as

Jews. This is no surprise, given the nature of Soviet society and the

prevalence of anti-Semitism there. Jews are not mentioned in history

taught in Soviet Russia. They, therefore, feel they have no roots or culture.

The major aim of our proposed educational program is to provide

Soviet Jews with a positive self-image; with a feeling that they do indeed have a history and culture; that Jews have contributed to the
universal culture of the world.

Soviet Jews cannot engage in positive activities as Jews unless they feel self-esteem as Jews. Our educational objective is to give them both this positive image and a religious and national identity, thereby bringing them slowly, hopefully, to positive activity and commitment as Jews.

This rationale makes imperative beginning the process of education at the youngest age possible.

This program can be accomplished by "graduated learning," utilizing the "four h's": history, including the Bible; heroism; holidays, including information about religion and tradition; and Hebrew. History and heroism are effective in initiating the process of identification.

Holidays and Hebrew should follow to deepen and enlarge the cultural connection. All kinds of media should be used to supplement these programs, and the program should also include stories, plays, games, and music.

The respondents emphasized that not only can parents be reached through their children. They can learn from the same material. The educational material proposed should therefore be family oriented, with accompanying guidance how parents should use the program materials for their children.

The respondents made us aware of the possible split psychology the educational materials may cause for Jewish children in Russia. Children

engaged in Jewish educational programs will be unable to share, even to talk about, these programs outside of their homes, leading possibly to a schism in the child's personality. Wherever possible, therefore, support needs to be built in the program from family and peers to minimize these negative consequences. It may even be wise to make the children themselves aware of this psychological split through stories that also call their attention to coping mechanisms.

Parents may resist these educational efforts. As the parents are frequently ignorant about Jewish life, it is natural they should fear programs with a strong Jewish thrust. Furthermore, the ethos of the society is anti-religious and materialistic. The bases of their resistance need to be recognized, and we must develop ways to work around them.

As there is a high level of fear in Russian society, it is important also to utilize materials and media that reduce the level of fear (e.g., music). The thrust and pace of the program must avoid being heavy-handed culturally.

However, the harassment and intense anti-Semitism occurring at the present time in Russia may paradoxically be a positive educational force. Russian Jews who can neither identify as Russians nor Jews may be more attentive to programs helping them locate their national and cultural locus.

While the proposed educational material will probably be transferred initially through extra-legal means, it should be prepared in a manner that they can also be used and transmitted legally. We must not assume that this never will occur. The material must, therefore, be neither

agitational nor propaganda. It should be heroic material, aimed at developing national pride, and providing a challenge to the young.

While the consensus was that the major focus of the educational program to be undertaken by the Foundation should be for individuals and families of the large, less active and committed mass of Soviet Jews, the respondents agreed that the Foundation should also provide whatever organized educational groups exist in Russia with special materials adapted for their use. This material should be accompanied with teacher's guides advising how to use the material and material providing general educational information for the teachers (e.g., the psychology and character of children in the different age groups) about which the teachers there know little. The educational material must also never be monolithic. It should provide different options for the teachers, as is the practice in Russia.

It was suggested that early-childhood specialists who could help train Jewish teachers there should be sent on "shlichut." These are no less important than other emissaries who visit Russia regularly.

### IV. Methodology

Before undertaking the development of new materials, it was agreed that an inventory be made of all educational materials for children that currently exist for the ages 3-14 in the U.S. and Israel in the areas mentioned earlier. A catalogue could be prepared from this inventory from which, in turn, a preliminary program could be designed for each age group. Only where pre-existing materials are not available, should the creation of original work be undertaken.

In the view of the respondents, it was not necessary to wait until the whole program is developed before we undertake some aspects of it. However, the respondents agreed that before any concrete steps are taken, the planning group should have a guiding conceptual framework for the whole program. The program can then be developed and implemented in stages in accordance with the conceptual and programmatic framework.

All informants emphasized that Russian-children's literature is serious and at an exceedingly high level. Our proposed material needs, therefore, to be on the same level in language and content. It was also continually stressed by our respondents that the material should be kept simple.

We were advised that Western techniques should be used to make the educational material more interesting and exciting. It is not necessary to follow the Soviet model slavishly, especially for the younger groups. More conformity may be required in the older age groups, but here too we need not be rigid. However, as in the Russian model, the material should always have specific goals, expressed for each age group, as is common in Russian education. Permissiveness or sloppiness in presentation and content must be avoided at all costs.

The program would combine books, cassettes, records, films and slides. Besides the regular materials to be adapted from the inventory mentioned above, the respondents recommended some special long-range projects because of their special character and potential impact (e.g., a children's yearbook, a book of Bible stories). These types of projects can be done serially as regular features in Russian-Jewish children's magazines, and then be published as one volume.

### V. Division of Age Groups

There was consensus that the age groups should be divided for educational purposes into the following: (1) 3-7 years of age, with subdivisions 3-5 and 6-7; (2) 8-14 years of age, with sub-divisions 8-10 and 11-14; and (3) those 15 years of age and over.

- 1. For the age groups 3-7, the program should include material on the aleph-beth (plastic letters and blocks), word games (animals), regular games (including religious ones), puzzles, comics and songs, especially those connected with learning letters and counting, and plays. The program for this age group would emphasize pictures, art, poetry, and stress the use of concrete things.
- 2. For the age group 8-14, the program should consist of the "four h's": history (including the Bible); heroics; holidays; and Hebrew. This would be supplemented by songs and stories for each of the different age levels. The stories could be adapted from current Israeli and western Jewish children's literature, as well as from Jewish folklore, fables and legends, (e.g., the Sefer Haggadah by Bialik). In addition to books, stories can be recorded on cassettes, with sound effects and music added.

Two special projects were recommended for this age group, a Jewish yearbook and a Jewish encyclopedia, because similar works exist in Russia for this age group. Other ideas suggested were a book on Jews in other communities around the world, a textbook and/or other materials on Jewish religion, and tradition; and a guidebook for Bar-Mitzvah. There was a

consensus among all our informants that material about religion is important in this age group, but should be more descriptive than prescriptive. Other recommendations were for a book on Jewish geography, the history of the land of Israel and, perhaps, Jewish life in Israel today. (Some felt that the latter idea should be used only for older ages.)

For ages 11-14, the material would be more didactic, again featuring the "4 h's." There would be greater emphasis on textbooks, including some material on Jewish Thought and Ethics. Magazines and journals would be of special interest for this group.

3. For the 15 and older group, the program should consist of even more serious and didactic material, again focusing on the "4 h's," stressing history. There was also special recommendations for this age group: a correspondence course in Judaism; how to make a Seder; how to write a Torah and Tefillin; and material on the Jewish life cycle, including milah, Bar-Mitzvah and marriage. Another very thoughtful suggestions for this and older groups was a book, "Questions About Judaism You are Afraid to Ask," which would explicate the connection of Jews to the Jewish people, the Torah, and the land of Israel.

Posters, maps of Israel, plays, using scripts and cassettes, music -graded by age -- including sheet music, and poetry, should also be introduced wherever possible for all the age groups to supplement the formal
materials.

One final suggestion was for a guidebook for parents and teachers advising and guiding them about programs and materials they could develop for children throughout the Jewish calendar. The guidebook could be

prepared in booklet form or on sheets, which could be accumulated in a loose-leaf format.

### VI. The Media

For the "4 h's" and stories, small pocketbooks would be most effective for transfer to Russia. Larger books with pictures, if they could be transmitted to Russia, should not be excluded. While the smaller books may be easier to transfer, the larger ones with pictures make, of course, for more interesting reading.

Cassettes should be used wherever possible, even for instruction in Hebrew language, with variation in the amount of material on the cassettes for the different age groups (programs of 5 to 10 minutes for those under 8 years of age; 20 minutes for those 8-11; 30 minutes for 12-14 years of age; and one-half hour and more for 15 years and over). There were differences among the respondents on the use of cassettes; whether the material on each cassette be confined to one theme or there be multiple uses and themes. Because of their popularity in Russia, records, dia film strips, and slides were also recommended. The radio, particularly on early Sunday mornings, was suggested as a possible means for reaching children in Russia.

One informant believed that microfilms and microfiche that package much more information than the other media should be adapted for use as educational tools. They have the further advantage of being easier to transfer to Russia.

The respondents recommended that the Foundation's technical subcommittee review the availability of technology in Russia, the effectiveness of the various media, and the level of danger for each of its programmatic recommendations concerning educational material. To reduce the problems associated with transfer of materials, some suggested that we encourage and train Russian Jews to develop their own material and media, even to do their own translating of material from outside the USSR.

### VII. Language

The language of the educational material should be determined by three criteria: danger in transmission and use; effectiveness; and availability of material. While material in English may be most readily available and the least dangerous, the consensus was that it would be far less effective than material in Russian (and even Hebrew). It was, therefore, agreed that Russian should be the language in which the Foundation's educational material should be prepared.

The informants reiterated the importance of adapting into Russian what already exists in magazines, films, and books in the West and Israel. Only where quality material was not available should the Foundation undertake to develop new material for the program.

It is imperative that all materials developed be self-contained because of the considerable uncertainty whether related consecutive material could be successfully transmitted and reach the target populations in all instances. To the maximum extent possible, all material should also be coordinated for use between and within age groups, and between parents and children.

### VIII. Conclusion

Because this is a difficult and complicated undertaking, with many factors outside our control and that of concerned Jewish leadership, the Foundation needs to be realistic about the organization and feasibility of this program. The following questions were raised with all those interviewed:

- (1) Can we develop these materials outlined in this program?
- (2) Can they be organized into an effective educational program?
- (3) Can we transmit the material into the USSR?
- (4) Will the activists transmit the material to the non-activists?
- (5) Will the non-activists use the material? Can they be instructed and educated to use it properly?

All our respondents replied "yes" with various degrees of enthusiasm and certainty to these questions.

They agreed that the priority should be assigned in the first stage of the program to the ages 3-14.

They strongly recommended that the Foundation organize a small committee of highly competent and committed Russian Jews active in this field (it was believed possible to overcome the ideological differences between the various Russian groups for the purpose of this program), professional Jewish educators and educational technicians. After identifying competent Russian-Jewish professionals who can assist in accomplishing the objectives of the program, the projects would be allocated among them, and broken down into smaller, serial, doable units. The entire program would

be coordinated by the Foundation's technical sub-committee on Jewish education for Russian Jews.

There was unanimous agreement that we need to involve Jews in the USSR on all phases of this program, as much as is feasible. It was especially important that they review the preliminary plan of the program for substantive and strategic reasons.

No one has undertaken this type of program before for Russian Jews and all recognized the huge difficulties the Foundation would confront in its implementation. Because the program was so critical for the cultural survival of Soviet Jewry, the respondents urged that the Foundation proceed with alacrity and vigor in this important endeavor.

## AMERICAN JEWISH

PUBLICATIONS OF JEWISH CONTENT IN RUSSIAN
PREPARED FOR RUSSIAN JEWS

by Elie Valk

© 1985 Memorial Foundation For Jewish Culture

## PUBLICATIONS OF JEWISH CONTENT IN RUSSIAN PREPARED FOR RUSSIAN JEWS

(As of February 1, 1985)

### TABLE OF CONTENTS

		Pag
Jewish	Religion	
1.	Sources	23
2.	Basic Judaism	25
3.	Jewish Holidays and Customs	26
4.	Philosophy	29
Jewish	HISTORY ARCHIVES	
5.	Jewish History	33
6.	History of Russian Jewry	35
7.	Holocaust	37
Israel		
8.	Zionism	39
9.	The Struggle for Establishment of the Jewish State	41
10.	The State of Israel	42
11.	Immigrant Absorption	45
Literat	<u>cure</u>	
12.	Publicists	48
13.	Biographies	49
14.	Memoirs	51
15.	Belles Lettres	53

	90	Page
Litera	ture (cont'd)	
16.	Hebrew (Dictionaries, Textbooks, and Materials on Self-Instruction)	58
17.	Art	60
18.	Books for Children and Young People	61
19.	Tapes - Cassettes	62
20.	Appendix - List of Institutions, Publishing Houses and Periodicals preparing Material in Russian for Russian Jews	65



As some books involve several categories, at the end of each chapter, we have listed titles dealing with that subject which were contained in other sections of the Bibliography.

# AMERICAN JEWISH ARCHIVES JEWISH RELIGION

### SOURCES

- THE BIBLE. THE FIVE BOOKS OF THE TORAH. D. Yosifon, Ed., Jerusalem, Mosad Harav Kook, 1975, 271 pp. Russian and Hebrew.
- THE CHUMASH. THE FIVE BOOKS OF THE TORAH. With commentaries of Torah and introduction. Tr. from Hebrew, Vilno, 1901, 558 pp., Reprinted by Geulim, 1981.
- THE PENTATEUCH. Reprinted in Israel from 1902 Vilno edition. Russian and Hebrew.
- 4. THE TORAH. THE FIVE BOOKS OF MOSES. Commentaries by Rashi, Rambam, Sforno, Even-Ezra. The Weekly Haftorah, Genesis. Jerusalem, Shamir, 1978. Russian and Hebrew. Separate volume for each weekly portion; v.v. 1-24.
- 5. THE TORAH. With commentaries by Rashi. Tr. by F. Gurfinkel. Separate issues for each weekly portion; v.v. 1-12 (Genesis) without the text of the Torah. Jerusalem, Gesher Ha-Tshuva, 1980.
- THE BOOK OF PROPHETS. D. Yosifon, Ed., Jerusalem, Mosad Harav Kook, 1978, 494 pp. Russian and Hebrew.
- THE BOOK OF JOSHUA. Reprint from 1914 Vilno edition. Jerusalem, Geulim, 1973, 77 pp. Russian and Hebrew.
- 8. THE BOOK OF THE PROPHET SAMUEL. Books 1, 2. Reprint from 1914 Vilno edition. Jerusalem, Geulim, 1973, 175 pp. Russian and Hebrew.
- 9. THE BOOK OF JUDGES II. Reprint from 1914 Vilno edition. Jerusalem, Geulim, 1973, 71 pp. Russian and Hebrew.
- 10. THE BOOK OF JONAH. Also contains prayers for Yom Kippur. 1977, 30 pp. Russian and Hebrew.
- 11. THE BIBLE. KETUVIM. D. Yosifon, Ed., Jerusalem, Mosad Harav Kook, 1978, 384 pp. Russian and Hebrew.
- THILIM (Psalms), Shavei Zion, Reprint from a Vlino edition, Jerusalem, Baskal, 1975, 160 pp. Russian and Hebrew.
- 13. EXCERPTS FROM TEHILIM. Jerusalem, Shamir, 1974. Russian and Hebrew
- 14. SONG OF SONGS. Photo-reprint from a Russian "Pantheon" edition. Tel-Aviv, Tcherikover, Society for Research on Jewish Communities, 1966, 117 pp. Russian and Hebrew.
- 15. THE BOOK OF RUTH. Photo-reprint from 1925 Moscow edition. Tel-Aviv, Tcherikover, Society for Research on Jewish Communities, 1966, 44 pp. Russian and Hebrew.
- THE BOOK OF ESTHER (Megillat Esther). Jerusalem, Ministry of Religion, 1973.
   Russian and Hebrew.

- 17. PIRKEI AVOT (The Ethics of the Fathers). With commentaries by Rabbi P. Kehati. H. Branover, Ed., Jerusalem, Shamir, 1984, 336 pp. Separate editions of chapters 1-6 in 1980-1983.
- 18. PIRKEI AVOT. Jerusalem, Geulim, 2nd edition, 1979, 119 pp.
- FOUR TRACTATES OF THE MISHNAH. Brakhot, Shabbat, Rosh-Hashana, Pirkei Avot. Commentaries and introduction by A. Tsygelman. Jerusalem, Hebrew University, 1977, 139 pp.
- 20. THE BOOK OF THE MACCABEES. The Apocrypha. Moscow-Jerusalem, 1980, 118 pp.
- 21. HAKUZARI. (The Book of Kuzari). Yehuda Halevy. Jerusalem, Shamir, 1980, 336 pp.
- 22. SIDDUR. (Prayer Book) SHIVKHEI GEULIM, Reprint from 1902 Vilno edition, Jerusalem, 1975, 396 pp. Russian and Hebrew.
- 23. SIDDUR SHAVEI ZION. Reprint from 1902 Vilno edition, Jerusalem, Bakal, 1972, 450 pp. Russian and Hebrew.
- MACHZOR FOR ROSH HASHANA. Reprint from a Vilno edition, 1973, 157 + 16 pp. Russian and Hebrew.
- MACHZOR FOR ROSH HASHANA. Reprint from 1914 Vilno edition, Jerusalem, Geulim, 1976, 614 pp. Russian and Hebrew.
- MACHZOR FOR YOM KIPPUR. Reprint from 1914 Vilno edition, Jerusalem, Geulim, 1976, 600 pp. Russian and Hebrew.
- 27. SHMA ISRAEL. (Hear, Oh Israel). Jerusalem Shamir, 1978, 32 pp.
- 28. Collection of Prayers and Benedictions. Kfar Habad, 127 pp.
- 29. ON LOVE TO YOUR FELLOW JEW. Chapter 32 from the Tanya. Rabbi Shneur-Zalman from Lyadi. Jerusalem, Shamir, 1977, 14 pp. Russian and English.
- LIKUTEI AMARIM (The Tanya). Issues 1,2,3. Rabbi Shneur-Zalman from Lyadi. Jerusalem, Shamir, 1976, 19 + 17 + 16 pp.
- 31. LIKUTEI AMARIM (The Tanya), Part 2. Rabbi Shneur-Zalman from Lyadi. Jerusalem, Shamir, 1978, 65 pp. Russian and Hebrew.
- 32. THE KABBALAH. The principles of the spiritual secret in Judaism revealed in a simple style. M. Laitman. Vol. 1 Bnei-Brak, 1984, 105 pp.
- SHORTER JEWISH ENCYCLOPEDIA (6 volumes). Oren I., Zand M., Eds. Jerusalem, Keter, Society for Research on Jewish Communities, 1976. Vol. 1, 1976, 756 pp., Vol. 2, 1985.
- For books on the same subject in other sections see: Books for Children and Young People -- #7, p. 61

### BASIC JUDAISM

- 1. BASIC JUDAISM. Steinberg M. Translation from English. Jerusalem, Aliya Library 87, 1981, 199 pp.
- EDUCATION. (Chinuch), New York, Friends of Refugees from Eastern Europe (FREE), 1977, 63 pp.
- 3. ELUL. New York, FREE, 1979, 32 pp.
- ENCYCLOPEDIA OF JEWISH KNOWLEDGE. Meir Netiv, S.Z. Arieli, Jerusalem, Amana, 1983.
- ESSENTIALS OF JUDAISM. Dr. Jung L., New York Union of Orthodox Congregations, 1975, 32 pp.
- THE FUNDAMENTALS OF JUDAISM. Hacohen M. Translation from Hebrew, Jerusalem, Ministry of Religion, 1974, 14 pp.
- 7. I BELIEVE. Rozenshtein G., Shneider M. Introduction to Customs, Rules, and Philosophy of Judaism. Jerusalem, Shamir, 1982, 299 pp.
- 8. JUDAISM. (Part 1), Zaler I. Translated from English, Jerusalem, Geulim, 1977, 110 pp.
- 9. JUDAISM. (Part 2), Zaler I. Translated from English, Jerusalem, Geulim, 1981, 270 pp.
- LAWS OF JEWISH LIFE. (The Shulkhan Aruch), abridged. Translated from Hebrew, Jerusalem, Geulim, 1974, 116 pp.
- 11. LOVE OF ISRAEL. ON THE HABAD MOVEMENT AND ITS LEADER, THE LUBAVITCHER. Branover H., Lipsh G., Eds., Jerusalem, Shamir, 1977.
- 12. MY PRAYER. Mindel N. Translated from English, Kfar Habad, 1976, 341 pp.
- SEFER HA-AGGADAH. Bialik Ch. N., Ravnitsky Y. Reprint, Jerusalem, Aliya Library 79, 1980, 416 pp.
- 14. THIS IS MY GOD. Wouk H. The Jewish Way of Life. Translated from English. Jerusalem, Shamir, 1977, 415 pp.
- 15. SHMA ISRAEL. Rozen D. Strengthening of Jewish Consciousness. Translated from Hebrew. Jerusalem, 1973, 336 pp.
- 16. TORAH AND ISRAEL. Kfar Habad, Kehot, 1977, 24 pp.
- 17. TORAH AND SPIRITUAL RENAISSANCE. Vol. 1. On the Weekly Torah Portions. Tel-Aviv, Chemah, 1980 256 pp.
- 18. THE TORAH FROM SINAI. Eisenberg Y. Translated from Hebrew. Jerusalem, Shamir, 1984, 174 pp.
- 19. THE YEAR OF JEWISH EDUCATION. New York, FREE, 1976, 15 pp.

### JEWISH HOLIDAYS AND CUSTOMS

- RULES AND CUSTOMS IN JEWISH RELIGION. Hadari i. Jerusalem, Amana, 1974, 44 pp.
- THE JEWISH TRADITION. Questions and Answers. Manevish G, Rozenshtein G., Eds. Moscow, Feb. 1978, Reprint from Moscow Samizdat, Jerusalem, Shamir, 1979, 68 pp.
- 3. JEWISH HOLIDAYS. Kuperman B., Ed., Jerusalem, Amana, 1984, 71 pp.
- JEWISH HOLIDAYS. Hacohen M. Translated from Hebrew. Vol. 1 -- Pesach, Independence Day, Shavuot, Tisha b'Av; Vol. 2 -- High Holidays, Succot, Hanukka, Tu Bi'Shvat, Purim. Tel-Aviv, Ministry of Absorbtion, 1975.
- ROSH HASHANA AND THE MONTH OF ELUL. Bar-Sela M., Goldshtein P., Eds. Jerusalem, Amana, 1976, 171 pp.
- 6. ROSH HASHANA. New York, FREE, 1979, 32 pp.
- THE FULL STORY OF TISHREI. Izakson N. Translated from English. Kfar Habad, Merkaz L'Inyanei Chinuch, 1971, 214 pp.
- 8. ROSH HASHANA. Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 16 pp. Booklet and a Letter Version.
- YOM KIPPUR. Selection from the Bible, Jewish Law, Liturgy and the Book of Yonah. Compiled by Bar-Sela M., Goldshtein P. Jerusalem, Amana, 1978, 93 pp.
- 10. YOM KIPPUR. New York, FREE, 1979, 32 pp.
- SUCCOT. Compiled by Bar-Sela M., Goldshtein P. Jerusalem, Amana, 1976, 91 pp.
- 12. SUCCOT AND SIMCHAT TORAH. New York, FREE, 1979, 64 pp.
- 13. SUCCOT. Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 16 pp. Letter Version.
- HANUKKA. IN THOSE AND OUR DAYS. Bar-Sela M., Goldshtein P., Eds. Jersualem, Amana, 1976, 44 pp. Russian and Hebrew.
- 15. HANUKKA. ITS LAWS AND CUSTOMS. Tel-Aviv, Agudat Israel Olamit, 1975, 12 pp.
- HANUKKA. Hacohen M., Tel-Aviv, The Histadrut Federation, Association of Olim from the USSR, 1973, 32 pp.
- 17. HANUKKA. New York, FREE, 1979, 64 pp.
- 18. HANUKKA. Izakson N. Translated from English. Kfar Habad, 1974, 40 pp.
- 19. THE BELOVED LAND. (Eretz Emuna), An anthology for Tu Bi'Shvat. Jerusalem, Amana, 1979, 169 pp.

- TU BISHVAT. Hacohen M. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, Association of Olim from the USSR, 1973, 32 pp.
- 21. TU BI'SHVAT. Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 32 pp.
- 22. PURIM. (Megilat Esther and comments). Jerusalem, Amana, 1978, 64 pp.
- 23. PURIM. (Supplemented by Megilat Esther). Hacohen, M. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Don, The Histadrut Federation, 1974, 32 pp. + 22 pp. of the text of the Megilah.
- 24. PURIM. New York, FREE, 1978, 48 pp.
- 25. THE FULL STORY OF PURIM. Translated from English. Kfar Habad, 5735, 1975, 46 pp.
- 26. PESSACH. (Includes the Haggadah). Jerusalem, Amana, 1979, 160 pp.
- 27. THE PASSOVER HAGGADAH. New York, Chama, 1979, 75 pp.
- 28. THE FESTIVAL OF LIBERATION. Selected Rules and Customs of Pessach. Jerusalem, Geulim, 1981, 42 pp.
- 29. PESSACH. (Includes excerpts from the Haggadah). Jerusalem, Jewish
  Agency, 1982, 16 pp. + 16 pp. from the Haggadah. Drawings by N. Gutman.
  Booklet; a letter version) -- 16 pp.
- 30. THE FULL STORY OF PESSACH. Kfar Habad, Hehat, W/Y P.1. 72 pp.
- 31. PESSACH. Hacohen M. Translated from Hebrew. Haggadah without translation. Tel-Aviv, Ministry of Absorbtion, Association of Olim from the USSR, 1974, 32 pp. + 16 pp.
- 32. HAGGADA SHEL PESSACH. Tel-Aviv, Chama, 1975, 32 pp. Russian and Hebrew.
- 33. HAGGADAH SHEL PESSACH. Jerusalem, Geulim, 1983, 187 pp. Hebrew and Russian, with detailed commentaries in Russian.
- 34. HAGGADAH SHEL PESSACH. Translated from Hebrew. Reprint from old Russian edition. Several reprints. Some accompanied by illustrations. Tel-Aviv, 1971, Sinai, 99 pp. Russian and Hebrew.
- 35. HAGGADAH, Passover Legend. Tel-Aviv, 1970, 89 pp. Russian and Hebrew.
- 36. SHAVUOT. (Includes The Book of Ruth). Bar-Sela M., Goldshtein P., Eds., Jerusalem, Amana, 1977, 53 pp. Russian and Hebrew.
- 37. SHAVUOT. New York, FREE, 1980, 39 pp.
- 38. SHAVUOT. (Includes excerpts from The Book of Ruth). Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 16 pp. Two versions.
- 39. TISHAH B'AV. (Includes The Book of Eicha). Jerusalem, Amana, 1977, 53 pp. + 16 pp.

- 40. TISHA B'AV. Jerusalem, Jewish Agency, 1082,66 pp. Booklet and a letter version.
- 41. SHABBAT. A guide to its understanding and observation. Grunfeld I., Jerusalem, Geulim, 1974, 89 pp.
- 42. SHABBOS. THE ETERNAL DAY. Kaplan A. Translated from English. Jerusalem, Shamir, 1979, 59 pp.
- SHABBAT. RESPECT THY FATHER AND MOTHER. COVER THE HEAD. THE MEZUZAH.
   Translated from Hebrew, Kfar Habad, Merkaz L'inyanei Chinuch, 1974, 98.pp.
- 44. SHABBAT. Brief guide to observance. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Israel Shabbat Assoc.; Issue 1: 7 pp + 7 pp., Issue 2: 20 pp + 12 pp.
- 45. THE SHABBAT CANDLES. New York, FREE, 1977, 32 pp.
- 46. KASHRUT. Vagshal Sh. Translated from English. Jerusalem, Geulim, 1975, 122 pp.
- 47. KOSHER FOOD. Mindel N. Translated from English. Tel-Aviv, Merkaz L'inyanei Chinush, 1975, 15 pp.
- 48. WHAT IS KASHRUT. Bnei-Brak, Aguda Lema'an Haoleh, 16 pp.
- 49. TEFILLIN. CONTENT AND MEANING. Tel-Aviv, Tseirei Habad, 25 pp.
- 50. TEFILLIN. Kaplan A. Translated from English. Jerusalem, Shamir, 1976, 37 pp.
- 51. MEZUZAH. New York, FREE, 1977, 17 pp.
- 52. JEWISH FAMILY PURITY. Rabbi Y. Unterman. Jerusalem, Centre for Family Purity, 58 pp.
- 53. THE HAPPY FAMILY LIFE. Neria R. (Includes the laws of Nidah). Jerusalem Centre for Family Purity, 64 pp.
- 54. CODE OF JEWISH FAMILY PURITY. New York Committee for Jewish Family Purity, 1975, 72 pp.
- 55. PURIM. Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 16 pp. Booklet and a letter version.
- For books on the same subject in other sections see:
  Sources: #27, #28, p. 24
  Basic Judaism: #8, 9, 10, 11, 14, 15, p. 25
  Philosophy: #37, p. 31
  Books for Children and Young People: #4, p. 61

### PHILOSOPHY

- 1. BA'ALEI TSHUVA. (Penitent Jews), Portraits. Jerusalem, Amana, 1983.
- BASIC CATEGORIES OF CHASSIDISM AND KABBALAH. Compiled by Lipsh, G. Jerusalem, Shamir, 1984, 16 pp.
- 3. THE COMMAND OF THE SPIRIT. Buber M. Collection of articles. Feingold N., Ed., Jerusalem, Portnoy, 1978, 288 pp.
- 4. THE DESTRUCTION OF THE TEMPLE, THE EXILE AND REDEMPTION. Translated from Hebrew. Jerusalem, Amana, 1984, 32 pp.
- 5. A DIALOGUE OR MISSIONARY WORK. Feingold N. Jerusalem, Shamir, 1977, 56 pp.
- THE DISPUTATION OF NACHMANIDES. Translated from Hebrew, New York; Tel-Aviv, Chamah, 1982, 80 pp.
- 7. ETHICS AND RELIGION. Goldberg-Etzion Y.R. Translated from Hebrew. Jerusalem, Shamir, 1974, 17 pp.
- 8. ESSAYS ABOUT CHASSIDISM. Shneerson Y.I. Rabbi. Translated from Hebrew, Kfar Habad, Kehot, 1975, 59 pp.
- THE ESSENCE OF JUDAISM. (From "Matan Torah"). Ashlag Y.L. Rabbi. Translated from Hebrew. Jerusalem "Or Haganuz", 1983, 58 pp.
- THE ESSENTIAL TALMUD. Steinzaltz A. Tel-Aviv, Moscow-Jerusalem, 1981, 248 pp.
- 11. GOODNESS RULES THE WORLD. Articles and letters. 1970-1980, Goldshtein P. Jerusalem, Tarbut, 1980, 202 pp.
- 12. HALACHA, HAGGADAH AND ETHICS. Collection of essays by Bialik Ch. N, Gilberg M, Kariv A., and Leon G. Jerusalem, Amana, 1980, 66 pp.
- ISRAEL INDEPENDENCE DAY. Historical, religious and spiritual aspects.
   Translated from Hebrew. Jerusalem, Amana, 1980, 108 pp.
- 14. ISRAEL, JEWS AND JADAISM. Essays on Jewish Identity. Urbach E., Prof., and Hertzog Y., Dr. Jerusalem, Amana, 1978.
- 15. THE JERUSALEM ANTHOLOGY. (Yalkut Yerushalaim). Shtal A., Ed. Translated from Hebrew. Jerusalem, Amana, 1980 (1978), 71 pp.
- 16. IN THE END OF THE DAYS. Eisenberg R.H. On the future of mankind. Translated from Hebrew. Jerusalem, 1984, 112 pp.
- 17. THE LAND AND THE PEOPLE OF ISRAEL IN THE THOUGHTS OF RABBI A. HACOHEN KOOK.

  Translated from Hebrew. Jerusalem, Amana, World Jewish Congress, 1978,
  60 pp.
- 18. THE LAND OF ISRAEL. Sapir I. Translated from Hebrew. Jerusalem, Amana, 1979, 158 pp.

- THE LIVING MORAL OR THE TREASURE OF TALMUDIC ETHICS. Gurevich O. Vilno, 1901, Reprint, Tel-Aviv, 1976.
- THE LONELY MAN OF FAITH. Soloveichik I.D., Rabbi. Jerusalem, Amana, 1980, 44 pp.
- MAJOR TRENDS IN JEWISH MYSTICISM. Sholem G. Translated from English. Jerusalem, Aliya Library 114-115, 1984.
- MEDICAL ETHICS. Tendler M.D.; Pritzker M., Ed. Jerusalem, Shamir, 1977, 56 pp.
- THE MITZVOT...RELIGIOUS COMMANDS. Philosophic-Ethical Essay. Mindel N. Translated from English. Kfar Habad, Kehot, 62 pp.
- 24. THE NATION OF ISRAEL. Culled by Rosner Sh. from the English title, "Claim Your Heritage," Jerusalem, Amana, 1976, 139 pp.
- ON THE DISTORTION OF BIBLICAL TRANSLATIONS. Haskelevish B. (Included in "The Disputation of Nachmanides"). New York, Tel-Aviv, Chamah, 1982.
- OUT OF THE DEPTHS. A Philosophical Essay. Branover H. Jerusalem, Shamir, 1975, 127 pp.
- 27. OUT OF THE DEPTHS. A Philosophical Essay. Branover H. Jerusalem, Amana, 1974, 97 pp.
- 28. A PEOPLE THAT DWELLS ALONE. Herzog Ya.; ISRAEL, THE JEWS AND JUDAISM.
  Urbach E. (Two essays on the nature and uniqueness of Jewish identity).
  Jerusalem, Amana, World Jewish Congress, 1976, 29 pp.
- 29. THE PHILOSOPHY OF ANDRE NEHER. Selected works. Translated from French. Jerusalem, Amana, 1984, 142 pp.
- 30. THE PHILOSOPHY OF HABAD. Mindel N. Translated from English. Jerusalem, Shamir, 1976, 185 pp.
- 31. THE RENEWAL OF JEWRY. Buber M. Reprint from "Safrut", 1919 Moscow edition. Translated from German. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, 1970, 31 pp.
- REPENTANCE. (Days of Return). Collection of letters by Prisoners of Zion in Soviet camps. Jerusalem, Amana, 1977, 127 pp.
- 33. RETURN. Branover H. New York, FREE, 1977, 350 pp.
- 34. THE SAGES: THEIR CONCEPTS AND BELIEFS. Urbach E. Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 116, 1984.
- SELECTED SERMONS. Manievich G.M. (1961-1969), Part 1. Jerusalem, Shamir, 1976, 100 pp.
- 36. SELECTED SERMONS OF THE LUBAVITS REBBE. Kfar Habad, Machon Levi-Itzhok, 1981; Issues 1-10, 1980-1981.

- SHABBAT. History, Pholosophy, Literature. Jerusalem, Amana, 1981,
   pp.
- 38. STUDYING CHASSIDISM. New York, Kehat, 68 pp.
- 39. TABLES OF THE BASIC CONCEPTS IN CHASSIDISM AND KABBALAH. Compiled by Lipsch, G. Jerusalem, Shamir, 1984, 16 pp.
- 40. THE TALMUD. Deitch Em. Translated from English. Reprint from St. Petersburg 1871 edition. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, 1962, 134 pp.
- 41. THE TORAH AND SPIRITUAL RENAISSANCE. 1. The Jewish Nation; 2. Proselytes and Reformists; 3. Religion and Science; 4. People and Events of the Generations. Tel-Aviv, Chama, 1980, 222 pp.
- 42. H'MAAYAN. Kuntres (Pamphlet). Jerusalem, Shamir, 1979, 22 pp.
- 43. THE UNIVERSAL WORLD AND THE PROPHECY OF ISAIAH. (Excerpts from a book).

  Kaufman Y. Translated from Hebrew, Israel, UNESCO, 1966, 28 pp.
- 44. WHO IS A JEW. Collection of articles. Jerusalem, Shamir, 1976, 87 pp.
- 45. WHY AREN'T WE CHRISTIANS. Kaplan A. Translated from English. Jerusalem, Shamir, 1976, 15 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Sources: #21, 27, 32, p. 24

Basic Judaism: #7, 16, p. 16

Jewish History: #13, 14, 20, 21, 27, pp. 33-34

History of Russian Jewry: #7, p. 35

Holocaust: #5, p. 37

Zionism: #15, p. 39

Publicists: #17, p. 48

Biographies: #15, p. 49

Memoirs: #30, p. 52

Belles Lettres: #18, p. 53



#### JEWISH HISTORY

- 1. AKIBA: SCHOLAR, SAINT AND MARTYR. Finkelstein L. Translated from English. Jerusalem, Aliya Library 99, 1983, 310 pp.
- ANTI-SEMITISM IN THE ANCIENT WORLD. Lurie C. Tel-Aviv, Sova, 1976, 216 pp.
- THE BOTTOM OF THE WORLD. Belov-Elinson A. Tel-Aviv, Tcherikover, 1978, 191 pp.
- ESSAYS ON THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ettinger Sh., Ed., Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, 1972, 872 pp.
- ESSAYS ON THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ettinger Sh., Ed., Vol. 1, Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 28, 1977, 394 pp.
- ESSAYS ON THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ettinger Sh., Ed., Vol. 2, Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 29, 397-805 pp.
- 7. HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Tadmor H. Part 1, Biblical Period. Reprint from the "Essays on the History of the Jewish People", Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, Soc. for Rsrch. on Jewish Communities, 1967.
- THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Safray Sh. Part III, The Talmudic Period. Reprint from "Essays on the History of the Jewish People", Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, Society for Research on Jewish Communities, 1967.
- 9. THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ben Sasson H.G. Part IV, The Middle Ages. Reprint from "Essays on the History of Jewish People", Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, 1967, pp. 263-394.
- THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ettinger Sh. Part V, The Modern Era. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, Society for Research on Jewish Communities, 1967, 397-613 pp.
- 11. THE HISTORY OF THE JEWISH PEOPLE. Ettinger Sh. Part VI, The Modern Era.

  Reprinted from "Essays on the History of the Jewish People". Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Am Oved, Society for Research on Jewish
  Communities, 1967, 617-805 pp.
- HISTORY OF THE JEWS: FROM ANCIENT TIMES TO THE SIX-DAY WAR. Roth C. Translated from English. Jerusalem, 1967, 426 pp.
- 13. JEWISH HISTORY AND RELIGION. A Collection. Kaufman Y., The Biblical Age; Finkelshtein L., The Jewish Faith and Its Transformation into Life; Ettinger Sh., Roots of Modern Anti-Semitism. Translated from German and English. Jerusalem, Aliya Library 66, 1982, 264 pp.
- 14. THE JEWISH MARTYRDOM (Kidush Hashem). Compiled by Harary Y. Jerusalem, Amana, 1984, 220 pp.
- 15. JEWS, GOD AND HISTORY. Dimont M. A popular history of the Jews. Translated from English. Jerusalem, Aliya Library 64, 1979, 530 pp.

- JUDEANS IN THE DAYS OF THE MACCABEANS AND HASMONEANS. Nikolsky N.M. Tel-Aviv, Sova, 1975, 46 pp.
- ON THE ANTIQUITY OF THE JEWISH PEOPLE. Josephus Flavius. St. Petersburg, 1895, Reprint. Tel-Aviv, 1982, 226 pp.
- 18. OUR PEOPLE. History of the Jews. A Textbook on Jewish History for school and home. Vol. 1 -- The Forefathers; Vol. 2 -- The First Temple; Vol. 3 -- The Second Temple; Vol. 4 -- The Tanaim, the Amoraim, the Goanim. New York, Merkaz L'inyaney Chinuch, 1971-1972.
- ROME AND JERUSALEM. Hess M. Selected Works. Jerusalem, Aliya Library, Society for Research on Jewish Communities, 1979, 423 pp.
- SOCIAL LIFE AND SOCIAL VALUES OF THE JEWISH PEOPLE. A collection of articles. Translated from English edition of a UNESCO publication. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Am Oved, Aliya Library 50, 1977, 516 pp.
- SAGA OF THE MILLENIUM. Concise History of the Jewish People. Margolin Y. Tel-Aviv, Effect, 1973, 447 pp.
- SELECTED TEXTS ON JEWISH HISTORY. THE OLD TESTAMENT PERIOD. Tsygelman A., Ed., Jerusalem, Hebrew University, 1975, 234 pp.
- SELECTED TEXTS ON JEWISH HISTORY. THE HELLENISTIC PERIOD. Tsygelman A., Ed., Jerusalem, Hebrew University, 1974, 245 pp.
- 25. TWO CONCEPTS OF THE REBIRTH OF ISRAEL. A collection. Dinur B. The Historical Foundations of the Rebirth of Israel. Translated from Hebrew. Dubnov S. Letters on Old and New Judaism. (Russian original). Jerusalem, Aliya Library 81, 1981, 379 pp.
- 26. THE WORLD JEWISH CONGRESS. Korn I. Tel-Aviv, World Jewish Congress, 1977, 60 pp.
- WHEN A NATION STRUGGLES FOR ITS FREEDOM. Klausner J.G. Selected articles. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 56, 1973, 279 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Sources: #20, p. 24 Philosophy: #24, p. 30 Publicists: #9, p. 48

Belles Lettres: #19, 21, 39, 40, 41, 48, 74, 81, pp. 54-57

#### HISTORY OF RUSSIAN JEWRY

- THE ALIYA OF THE 1970'S. A collection of articles. Dimerskaya-Tsygelman, Umanskaya L., Eds. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, 1978, 205 pp.
- ANTISEMITISM...AND TOMORROW. Vainshtein, M. Jerusalem, Tarbut, 1983, 288 pp.
- ANTI-SEMITISM IN THE SOVIET UNION: ITS ROOTS AND CONSEQUENCES.
   Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 68, 1979, 477 pp.
- ANTI-SEMITISM AND ANTI-SEMITES. Reasons for Their Existence in the USSR. Leningrad, 1929, 66 pp.
- THE ALIYA FROM RUSSIA AND ITS ATTITUDE TOWARDS RUSSIAN AND ISRAELI CULTURE. Jerusalem, Public Council for Soviet Jewry, 1977, 31 pp.
- DAVID BAAZOV AND HIS SONS, HERZL AND MEIR BAAZOV. Goldshtein P. Reprint from the "Menorah" magazine, Sept. 1975. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, 1975, 60-75 pp.
- THE EARTH IS THE LORD'S. The Inner World of the Jews in Eastern Europe. Heschel, A.J. Translated from English. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 9, 1974, 84 pp.
- IN THE DECISIVE WAR. (Jews in the Red Army. 1941-45), Israel, 1982, 510 pp.
- THE IMAGE OF THE BESSARABIAN JEWRY. Korn I. Tel-Aviv, Brit Yehudei Bessarabia, 1978, 53 pp. Russian and Yiddish.
- 10. THE JEWISH DIASPORA AND RUSSIA. Khainman I. Jerusalem, 1983, 93 pp.
- JEWISH CULTURE IN THE SOVIET UNION. Materials of a Symposium held in Jerusalem on January 30-31, 1972. Jerusalem, World Jewish Congress, 1972, 180 pp.
- 12. JEWS-HEROES OF THE SOVIET UNION. Shapiro G., Tel-Aviv, 1982, 789 pp.
- 13. THE JEWS IN THE SOVIET UNION (1917-1967). Collection of articles. Translated from English. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 14, 1975, 273 pp.
- 14. THE KANTONISTS. Flisfish E. (On Jewish recruits in the army of the Czar Nicholas I). Effect, Tel-Aviv, 1982, 304 pp.
- 15. THE LEPERS. Baazova F. Jerusalem, Aliya Library 76, 1980, 218 pp.
- PRISONERS OF SALAMANSAR, Manoach B. (On the History of the Jews of Eastern Caucasus). Jerusalem, 1984, 260 pp.
- 17. "REFUSENIKS". Collected stories. Jerusalem, Aliya Library 104.

- RUSSIAN JEWS YESTERDAY AND TODAY. Domalsky I. (Baitalsky M.) Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 20, 1975, 275 pp.
- THE SILVER CORD. (From the series "Roots"). Roziner F. Jerusalem, Aliya Library 103, 1983, 244 pp.
- 20. SOVIET JEWRY AT THE CROSSROADS. Kalmeir I. Tel-Aviv, Kariv, 1977, 24 pp.
- 21. THROUGH THREE UNDERGROUNDS. Itai A., Neishtat J. Translated from Hebrew. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 30, 1976, 260 pp.
- 22. THE ZIONIST MOVEMENT IN RUSSIA. Maor I. Translated from Hebrew.

  Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library
  47, 1977, 450 pp.

# AMERICAN IEWISH

For books on the same subject in other sections see:

Philosophy: #1, 32, 35, pp. 29-30

Holocaust: #3, p. 37 Zionism: #3, p. 39

Immigrant Absorption: #13, p. 45

Publicists: #1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 14, 17, p. 48

Biographies: #6, 10, 19, pp. 49-50

Memoirs: #5, 9, 11, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 26, 27, 28, 33, 34, pp. 51-52

Belles Lettres: #34, 35, 51, 52, 56, 61, 62, 63, 70, 71, 76, 80, 86,

pp. 54-57

#### HOLOCAUST

- BABYI YAR. Materials collected by the Kiev landsmanshaft. Bauch E. Ed., Tel-Aviv, 1981.
- BETWEEN TUMBLING WALLS. Bozhikovsky T. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Hakibbutz Hameuchad, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 27, 1975, 295 pp.
- 3. THE BLACK BOOK. A collection of documents and testimonies on the Holocaust on the territory of the USSR. Jerusalem, 1980, 576 pp.
- THE CHILDREN OF MAPU STREET. Neshamit S. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 4, 1973, 359 pp.
- THE HOLOCAUST AND THE HEROISM OF THE JEWISH PEOPLE. Jerusalem, Amana-Yad Vashem, 1977, 118 pp.
- FLAMES UNDER THE ASHES. Korczak R. (Ruzhka). Translated from Hebrew. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 42, 1977, 368 pp.
- I SURVIVED RUMBULI. Mikhelson F. Translated from Yiddish. Tel-Aviv, Hakibbutz Hameuchad, Ghetto Fighters House, Society for Research on Jewish Communities, 1973, 245 pp.
- 8. IN THE DAYS OF DESTRUCTION AND REVOLT. Lubetkin Z. Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 86, 1982, 193 pp.
- 9. THE MISSION. Habe H. Jerusalem, Tarbut, 1984, 272 pp.
- THE MOSELMAN OR THE 11TH COMMANDMENT. Shilansky D. Translated from Hebrew. Jerusalem, Tarbut, 1984, 192 pp.
- 11. 6,000,000 ACCUSE. (The Eichmann Trial). Hausner G. Translated from Hebrew. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 8, 1974, (1961), 177 pp.

For books on the same subject in other sections see:

The Struggle for the Establishment of the Jewish State: #8, p. 41

Memoirs: #14, p. 51

Belles Lettres: #4, 77, 78, 79, pp. 53-57



#### ZIONISM

- ACHAD-HA'AM. SELECTED ESSAYS. Translated from Hebrew. Reprint from 1919 Moscow edition. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 14, 1972, 144 pp.
- 2. AUTO-EMANCIPATION. Pinsker L. Jerusalem, Jewish Agency, (Reprinted in the 1970's), 1946, 112 pp.
- BETAR IN CHINA 1929-1949. Collection of material. Tel-Aviv, 143 pp. + photographs. Russian and Hebrew.
- 4. FOR EVER AND EVER. Yearnings for a Homeland. Jerusalem, Jewish Agency, 1982, 16 pp. Letter version.
- DER JUDENSTAAT. (The Jewish State). Herzl T. Translated from German. Jerusalem, Jewish Agency, (Reprinted in the 1970's), 1946, 112 pp.
- 6. SELECTED WORKS. Herzl T. Jerusalem, Aliya Library 13, 1974, 255 pp.
- 7. THE JEWISH STATE. Jabotinsky Z. (V.) Tel-Aviv, Herut, 1974, 82 pp.
- ISRAEL IN HISTORICAL PERSPECTIVE. Vol. 1 -- The Jewish National Movement and the Development of the Jewish Yishuv in Palestine in the XIX and the Beginning of the XX Centuries. Tsygelman A., Pinkus B., Eds. Jerusalem, Hebrew University, 1974, 99 pp.
- 9. KATZENELSON B. Excerpts from Speeches and Articles. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1974, 99 pp.
- THE LABOR MOVEMENT IN ZIONISM. Collection of Articles. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Avoda, 1977, 70 pp.
- 11. LEXICON OF ZIONISM. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Coord. Comm. of Aliya Activists from the USSR, 1977, 212 pp.
- THE SECRET OF THE SHIP "EXODUS-1947". Derogy J. Translated from French. Jerusalem, Aliya Library 85, 1981, 378 pp.
- 13. LA REVOLTE JUIVE. Tsur Ya. Translated from French. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 16, 1975, 247 pp.
- 14. THE TWO. Margolin Y., Achimeir A. 4 articles. Tel-Aviv, Maoz, 1982, 48 pp.
- 15. VARIETIES OF ZIONIST THOUGHT. Avineri Sh. Translated from Hebrew. Jersualem, Aliya Library 96, 1983 320 pp.
- 16. ZIONISM AND WORLD DEMOCRACY. Yarblum-Anutin M. Moscow, (Reprint ?) 1928, 30 pp.

3 E

- 17. ZIONISM AS A NATIONAL LIBERATION MOVEMENT. Avineri Sh. Tel-Aviv, Society for Research on Jewish Communities, 1977, 78 pp. Text in Russian, Hebrew and Georgian.
- 18. ZIONISM: IDEAS AND IDEALS. Passov M. Translated from German, Tel-Aviv, Women's International Zionist Organization, 63 pp.
- ZIONISM IN ITS REALIZATION. Khazan Ya. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Tarbut Vekhinukh L'olim, 1977, 23 pp.
- THE ZIONIST MOVEMENT. Luvish M. Translated from English. Jerusalem, World Zionist Organization, Israel Today, 39, 1973, 58 pp.
- 21. ZIONIST UNDERGROUND IN IRAQ. Stories. Atlas Y. (No publishing data given.), 70 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Philosophy: #13, 18, p. 29

History of Russian Jewry: #17, p. 35

The Struggle for the Establishment of the Jewish State: #1, 2, p. 41

Immigrant Absorption: #13, 17, p. 45

Publicists: #2, 3, 8, 16, p. 48

Biographies: #2, 3, 8, 11, 21, 23, 24, pp. 49-50 Memoirs: #4, 7, 10, 23, 26, 29, 31, 35, pp. 51-52 Belles Lettres: #36, 75, 83, 84, 85, 86, pp. 54-57

## THE STRUGGLE FOR ESTABLISHMENT OF THE JEWISH STATE

- ASCENDING TO THE SCAFFOLD. 12 Martyrs of the LEHI and the ETZEL. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1981, 96 pp.
- THE ASSASSINATION ATTEMPT ON LORD MOYNE. Khakim, Eliyahu and Bet-Tsuri, Eliyahu. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1981, 88 pp.
- 3. THE ETZEL IRGUN ZVAI LEUMI. Niv. D. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1981, 80 pp.
- 4. THE HAGANA THE JEWISH FIGHTING ORGANIZATION IN ERETS-ISRAEL. Avigur Sh., Rivlin G, Slutsky Y., Eds. Aliya Library 31.
- 5. THE LEHI FIGHTERS FOR THE FREEDOM OF ISRAEL. Kats E. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1981, 96 pp.
- THE NILI ZIONIST UNDERGROUND IN PALESTINE. Golan A. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1981, 48 pp.
- THE REVOLT. Begin M. Translated from English. Tel-Aviv, Kariv, 1976, 535 pp.
- SHIPS WITHOUT FLAGS. Sireni A. Translated from Italian. Jerusalem, Aliya Library 90, 1982, 250 pp.
- THE STORY OF MEIR FEINSTEIN AND MOSHE BARASANI. Cohen G. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 32 pp.
- UP TO THE SCAFFOLD. Atlas Y. Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 91, 1982, 347 pp.
- OH, JERUSALEM!. Collins L. and Lapierre D. Translated from English. Jerusalem, Aliya Library 72, 1979, 376 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Zionism: #12, p. 39

Biographies: #11, p. 49

Belles Lettres: #66, 83, 84, 85, pp. 56-57

### THE STATE OF ISRAEL

- ARCHEOLOGY OF ISRAEL. Geltzer M. A short review. Jerusalem, Jewish Agency, 1983, 49 pp.
- THE BATTLE FOR JERUSALEM. Natan M. Translated from Hebrew. Jerusalem Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 46, 1977, 398 pp.
- BEFORE AND AFTER THE SINAI CAMPAIGN. Ben-Gurion D. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Vestnik Izrailya, Society for Research on Jewish Communities, 1959, 1962 pp.
- THE BEGINNING OF THE JEWISH-ARAB CONFLICT. Ashdot Ya'akov. 1974.
- BOTH SIDES OF THE HILL, Kimche J. and D. Translated from English. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 35, 1976, 380 pp.
- REMEMBRANCE DAY. Collection of Poetry and Prose. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Ministry of Defense, 1974, 64 pp.
- THE COOPERATIVES. Ritov I. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1975, 22 pp.
- THE COURTS AND THE LEGAL SYSTEM IN ISRAEL. Jerusalem, Ministry of Absorption, Jewish Agency, 1979.
- THE ECONOMIC SECTOR OF THE HISTADRUT. Zabarsky A. Tel-Aviv, The Histadrut, 1973, 44 pp.
- 10. ECONOMIC TERMINOLOGY IN THE NEWS. Tel-Aviv, Bank Hapoalim, 1972, 72 pp.
- 11. THE EDUCATIONAL SYSTEM IN ISRAEL. Jerusalem, 1973.
- THE ENTEBBE OPERATION. Dan U. Translated from Hebrew. Jerusalem, Aliya Library 70, 1979, 187 pp.
- 13. EXCERPTS FROM SPEECHES AND ARTICLES. Meir G. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1974, 131 pp.
- 14. THE FATE AND THE DESTINATION OF ISRAEL. Livne E. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, 1970, 46 pp.
- GEOGRAPHY OF THE LAND OF ISRAEL. Harel M. and Nir D. Translated from Hebrew. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Am Oved, Aliya Library 34, 1976, 342 pp.
- THE HISTADRUT. A Guide to the Histadrut. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1972, 49 pp.

- THE HISTADRUT IN ISRAEL. Ben-Meir D. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1973, 51 pp.
- LIFE IN THE KIBBUTZ. Tel-Aviv, Ihud Hakvutzot v'Hakibbutzim, 1975,
   23 pp.
- INDEPENDENCE DAY. Hacohen M. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut Federation, Association of Olim from the USSR, 1973.
- ISRAEL: FACTS AND FIGURES. Jerusalem, Ministry of Absorption, Jewish Agency, 1983 (1963, 1973, 1975, 1976 editions), 224 pp.
- ISRAELI BOOK-WORLD. Israel at the Moscow Book Fair. Israel Publishers. Association. The Export Institute, 1983 (1979, 1981), 48 pp.
- 22. ISRAEL GUIDEBOOK. Finkel Ya. Jerusalem, 1983, 204 pp.
- 23. THE ISRAELI THEATRE. Tamir G., 1971-1972, 1973. Tel-Aviv, ITI, 1973 36 pp.
- ISRAEL. A JEWISH STATE. Galin A. (Margolin Yu.). Tel-Aviv, Omanut, Society for Research on Jewish Communities, 1958, 200 pp.
- JERUSALEM, THE CAPITAL CITY OF ISRAEL. Heifetz M. Jerusalem, Information Centre, 1974, 8 pp.
- JERUSALEM THE UNIQUE. Narkiss U. Translated from Hebrew. Jerusalem, Shamir, 1978, 372 pp.
- JUDEA AND SAMARIA. Collection of articles. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, Midrasha Leumit, 1982, 80 pp.
- 28. THE KIBBUTZ. Kerem M. Translated from English. Jerusalem, World Zionist Organization, Israel Today, 27, 1973, 69 pp.
- THE OCTOBER EARTHQUAKE. Schiff Z. Pub. Kariv, Nasha Biblioteka, 1975, 288 pp.
- 30. PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION IN ISRAEL. Jerusalem, 1976, 27 pp.
- 31. SELECTED EXCERPTS FROM SPEECHES AND ARTICLES. Ben-Gurion D. Translated from Hebrew. Tel-Aviv, The Histadrut, 1973, 173 pp.
- 32. THE SIX DAYS OF YAD MORDECHAI. Larkin M. Translated from English. Yad Mordechai, Society for Research on Jewish Communities, 1972, 283 pp.
- 33. THE SIX-DAY WAR. Churchill R. and Y. Translated from English. Jerusalem, Society for Research on Jewish Communities, Aliya Library 17, 1975, 247 pp.
- 34. SPORT IN ISRAEL. The XXII Olympic Games. Tel-Aviv, The Olympic Committee, 1980.

- THE STATE OF ISRAEL. An Economic Survey. Jerusalem, Jewish Agency, 1981, 34 pp.
- 36. THE STATE SYSTEM AND PUBLIC ORGANIZATIONS IN ISRAEL. Tseitlin I. Tel-Aviv, 1971, 24 pp.
- 37. WHAT IS A BANK AND HOW DOES IT OPERATE. Zabarsky A. Bank of Israel, 1974, 23 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Philosophy: #13, p. 29 Zionism: #13, p. 39

The Struggle for the Establishment of the Jewish State: #2, 4, 5, 9,

and #10, p. 41

Immigrant Absorption: #1, 2, 5, 16, 20, pp. 45-46

Publicists: #11, 12, 13, 14, 15, 16, p. 48

Biographies: #7, 17, 18, pp. 49-50

Memoirs: #1, 2, 3, 8, 12, 24, 25, 32, pp. 51-52

Belles Lettres: #5, 27, 32, 33, 37, 49, 53, 54, 64, 65, 67, pp. 53-56

Books for Children and Young Adults: #2, 7, p. 61

#### IMMIGRANT ABSORPTION

- ALIYAT HANOAR. A special program for youngsters. Jerusalem, Aliyat Hanoar, 1976.
- ANSWERS TO UNASKED QUESTIONS. Jerusalem, Ministry of Absorption, 1979, 136 pp.
- EMPLOYMENT CONDITIONS IN ISRAEL. Booklets published by Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 1975-79: 1. General; 2. Nursing;
   Chemistry and Biology; 4. Computer Programming; 5. Engineers and Technicians; 6. Elderly Immigrants.
- 4. DO YOU HAVE ANY QUESTIONS? Jerusalem, 1975, 37 pp.
- 5. FIRST HOURS IN THE HOMELAND. (Ben-Gurion Airport), Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 1978, 23 pp.
- 6. A GUIDE FOR THE OLEH. Jerusalem, 1979, 31 pp.
- 7. A GUIDE FOR THE STUDENT. Jerusalem, 1979, 31 pp.
- THE FIRST 100 DAYS IN ISRAEL. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 1975, 26 pp.
- 9. NEW MEALS. A Cookbook for Olim. Weisberg H. Jerusalem, Absorption Department of Religious Women Org., 1975, 189 pp.
- HOW TO LOOK FOR A JOB. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency.
- 11. INFORMATION FOR THE NEW OLEH. Articles on the various aspects of absorption in Israel. Reprints from "Nasha Strana", Russian Language Daily. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 1976-1979.
- 12. A KIBBUTZ ULPAN. Jerusalem, 1976, 12 pp.
- 13. A LETTER TO FRIENDS. Giterman M. Jerusalem, 1975, 51 pp.
- 14. A LETTER TO FRIENDS. Evreiskii Dom, 1976, 32 pp.
- THE OLEH WANTS TO KNOW. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 1976, 47 pp.
- ONE HUNDRED THOUSAND. Integration of the First 100,000 Olim. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency, 18 pp.
- 17. PROJECT FOR ALIYA ABSORPTION IN THE 1980'S. WHY A CITY OF OLIM SHOULD BE BUILT IN SAMARIA. Tel-Aviv, 1978, 27 pp.
- 18. RENTING AN APARTMENT ON THE PRIVATE MARKET. Jerusalem, Ministry of Absorption -- Jewish Agency.

- RUSSIAN ALIYA AND ITS ATTITUDE TO RUSSIAN AND ISRAELI CULTURE. Tel-Aviv, Public Council for Soviet Jewry, 1977, 31 pp.
- 20. WHAT MUST AN OLEH KNOW? Valk G. Tel-Aviv, Association of New Immigrants from the USSR, 1975, 123 pp.

For books on the same subject in other sections see:

History of Russian Jewry: #5, p. 35

The State of Israel: #8, p. 42

Publicists: #14, p. 48

Hebrew (dictionaries, self-instruction books, textbooks,

methodogic aids): #7, 8, 10, p. 58





#### PUBLICISTS

- CONFESSIONS OF AN IRRESPONSIBLE READER. D. Dar, Jerusalem, Tarbut, 1981, 152 pp.
- 2. DISSIDENTS AND JEWS: WHO HAS TORN THE IRON CURTAIN? V. Lazaris, Effect, 1981, 200 pp.
- FEUILLETONS. V. Jabotinsky, Reprint from 1913 St. Petersberg edition, Tel-Aviv, Herut, 247 pp.
- THE GATES OF OUR EXODUS. F. Kandel, Jerusalem, Aliya Library 75, 1979, 230 pp.
- 5. HAVING KEPT SILENT A LIFETIME. M. Shalant, Jerusalem, 1983, 247 pp.
- 6. FROM THE COLLECTION "FEUILLETONS." V. Jabotinsky, Jerusalem, Shamir, 1977, 99 pp.
- 7. JEWISH CONCERNS AND TREPIDATIONS ("Trepet Zabot Iudeiskikh"). A. Voronel, Moscow-Jerusalem, 2nd ed., 1981, 186 pp.
- 8. LETTERS TO AN AMERICAN FRIEND. Hillel Halkin, Moscow-Jerusalem, 1981, 224 pp.
- 9. LA LIBERATION DES JUIFS. Al. Memmi, Translated from French, Jerusalem, Aliya Library 95, 1983, 296 pp.
- 10. AN OPEN TALK. Z. Keren, Tel-Aviv, Effect, 1980, 220 pp.
- 11. OVER THE DEAD SEA. Yu. Margolin, Moscow-Jerusalem, Tel-Aviv, 1979, 237 pp.
- 12. MY FIRST WAR. V. Lazaris and others (Interviews with participants in the War in Lebanon), Jerusalem, Aliya Library 113, 1984.
- 13. STARTING FROM THE BEGINNING. F. Kandel, Tel-Aviv, Effect, 1979, 48 pp.
- 14. STEPS. V. Kagan, M. Luz, Jerusalem, Put', 1984, 214 pp.
- 15. UNCOLLECTED WORKS. Yu. Margolin, Tel-Aviv, Memorial Committee for Y. Margolin, 474 pp.
- SELECTED ARTICLES FROM THE ISRAELI AND JEWISH PRESS. A special monthly series in letter form. Specially printed on bible-thin paper, 1978-1985.
- 17. TARBUT. A cultural review, Tel-Aviv, Tarbut Association, vol. 1-1980, 181 pp., vol. 2 = 1982.

For books on the same subject in other sections see:

Jewish History: #25, p. 34

History of Russian Jewry: #1, p. 35

Zionism: #14, p. 39

The State of Israel: #29, p. 43 Immigrant Absorption: #19, p. 46

Belles Lettres: #61, p. 56

## BIOGRAPHIES

- 1. RABBI D. BAAZOV AND HIS SONS. P. Goldshtein, Reprint from Menora Magazine, Issue No. 10, Jerusalem, Amana, 1975.
- BEN-GURION. M. Bar-Zohar, Biography, 2 volumes, Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 105-106, 1984.
- THE BOOK OF MARTYRS (Olei Hagardom), Translated and adapted from Hebrew, Jerusalem, Jewish Agency, 1983, 91 pp.
- 4. Y. H. BRENNER. Sh. Kushnir, Translated from Hebrew, Tel-Aviv, The Histadrut Federation, 1974, 37 pp.
- 5. THE STORY OF AN ISRAELI INTELLIGENCE MAN. Eli Cohen, Effect, 1975, 44 pp.
- 6. THE SOLDIER OF HONOUR. EFIM DAVIDOVICH. Y. Vinukurov, Tel-Aviv, Shalom, 1977, 88 pp.
- 7. THE BOOK OF THE BROTHERS. (The Guber Brothers), Efraim and Zvi Guber, Translated from Hebrew, A. Elinson-Belov, Ed., Tel-Aviv, Am Hasefer, Aliya Library 11, 1974, 322 pp.
- 8. HERZL, BENIAMIN ZEEV. A. Geller, Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Herut, 1974, 52 pp.
- 9. FROM THE CAUCASUS TO JERUSALEM. N. Ilishaev, Tel-Aviv, 1981, 156 pp.
- KUZKOVSKY, YOSIF. IN THE MEMORY OF THE ARTIST. D. Zilberman, Tel-Aviv, 1975, 134 pp.
- 11. THE FATHER OF THE PRISONERS. (Rabbi Arych Levin Reb Simcha), Translated from Hebrew, Jerusalem, Arych Ben-Eliezer National School, 32 pp.
- 12. A TSADDIK OF OUR TIMES. (Rabbi A. Levin), Adapted by D. Shperling, Jerusalem, Jewish Agency, 1984, 32 pp.
- 13. IN MEMORY OF A FRIEND. (Y. Margolin), H. Raichman, Tel-Aviv, Maoz, 1971 16 pp.
- 14. RABBI SHNEUR-ZALMAN FROM LIADY 1745-1813. M. Gorelik, Tel-Aviv, Tseirei Habad, 13 pp.
- 15. RAMBAM. A Selection of Articles, Tel-Aviv, Women's International Zionist Organization, 1975, 25 pp.
- RAMBAM. RABEINU MOSHE BEN MAIMON, 1135-1204. M. Gorelik, Tel-Aviv, Tseirei Habad, 12 pp.
- 17. SENESH, CHANA. HER LIFE, MISSION AND HEROIC DEATH. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, Aliya Library 23, 1975, 383 pp.

- FRIENDS TALK ABOUT JIMMY. (A. Shemi), Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, Aliya Library 44, 1977, 280 pp.
- 19. SHAPIRO, FELIKS. Collection of Writings and Articles, Jerusalem, Jewish Agency, 1983, 153 pp.
  - THE MISSION. (Enzo Sireni), R. Bondi, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 37, 1976, 408 pp.
  - 21. TRUMPELDOR, YOSEF. A Biographical Essay, Tel-Aviv, 57 pp.
  - 22. RETURNING TO HOMELAND. N. Ruda, Moscow-Jerusalem, 1982.
  - 23. YAFFE, LEIB. 1875-1948. A poet, a writer, a Zionist, Jerusalem, 1977, 150 pp.
  - 24. ZEEV JABOTINSKY. Short Biographic Essay, Y. Ben-Ari, Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Aliya Society, 1974, 68 pp.

AMERICAN JEWISH

For books on the same subject in other sections see:

Philosophy: #1, p. 29

Jewish History: #1, p. 33

History of Russian Jewry: #6, p. 35

The Struggle for the Establishment of the Jewish State: #1, 2, 9, p. 41

Publicists: #5, p. 48
Belles Lettres: #75, p. 56

#### MEMOIRS

- Allon, Y. MY FATHER'S HOME. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 11, 1975, 199 pp.
- Avigur, Sh. WITH THE GENERATION OF THE HAGANA. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 40, 1976, 157 pp.
- Bar-Dayan, Y. THE DIARY OF A SOLDIER. (May-June 1967), Tel-Aviv, SRJC, 1971, 121 pp.
- Begin, M. WHITE NIGHTS. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Moscow-Jerusalem, 1978, 317 pp.
- 5. Butman, H. LENINGRAD JERUSALEM: A LONG STOPOVER. 1980, 260 pp.
- 6. Butman, H. THERE IS TIME TO BE SILENT AND THERE IS TIME TO SPEAK. (Part 2 of the book Leningrad Jerusalem), 1984
- Chissin, E. THE DIARY OF A MEMBER OF THE "BILU." Reprint from "Voshkod" Magazine, 1889, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 6, 1973, 175 pp.
- 8. Eliav, Arieh (Lyova). THE RACE AGAINST TIME. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 5, 1973, 190 pp.
- 9. Furman, P. THE YEARS OF MY LIFE. Jerusalem, 1984, 192 pp.
- THE "HEHALUTZ" MEMBERS MEMOIRS. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 97, 1983, 416 pp.
- 11. Goldshtein, P. A FOOTHOLD. (Butyrki Prison in 1938), Jerusalem, Academic Press, 112 pp.
- 12. Guber, R. THE BONFIRES OF LAKHISH. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Am Hasefer, SRJC, 1975, 344 pp.
- Kaufman, A. THE CAMP PHYSICIAN. Sixteen Years in the Soviet Union, Jerusalem, SRJC, Am Oved, Aliya Library 3, 1973, 432 pp.
- 14. Korczak, Ya. THE GHETTO DIARY. Translation, Jerusalem, Stav, 1982, 168 pp.
- 15. Krapivsky, S. THRICE BORN. Tel-Aviv, Panorama, 1976, 283 pp.
- Maccabi, N. GLEAMS IN THE DARKNESS. Rishon Le'Zion, "Maccabi," 1981 154 pp.
- Mardor, M. THE SECRET MISSION. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 102, 1984, 354 pp.
- Margolin, Yu. A JOURNEY TO THE PRISON LAND. Tel-Aviv, Society in Memory of Y. Margolin, 1976, 414 pp.

- 19. Margolina, R. CORRESPONDENCE WITH KORNEY CHUKOVSKY. Jerusalem, 1978, 56 pp.
- Markman, V. ON THE EDGE OF GEOGRAPHY. Moscow-Jerusalem, 1979, 146 pp.
- 21. MY ROAD TO ISRAEL. Life Stories, E. Slivkina, Ed., Jerusalem, Aliya Library 45, 1977, 394 pp.
- Meir, G. MY FATHER'S HOME. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, 1973, 115 pp.
- Meir, G. MY LIFE. Two volumes, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library 110-111.
- 24. Meridor, Ya. LONG IS THE ROAD TO FREEDOM. Translated from Hebrew, Herut, 1974, 56 pp.
- 25. Natanyahu, Yohanan. LETTERS BY YONNI. The Portrait of a Hero, Letters by the Commander of the Entebbe Mission, Jerusalem, Tarbut, 1983, 302 pp.
- Novomeisky, M. MY SIBERIAN LIFE GIVEN TO SALT. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 73, 1979, 382 pp.
- 27. Perlman, V. RUSSIA ABANDONED. Book I: ILLUSIONS. Tel-Aviv, Vermia i Mi, 1976, 227 pp.
- 28. Perlman, V. RUSSIA ABANDONED. Book II: THE WRECK. Tel-Aviv, Vermia i Mi, 1977, 209 pp.
- 29. Sheskin, M. LONG IS THE ROAD TO JERUSALEM. Jerusalem, Portnoy, 1981, 160 pp.
- 30. Schneerson, Y.I. Rabbi. MEMOIRS OF THE LUBAVITCHER REBBE: A CHRONICLE OF THE HABAD. Translation, Tel-Aviv, Kehot, 1973, Vol. 1 413 pp., Vol. 2 394 pp.
- 31. THE STORY OF A JEWISH PARATROOPER: 1944-1945. Translation from Hebrew, Tel-Aviv, 1970, 47 pp.
- 32. Tsipman, Sh. ROADS. Tel-Aviv, 1981, 147 pp.
- 33. Vaitsman, Ph. WITHOUT A HOMELAND. Tel-Aviv, Moscow-Jerusalem, vv. 1, 2, 3, 1982.
- 34. WE STARTED IN RUSSIA. Recollections, Jerusalem, Aliya Library, 1983, 410 pp.
- 35. Weitzmann, Ch. TRIAL AND ERROR. An Autobiography, 2 volumes, Translated from English, 1983, 481 pp.
- For books on the same subject in other sections see:

  History of Russian Jewry: #15, 18, 21, pp. 35-36

  Holocaust: #7, 8, p. 37

  The Struggle for the Establishment of the Jewish State: #7, 8, p. 41

  Publicists: #7, p. 48

  Biographies: #4, 22, pp. 49-50

#### BELLES LETTRES

- Agnon, S. Y. IN THE DEPTH OF THE SEA. Translated and adapted from Hebrew, Jerusalem - Stockholm, Vesper Books, Wahlstrom Publishers, 1981, 335 pp.
- Agnon, S. Y. IDDO AND EYNAM. And other stories, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 25, 1975, 296 pp.
- Alterman, N. THE SILVER SALVER. Selected Poems, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, Aliya Library 11, 1974, 136 pp.
- Appelfeld, A. THE AGE OF WONDERS. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 108, 1984.
- AN ANTHOLOGY: ISRAELI POETESSES. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 89, 1981, 172 pp.
- ASYA. 18 Poems, Tel-Aviv, Makhbarot LeSifrut, 1969, 43 pp. Russian and Hebrew.
- Auerbach, J. THE RICKSHAW. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 55, 1978, 245 pp.
- 8. Bachrach, G. and M. THE TALISMAN. Jewish Legends, Tel-Aviv, 1982, 62 pp.
- 9. Bartov, H. THE BRIGADE. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 41, 1977, 315 pp.
- 10. Bartov, Ch. THE DISSEMBLER. Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 83, 1981, 312 pp.
- 11. Bashevis-Singer, I. THE SLAVE. Translated from Yiddish, 1976, 264 pp.
- 12. Bauch, E. KIN AND ORMAN. Tel-Aviv, 1982, 232 pp.
- 13. Bauch, E. RUAKH (The Wind). Poems, Tel-Aviv, Tcherikover, 1978, 196 pp.
- Baumvol, R. VERSES OF DIFFERENT YEARS. Translated from Yiddish, Jerusalem, Eyns, 1976, 122 pp.
- 15. Bekker, Yu. JACOB THE LIER. Translation, Jerusalem, ETRA, 1981, 232 pp.
- Bialik, Ch. N. THE SONGS OF YOUNG JUDEA. Translated from Hebrew, Yalta, 1906, 24 pp. Reprinted in 1973, Tversky.
- 17. Bialik, Ch. N. VERSES AND POEMS. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Dvir, 1973, 144 pp.
- 18. Branover, H., Ed. LITERARY ALMANAC. Jerusalem, Shamir, 1976, 348 pp.

- Brod, M. REUVENI, THE PRINCE OF JUDEA. Translated from German, Reprint from 1927, Moscow Edition, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 7, 1974, 430 pp.
- Burla, Y. THE STORY OF AKAVIA. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 78, 350 pp.
- 21. Fast, H. MY GLORIOUS BROTHERS. A novel, Translated from English, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 19, 1975, 258 pp.
- 22. Frug, S. SELECTED WORKS. Poetry and prose, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 32, 1978, 239 pp.
- Garik, I. JEWISH DATZIBAO. Poems, Tel-Aviv, Moscow-Jerusalem, 1978, 192 pp.
- 24. Grade, Ch. THE AGUNAH. Translated from Yiddish, Jerusalem, Aliya Library 98, 1983, 333 pp.
- Grossman, V. JEWISH MOTIVES. Selected works, Introduction and commentaries by S. Markish, Jerusalem, Aliya Library 112.
- 26. Halevy, Y. MY HEART IS IN THE EAST. Selected Poems, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 38, 1976, 143 pp.
- 27. Harel, I. THE HOUSE ON GARIBALDI STREET. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Tcherikover, 1978, 283 pp.
- Yonatan, N. SALT AND LIGHT. Poems, Translated from Hebrew, A bilingual publication in Russian and Hebrew, Tel-Aviv, Sifriat-Hapoalim, 1980, 74 pp.
- 29. Dolznahsky, T. JEWISH MOTIFS IN RUSSIAN POETRY. Jerusalem, SRJC, Aliya Library 10, 1974, 220 pp.
- JEWISH POETRY IN MEDIEVAL SPAIN. Selected poems, Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 82, 1981, 168 pp.
- 31. Kamyanov, B. THE FULFILLED PROPHECY. Jerusalem, Shofar, 1982, 159 pp.
- Kishon, E. SELECTED STORIES. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Bronfman, 1973, 192 pp.
- Kishon, E. THE FOX IN THE HEN-HOUSE. Translated from English, Tel-Aviv, Amarilis, Amarilis Library 24, 1976, 250 pp.
- 34. Kozakov, M. THE MAN WHO PROSTRATED HIMSELF. Tel-Aviv, Effect-Maler, 1980, 226 pp.
- 35. Kandel, F. THE GATES OF OUR EXODUS. Tel-Aviv, Effect, 1980, 230 pp.
- 36. Koestler, A. THIEVES IN THE NIGHT. A novel, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library 88, 1981, 320 pp.

- 37. Landburg, M. SUCH LONG BEARDS. Short stories, Tel-Aviv, 1976, 129 pp.
- 38. Lazaris, V. SEEING-OFF. Poetry, 122 pp.
- Leman, M. AKIVA. A historical story, Translated from German, Jerusalem, Geulim, 1977.
- 40. Leman, M. THE PRINCE FROM KUTZY. Translated from German, Jerusalem, Geulim, 1976, 127 pp.
- Leman, M. BUSTANAI. (The Garden Keeper). Translated from German, CHAMA-FREE, US, 1982, 60 pp.
- 42. Luxemburg, G. POEMS AND PROSE. Tel-Aviv, Panorama, 1976, 117 pp.
- 43. Luxemburg, E. THE THIRD TEMPLE. And other stories, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 31, 1975, 244 pp.
- 44. Luxemburg, E. A WALK TO RAMAH. Stories, Jerusalem, Shamir, 1983, 244 pp.
- 45. Litvinoff, E. JOURNEY THROUGH A SMALL PLANET. A novel, Translated from English, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 61, 1978, 213 pp.
- Malamud, B. THE ASSISTANT. Translated from English, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 43, 1977, 249 pp.
- Manger, Y. SELECTED PROSE. Translated from Yiddish, Tel-Aviv, 1982, 158 pp.
- 48. Mann, Th. JOSEPH AND HIS BROTHERS. Reprint from Soviet edition, vv 1, 2, Jerusalem, Tarbut, 1983, 765 pp., 920 pp.
- 49. Margolin, Yu. OVER THE DEAD SEA. Tel-Aviv, Moscow-Jerusalem, 1979, 237 pp.
- 50. Margolin, Yu. A JEWISH STORY. Tel-Aviv, Ma'ayan, 1960, 216 pp.
- 51. Markish, D. THE BEGINNING. A novel, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 53, 1978, 346 pp.
- 52. Markish, D. THE CLOWNS. Tel-Aviv, Slovo, 1983, 285 pp.
- 53. Megged, A. HEDVA AND I. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, Aliya Library 15, 1975, 488 pp.
- 54. Megged, A. THE LIVING ON THE DEAD. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 52, 1977, 279 pp.
- 55. Meyerink, G. THE GOLEM. Stav, 1981, 269 pp.
- 56. Olshansky, D. SEEKING THE GOLDEN FLEECE. Jerusalem, Olshansky Publ., 1980, 291 pp.
- 57. Rafaeli, A. (Zenziper) Editor and Translator. ECHOES. A Collection of Poems by Israeli Poets, Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Am Oved, 1973, 96 pp.

- 58. Roisman, M. THE WINE OF HEBRON. Rare Collection of Poems, Moscow, 1923, 36 pp., Reprint, Tel-Aviv, Tversky, 1980.
- 59. Rosiner, P. FINKELMAIER. A novel, England, 1981, 598 pp.
- 60. Roth, H. CALL IT SLEEP. Translated from English, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 49, 1977, 386 pp.
- 61. Rubin, I. LOOK BACK IN TEARS. Poems, articles, prose, Jerusalem, Moscow-Jerusalem, 1977, 299 pp.
- 62. Seter, D. (Baitalsky, M.). MY SPRING WILL COME. Poems of a Soviet Jew, Tel-Aviv, SRJC, Am Oved, Aliya Library 12, 1975, 116 pp., Russian and Hebrew.
- 63. Sevela, E. TALES FROM THE INVALID STREET. Jerusalem, Stav, 1977, 173 pp.
- Shacham, N., Ed. THE HILL OF THE POPPIES. Stories on life in the kibbutz, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Hakibbutz Hameuchad, Aliya Library 54, 1978, 202 pp.
- Shamir, M. HE WALKED THROUGH THE FIELDS. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 51, 1977, 321 pp.
- 66. Shamir, M. WITH HIS OWN HANDS. A novel, Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 71, 1979, 309 pp.
- 67. Shenhar, I. SONS OF OUR PLACES. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 48, 1977, 282 pp.
- 68. Shenhar, A. TO OUR DISTANT HOMELAND. Verses, 21 pp.
- Shlonsky, A. MOUNT GILBOA. Poetry, Translated from Hebrew, Jerusalem, Aliya Library 77, 1980, 174 pp.
- 70. Shneider, M. TEN SLEEPLESS NIGHTS. Jerusalem, Moriah, 1983, 322 pp.
- 71. Shmukler, Yu. WE ARE LEAVING RUSSIA. Stories, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 22, 1975, 144 pp.
- 72. Sholom-Aleichem. A BLOODY JOKE. vv 1, 2 (new translation), Tel-Aviv, 1983, 548 pp.
- 73. Sholem-Aleichem. A BLOODY JOKE. A novel, Translated from Yiddish, Tel-Aviv, 1977, vol. 1: 303 pp., vol. 2: 248 pp.
- Steinberg, M. AS A DRIVEN LEAF. Translated from English, Jerusalem, Aliya Library 92, 1982, 488 pp.
- 75. Tsemach, Sh. THE FIRST YEAR. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 39, 1976, 253 pp.

- 76. Tsepliovitch, G. FABRICATED TRUTH. Selected stories, Tel-Aviv, Vremia i Mi, 1978, 124 pp.
- 77. Tsetnik, K. THE CLOAK OVER HEAD. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Hazvi, 1973, 111 pp.
- 78. Tsetnik, K. MONI. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Amarilis (2), 1975, 240 pp.
- 79. Tsetnik, K. THE PUPPET SHOW. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, Amarilis (9), 1975, 180 pp.
- 80. Tsygelman, Ya. MURDER ON THE BEN-MAIMON BOULEVARD. Moscow-Jerusalem, 1981.
- 81 Schwartz-Bart, A. THE LAST OF THE JUST. Translated from French, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 60, 1978, 390 pp.
- 82. Tchernikhovsky, Sh. POEMS AND IDYLLS. Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 12, 1974, 219 pp.
- 83. Uris, L. EXODUS. Translated from English, Tel-Aviv, Am Oved, SRJC, 1971, 798 pp.
- 84. Uris, L. EXODUS. Part 1, Translated from English, SRJC, Aliya Library 1, 1973, 414 pp.
- 85. Uris, L. EXODUS. Part 2, Translated from English, SRJC, Aliya Library 2, 1973, pp. 417-798.
- 86. Veksler, B. TIME TO DESTROY, Tel-Aviv, Tcherikover, 1977, 324 pp.
- 87. Wiesel, E. LEGENDS OF OUR TIMES, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library 94, 1982, 378 pp.
- 88. Vladimirova, Lea. THE CONNECTION OF TIMES. Poems, Tel-Aviv, 1975, 96 pp.
- 89. Yalan-Shtekelis, M. TREE BRANCHES. Poems and prose, Tel-Aviv, Am Oved, SRJC, 1966, 196 pp.
- 90. Zelda (Mishkovsky-Shneurson). POEMS. Translated from Hebrew, Jerusalem, Shamir, 1977, 79 pp.

For books on the same subject in other sections see:

Jewish History: #1, p. 33

Holocaust: #9, 10, p. 37

Publicists: #17, p. 48

Hebrew (dictionaries, self-instruction books, textbooks, methodogic

aids): #26, p. 59

Books for Children and Young adults: #3, p. 61

#### HEBREW

## (<u>Dictionaries</u>, <u>Textbooks</u>, <u>and</u> Materials on Self-Instruction)

- 1. HEBREW-RUSSIAN DICTIONARY. F. Shapiro, B. Grande, Eds., Photoprint from 1963 Moscow edition, Jerusalem, Miginzei Yerushalayim, 1972, 766 pp.
- HEBREW-RUSSIAN DICTIONARY. Sh. Even-Shoshan, Sh. Keren, Eds., Tel-Aviv, Am Oved, 1975, 460 pp.
- HEBREW-RUSSIAN BASIC DICTIONARY. R. Balgur, I. Giri, Tel-Aviv, Ma'ariv Library, Ministry of Education, Jewish Agency, 1975, 127 pp.
- 4. HEBREW-RUSSIAN AND RUSSIAN-HEBREW DICTIONARY. Tel-Aviv, Izhar, 193 + 200 pp.
- 5. HEBREW-RUSSIAN AND RUSSIAN-HEBREW DICTIONARY. Y. Pevzner, Tel-Aviv, 1965 (1956, 1957), 239 + 205 pp.
- RUSSIAN-HEBREW DICTIONARY. A. Even-Shoshan, Ed., Tel-Aviv, Am Oved, 1975, 64 pp.
- HEBREW-RUSSIAN DICTIONARY OF BOOKKEEPING TERMINOLOGY. I. Mekuz, Tel-Aviv, Effect, 1980.
- 8. HEBREW-RUSSIAN MEDICAL DICTIONARY. A. Rubashov, A. Goldshtein, V. Karu, Eds., Tel-Aviv, Yesod, 1972, 93 pp.
- 9. HEBREW-RUSSIAN BASIC (Minimum) DICTIONARY. A. Solomonik, Ed., Jerusalem, Ministry of Education, 1975.
- DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS IN FIVE LANGUAGES. (Hebrew, English, French, German, Russian), Sh. Ettinger, Tel-Aviv, Yavne, 1974, vol. 1: 645 pp., vol. 2: 653 pp.
- MY DICTIONARY. (500 most-used words) Artist Avner Katz, Tel-Aviv, Rolnik.

#### PHRASE-BOOKS

- 12. THE EDUCATED MAN'S PHRASE-BOOK. L. Luria, Jerusalem, Portnoy, 1978, 68 pp.
- HEBREW-RUSSIAN CONVERSATION MANUAL. R. Bar-Sever, D. Galili, Tel-Aviv, Tcherikover, 1977, 130 pp.
- 14. RUSSIAN-HEBREW CONVERSATION MANUAL. Y. Keren, Jerusalem, Zak, 1974, 187 pp.
- SIKHON. Russian-Hebrew Phrase-book. I. Palchan, Tel-Aviv, Tarbut, 1981, 68 pp.

#### TEXTBOOKS

- 16. HEBREW SELF-TAUGHT. A. Rozen, Jerusalem, Brit Ivrit Olamit, 1971, 88 pp.
- 17. IVRIT. Self-instruction text-book. Sh. Kodesh, Russian Edition by Y. Keren, Jerusalem, Kiryat Sefer, SRJC, 1963, 429 pp.
- 18. MODERN HEBREW. Introductory course. Prof. Ch. Rabin and Sh. Blum, (Self-instruction text-book for Russian speakers). In cooperation with Hebrew teachers from USSR, Tel-Aviv, Tarbut, 1982, 352 pp.
- 19. MORI. (Hebrew self-taught), Jerusalem, SRJC, 1975 (1963), 288 pp.
- 13 LESSONS. HEBREW FOR RUSSIAN SPEAKERS. Self-instruction text-book.
   E. Trachtman, Jerusalem, Brit Ivrit Olamit, 1982, 207 pp.

## TEACHING AIDS, METHODOLOGY

- ELEF MILIM. Hebrew, Russian, Georgian Dictionary. I. Ben-Shever, A. Rozen, O. Megrelashvili, (Georgian text), Tel-Aviv, Association of Olim from USSR, 1975.
- 22. HOW TO WORK WITH HEBREW-RUSSIAN DICTIONARY. Jerusalem, Ministry of Education, 1977, 64 pp.
- INSTRUCTIONS FOR USING "ELEF MILIM." Ch. Mikhaeli, Jerusalem, 1972, 95 pp.
- 24. HEBREW ORTHOGRAPHY TEXT-BOOK. G. Koen, Tel-Aviv, 1977, 42 pp., Hebrew-Russian.
- 25. LOOK FOR THE ROOT. F. Yaffit, Tel-Aviv, 1982, 148 pp.
- 26. THE "MIRACLE" SERIES. (12 booklets for reading texts for Hebrew students accompanied by full contextual vocabulary in Russian, or 4 other languages), Jerusalem, Portnoy, 1976-78.
- 27. PRACTICAL HEBREW GRAMMAR. Y. Markus, Jerusalem, 1983, 198 pp.
- 28. A HEBREW ULPAN. E. Weinberg, Jerusalem, Ministry of Education, 1979, 32 pp.
- 29. WHAT CAN HELP YOU LEARN HEBREW. A. Solomonik, Ed., Tel-Aviv, Kariv, 55 pp.
- 30. THE REVIVAL OF THE HEBREW LANGUAGE. Selected articles, Translated from Hebrew and English, Jerusalem, Aliya Library 107.
- For books on the same subject in other sections see:
  Biographies: #19, p. 50
  Books for Children and Young Adults: #1, 5, p. 61

#### ART

- ART IN JEWISH TRADITION. Lecture material and accompanying slide series. Translated from English and French, Jerusalem, Aliya Library 80, 1980, 202 pp.
- BACK TO THE ROOTS. Series of drawings on Biblical subjects. Lev Utevsky, Tel-Aviv, Concept, 1982, 28 pp.
- CHAD-GADYAH. Illustrations by El Lisitsky to the songs of Passover. Tel-Aviv, Concept, 1981, 32 pp.
- CHANUKKAH IN JEWISH ART AND FOLKLORE. V. Klagsbald, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 17 pp.
- JEWISH ART. C. Roth, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 21 pp.
- JEWISH ART IN HOME RELIGIOUS CEREMONY. V. Klagsbald, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 19 pp.
- JEWISH ART IN RELIGIOUS OBJECTS. V. Klagsbald, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 19 pp.
- JEWISH MARRIAGE AS REFLECTED IN ART AND FOLKLORE. V. Klagsbald, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 27 pp.
- PASSOVER IN JEWISH ART AND FOLKLORE. V. Klagsbald, Translated from English, Jerusalem, Aliya Library, SRJC, 1978, 17 pp.

For books on the same subject in other sections see: Sources: #14, p. 23

#### BOOKS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

- THE ALEF-BETH. Isr. Maler, Jerusalem, Geulim, Illustrations, 1984, 58 pp.
- FRONTIERSMEN OF ISRAEL. E. Smoly, Translated from Hebrew, Jerusalem, SRJC, Aliya Library 26, 1975, 219 pp.
- 3. JOLLY RHYMES. R. Levinson, Jerusalem, Stav, 1978, 15 pp.
- OUR HOLIDAYS. Colouring book with explanations. Jerusalem, Ministry of Absorption, Jewish Agency, 1978.
- 5. MY DICTIONARY. Illustration by Avner Kats, Tel-Aviv, Rolnik.
- MY PEACE. Drawings and verses by Jewish and Arab children. Translated from Hebrew, Tel-Aviv, American-Israeli Publishers, 1974, 96 pp.
- 7. STORIES FROM THE BIBLE. D. Kosoff, Jerusalem, Tarbut, 1984, 351 pp.
- THE STORY OF ISRAEL. (For children of 8 to 14) Ra'anan Lurie, Jerusalem, Jewish Agency, 1981, 20 pp.

For books onthe same subject in other sections see:

Jewish History: #19, p. 34

Holocaust: #4, p. 37

Hebrew (dictionaries, self-instruction books, textbooks, methodogic

aids): #11, p. 58

#### TAPES - CASSETTES

- (KI) Taped programs adapted from "Kol Israel" radio broadcasts.
- (CRJ) Cassettes for Russian Jews a series of cassettes on Jewish music, festivals and Israel, most of them narrated by the wellknown Jewish writer, Felix Kandel, formerly of Moscow, now living in Jerusalem. The cassettes were produced by and are available at "Tarbut," the Association for Jewish Self-Education in the USSR, Tel-Aviv.

## HOLIDAYS AND CUSTOMS

- 1. Jewish Holidays and Calendar (KI)
- 2. Jewish High Holidays and Autumn Festivals (CRJ-2) Side B
- Rosh Hashanah: progr. A 9' progr. B - 13'
- 4. Yom Kippur (KI)
- 5. Succot (KI)
- 6. Simchat Torah (KI)
- 7. Simchat Torah (CRJ-3) Side A
- 8. Chanukkah (KI) 17'
- Tu B'Shvat (KI) (including Megillat Esther)
- 10. Purim (KI) 17'
- 11. Passover (KI) 17'
- 12. Passover (CRJ-5) Side A The Seder
- 13. Shavuot (KI) 15'
  (including the Book of Ruth)
- 14. Tisha b'Av
- 15. Tisha b'Av (Bialik; Lamentations)
- 16. Shabbat (CRJ-4) Side A The History and Significance of Shabbat. Side B - Shabbat at Home and the Synagogue

## PHILOSOPHY

- 1. The Torah (KI)
- 2. Kabbalah (KI)
- 3. Hassidism
- 4. Habad
- 5. The Philosophy and the Symbols of the Passover Seder (CRJ-5) Side B

## JEWISH HISTORY

- 1. The Forefathers (KI)
- 2. Moses (KI) 10'
- 3. The Period of the Judges (KI)
- 4. Samson (KI)
- 5. The Prophets and Their Writings (KI)
- 6. The Period of the Second Temple (KI)
- Judas Maccabeans (KI)
- 8. Rabbi Akiva (KI)
- 9. Bar-Kochbah (KI)
- 10. The Talmudic Period (KI)
- 11. Jews in the Middle Ages (KI)

#### HISTORY OF SOVIET JEWRY

- 1. Music from My Childhood (CRJ-1) Side B
- 2. Mordechai The Old Hebrew Teacher (CRJ-3) Side A

## HOLOCAUST

- 1. The Day of Remembrance (KI) 22'
- 2. The Black Book (CRJ-9) Narrated by F. Kandel Side A - Summary of "The Black Book" Side B - "How Is It That We, Jews, Can Still Laugh?"

#### IMMIGRANT ABSORPTION

- 1. Russian Jews in Jerusalem (CRJ-2) Side A
- 2. An Airplane Flies in from the Sea (CRJ-2) Side B
- A Romantic Return (CRJ-3) Side B (A former Leningrad singer in Israel)

### BIOGRAPHIES

- 1. Maimonides (The Rambam)
- 2. Yehuda Halevi

## PUBLICISTS

AMERICAN JEWISH

1. Letters of Ilya Rubin (CRJ-1) Side A

## ART

- Selection of Yiddish and Israeli Songs CRJ-7) Sides A and B
- A History of Jewish Music (CRJ-8)
   Side A The Development of Jewish Music since Ancient Times
   Side B Classical and Modern Jewish Music

### MATERIAL FOR CHILDREN

- 1. The Creation of the World (CRJ-6) Side A
- 2. The Creation of Man (CRJ-6) Side A
- Cain and Abel (CRJ-6) Side B
- 4. The Flood (CRJ-6) Side B

## HEBREW

Shalom from Jerusalem - advanced II - 10 cassettes of Kol Israel recordings + booklets with translation of difficult words into English,
French, Spanish and Russian. Kol Israel, WZO and Rolnik Publishers.



#### APPENDIX

## <u>List of Institutions, Publishing Houses and</u> Periodicals Prepared in Russian for Russian Jews

## A. Institutions and Publishing Houses

- ALIYA LIBRARY Founded and supported by the Society for Research on Jewish Communities (SRJC), (see #16 below). P. O. Box 39298, Tel-Aviv 61-392.
- AMANA The Institute for Publication of Educational Literature on Judaism in Russian and Georgian Languages. P. O. Box 7524, Jerusalem 91-074.
- CHAMA Chavurat Mezakei Harabim. 53 Nachmani Street (P. O. Box 37356), Tel-Aviv; 78 Pearl Street, New York, NY 10004.
- 4. EFFECT PUBLISHERS P. O. Box 285, Kew Gardens, NY 11415.
- FREE Friends of Refugees from Eastern Europe. 1383 President Street, Brooklyn, NY 11213.
- GESHER HATSHUVA Spiritual guidance for new penitent Jews.
   P. O. Box 5269, Jerusalem 91-052.
- GEULIM The Public Committee for Cultural and Social Absorption of New Immigrants from the USSR. P. O. Box 156, Jerusalem 91-001.
- 8. HAMIDRASHA HALEUMIT Adult education in the spirit of national values. 5 Chisin Street, Tel-Aviv.
- JEWISH AGENCY The Section for Aliya from the USSR. P. O. Box 92, Jerusalem 91-000.
- KEHOT Merkaz L'Inyanei Chinuch. Education Centre. P. O. Box 3, Kfar Habad, Israel; 770 Eastern Parkway, Brooklyn, NY.
- 11. MINISTRY OF ABSORPTION Department of Information for Immigrants. P. O. Box 13061, Jerusalem 91-130.
- 12. MOSAD HARAV KOOK P. O. Box 642, Jerusalem 91-006.
- 13. MOSCOW-JERUSALEM PUBLISHERS P. O. Box 7045, Ramat-Gan, Israel.
- 14. PORTNOY PUBLISHING CO. P. O. Box 7890, Jerusalem 91-078.
- 15. SHAMIR The Association of Religious Scientists and Professionals from the USSR and Eastern Europe. 6 David Yellin Street, Jerusalem

- SOCIETY FOR RESEARCH ON JEWISH COMMUNITIES (SRJC) P. O. Box 7422, Jerusalem 91-073.
- TARBUT The Association for Jewish Self-Education in the USSR. c/o Professor Benjamin Fain, 4 Pasternak Street, Ramat-Aviv, Tel-Aviv.
- 18. TARBUT PUBLISHING CO. P. O. Box 535, Givat Ze'ev, 90-917, Israel.

(Publishers who published only 1-2 books or who went out of business are not mentioned in the above list. Details of the publications of the above-mentioned publishing houses can be obtained from:

Effect Publishers, Inc. - P. O. Box 285, Kew Gardens, NY 11415 Boleslavsky Bookstore - 72 Allenby Street, Tel-Aviv Mahler - Russian Books - P. O. Box 6608, Jerusalem 91-066 Lepak Bookstore - 15 Rambam Street, Tel-Aviv)

# AMERICAN JEWISH

## B. Russian-Language Periodicals

(Most deal with subjects of Jewish interest. Only periodicals functioning at the time of the compilation of this list are included.)

- ALEF A weekly magazine of a religious orientation; deals with social and political issues. Published by CHAMA.
- ISRAEL TODAY ("Izrail Segodnia") Monthly magazine published by the Ministry of Absorption and Tarbut Publishers.
- KRUG ("The Circle") Weekly magazine (non-affiliated for the general public. P. O. Box 1772, Tel-Aviv 61-016.
- 4. LUACH Yearly calendar. Contains essential information on Jewish holidays, customs and history, as well as basic benedictions. Published by Geulim in three versions: for use in Israel, Western countries, and in the USSR.
- MENORAH Literary quarterly of a philosophic-religious orientation.
   Published by Amana.
- 6. THE LAND AND THE PEOPLE ("Narod i Zemlya") A quarterly devoted to Jewish culture. Published by Tarbut Publishing Co.
- SABRA A youth magazine. Published by Aliyat Hanoar Department, Jewish Agency. P. O. Box 92, Jerusalem.
- 8. THE LIGHT ("Svet") A bi-monthly of religious orientation dealing with social and literary issues. Published by FREE, New York.
- TWENTY-TWO ("Dvadtsat-Dva") A monthly magazine devoted to literary, social and political subjects. Published by Moscow-Jerusalem Publishing.

10. REVIVAL ("Vozrozhdenie") - A literary-philosophical religious magazine. Does not appear on regular basis. Published by Shamir.





Report Of

**Committee On Eastern Europe** 

## MEMORIAL FOUNDATION FOR JEWISH CULTURE

15 East 26th Street

New York, N.Y. 10010

# AMERICAN JEWISH ARCHIVES REPORT OF COMMITTEE ON EASTERN EUROPE

#### TABLE OF CONTENTS

		Page
1.	Report of Committee on Eastern Europe	1
2.	Appendix A: Projects Supported by the Memorial	
	Foundation, 1965-1982 - History of Institutional Performance	8
3.	Appendix B:	
	Jewry in Eastern Europe, 1945-1984: An Overview - by Prof. Zvi	/
	Gitelman	55

# AMERICAN JEWISH ARCHIVES

REPORT OF COMMITTEE ON EASTERN EUROPE

#### COMMITTEE ON EASTERN EUROPE

#### Summary of Meeting

January 17, 1985

Jerusalem

#### Introduction

Three years ago, the Foundation initiated a review of all the Foundation's programs. Because of the special conditions in Eastern Europe and the unique relationship between the Memorial Foundation and the Jewish communities there, a separate Committee was appointed by the Foundation to evaluate the Foundation's work there.

The Committee was asked to deal with the following questions:

- (1) What is the history of performance of institutions supported by the Foundation in these countries?
- (2) Has the Foundation chosen appropriate projects to support in these countries, both in the individual Jewish communities and the region collectively?
- (3) Has the Foundation properly allocated its funds proportionally between the different countries in Eastern Europe? What changes, if any, should be made in these proportions?
- (4) Should the Foundation reconsider its policies and priorities in Eastern Europe in light of changed conditions there?

As the work of the Foundation is divided in these countries between research and education, it was suggested that the Committee review these areas, individually for each country and collectively for the region, to ascertain what changes, if any, are warranted in these programs.

Two documents (see attached) were prepared for the Committee:
"History of Institutional Performance of the Jewish Communities in Eastern
Europe, 1965-1982," done by the Foundation's staff; and "Jewry in Eastern
Europe, 1945-1984: An Overview," prepared by Professor Zvi Gitelman.

The Committee, after careful review of these documents and discussion, agreed on the following findings and recommendations:

#### Research

The only high-level academic research in Eastern Europe was being done in Hungary. However, research in Eastern Europe had to be viewed both in terms of its internal value for the community, as well as its value for Jewish scholarship. As the Committee recognized that research taking place in the other communities had special importance for them, it believed that the Foundation should continue to support this activity, but on a more selective basis.

As the level of research is, in large measure, a function of available qualified personnel, the Committee recommended that a special effort be made to attract and involve Jewish scholars with appropriate credentials who may not be part of the Jewish establishment in these countries. Their involvement and work might raise the level of research, benefiting not only Jewish scholarship, but also bringing these individuals closer to Jewish life and the Jewish community.

The Committee also recommended that the Foundation establish a policy regarding support of non-Jewish scholars in Eastern Europe.

The Committee strongly endorsed the assembly of documents and other cultural resources that the Foundation had supported in these countries. However, the Committee raised the following questions about current programs there:

- (1) Were materials being gathered from both Jewish and non-Jewish sources?
- (2) Were materials being gathered in areas where there were no longer Jews?
  - (3) What happened to the material that was being gathered?
- (4) Was competent personnel available in these communities to properly organize those materials?
- (5) Was the material gathered accessible to appropriate persons within the Jewish communities in Eastern Europe?
- (6) Were materials being microfilmed and/or transferred to appropriate Jewish institutions outside these countries?
- (7) Did the communities have the technical ability and machinery to reproduce these materials properly?
- (8) Once transferred, was the material accessible to the Jewish community?
- (9) How were the materials assembled being used, both inside and outside these communities?

(10) What volumes have been, or were prepared based on these materials?

The Committee recommended that Professor Zvi Gitelman, a member of the Committee, visit these communities and obtain answers and information about these and other questions raised by the Committee. While it strongly supported the research and documentation programs in these communities, the Committee agreed that continuing Foundation support should be based on more detailed information about these programs than is currently available. Professor Gitelman was also asked to explore how recent developments in these countries affected possibilities and opportunities for Jewish research and documentation.

# AMERICAN JEWISH

Certain educational institutions (e.g., the gymnasium, the Rabbinical Seminary and the Yeshivah Ketanah in Hungary, and the kindergartens and Jewish summer camps in the other communities) are the most vital Jewish components in these communities. They deserve Foundation support, as institutions of this type do not generally exist in Eastern Europe, and because they provide an indispensable option for those who seek Jewish education there.

The Committee agreed that the educational publications supported by
the Foundation in these countries were also important educational tools. However, their actual impact could only be ascertained by knowing how many copies
of each of the publications were published, how and to how many persons
they were distributed, and how they were used in these communities. The
Committee requested that Professor Gitelman investigate these questions as
well during his visit to Eastern Europe.

Some of the other educational programs were more amorphous and elusive in character. It is not clear how many young people are really involved in

these programs because the programs sometimes appear to overlap. While these programs may be effective in the larger cities, they are not as well organized or continuous in the smaller communities, where there are fewer children and teachers. The Committee thought that the Foundation should ascertain the exact character of these educational programs and their impact on their target populations within the individual countries and the region. The Foundation's allocation of funds for the programs should be congruent with the educational reality of these communities. Where there has been a decrease in the population, the Foundation should re-think the magnitude of its support for those communities.

The Committee recommended that the Foundation seriously consider the expansion of some types of educational programs in Eastern Europe to sectors of the population and to geographic areas not currently being reached. It also suggested intensifying and increasing the potential impact of these programs, particularly in those communities where there is no Aliyah.

Children in these countries can usually only be educated by the "establishment" programs. But young people between 18 and 30, and the population over 30, both inside and outside the "establishment," need also to be reached and educated. For those outside the "establishment" in both these age groups, new approaches and programs need to be developed (e.g., visiting professors, lecturers and other visitors — individually and in teams — and development of special materials). These special outreach programs, of course, need to be developed in close cooperation with the Jewish "establishment" of these countries. The Foundation, in consultation with the leaders of these communities, should consider the feasibility and practicality of these new approaches. If possible, they should be encouraged and supported by the Foundation.

Expansion of educational programs can also include geographic areas heretofore uncovered by the Foundation (e.g., Poland and perhaps Bulgaria). In Czechoslovakia, where an educational program was introduced last year by the Foundation, efforts should be made to enlarge its scope.

The Committee requested that Professor Gitelman also obtain detailed information about the questions dealing with educational publications and programs supported by the Foundation in Eastern Europe during his visit there and, following his findings, the Committee recommended that the Foundation review the amounts and proportions allocated for the educational and research programs within and between all the Jewish communities in Eastern Europe.

The Committee expressed its dissatisfaction with the "routine" nature of the Eastern European allocations. The amounts allocated for programs for individual countries and the region has remained almost constant since the Foundation's inception. The Committee believed that the Foundation also needs to reconsider its policies, priorities and allocations in light of the changes that have occurred in these communities, if it is to remain a responsible and constructive force there.

#### Reporting

The Committee very strongly endorsed better reporting, fiscally and substantively, from the Jewish communities in Eastern Europe. The absence of such reporting raised serious questions about these programs, and was a disservice to both the Foundation and the communities themselves, who have, through their herculean efforts, maintained Jewish life in Eastern Europe under the most difficult circumstances. The Committee urged the Foundation to obtain the same type of reports from Eastern Europe that it receives from all institutions around the world, including the specific information the Committee sought. It recommended that this requirement be implemented by the Foundation immediately.

#### PROGRAMMATIC RECOMMENDATIONS

Upon the Committee's recommendation, Professor Zvi Gitelman and Dr. Jerry Hochbaum subsequently visited Eastern Europe. The following recommendations by them were approved by the Committee:

#### General Recommendation

A modest increase in funding would be appropriate, but there should be some shifting of allocations among countries and among programs.

#### Educational Materials

- (1) There is an area-wide need for attractive, colorful, apolitical, up-to-date educational materials for those between 3-18 of age, prepared locally, covering Jewish history, heroes, holidays, values, and Hebrew language instruction.
  - (2) For all ages, there is a need for readers of Jewish stories.
- (3) A "Jewish Handbook for Socialist Countries" to include Jewish history, values and customs, and information on Israel would be beneficial. The section on Jewish history could be adapted for each country, focusing on its own specific history, traditions and relationship to Israel. The target audience would be young adults and university students.
- (4) Films and video materials to raise Jewish consciousness and to reach the non-Jewish public as well would be helpful in Yugoslavia, Romania, and especially in Hungary.

(5) A summer teacher training seminar for Hebrew teachers is important for upgrading the quality of Hebrew language instruction.

#### Historical and Cultural Research

- (1) Historical and archival work should be encouraged, and even accelerated. Local histories have already been produced with the support of the Foundation, and there are historians eager to continue this work in Romania, Yugoslavia and Hungary.
- (2) A comprehensive history of Hungarian Jewry should be written, utilizing the archives of the Jewish Museum and other resources.
- (3) Foreign scholars residing in these countries should be encouraged to participate in these projects, wherever possible.
- (4) A systematic survey of available materials in Judaica in Eastern Europe needs to be done, both to prevent these materials from being lost, and to stimulate research by local and foreign scholars.
- (5) Oral histories and family histories, documenting local traditions and customs should be promoted.

#### Libraries, Museums and Synagogues

(1) The museums of Romania, Hungary and Yugoslavia all need restoration and refurbishing. They could be excellent educational tools for both Jews and non-Jews. Much more material can and should be accumulated and properly displayed.

(2) The synagogue in Belgrade, in need of restoration, has the potential to serve both as a Jewish communal space for museum exhibits and concerts, and as a vehicle to attract young and unaffiliated Jews.

#### COUNTRY BY COUNTRY OBSERVATIONS

#### Hungary

There exists today in Hungary a favorable political climate conducive to promoting Jewish activities, as well as a revival of interest in Judaica. These are attested to by the appearance of films and books on the Holocaust and the republication of the Bible in Hungarian. This climate should be exploited to reach assimilated Jews, cultivate Jewish leadership for the future, and support Jewish activities. With the passing of Professor Alexander Scheiber who played a critical role in Jewish life and scholarship, other serious scholars and scholarly activity must be encouraged and supported.

- 1. The 1983-84 Yearbook and 19 local Jewish histories have been published. The overall history of Hungarian Jewry is complete to 1894. Both the local histories and the comprehensive history through the past century provide excellent raw material for the preparation of an overall history of Hungarian Jewry.
- The opportunity to grant scholarships to Hungarian students of Judaica for study abroad should be explored.
- 3. There are now less than ten students enrolled in the Seminary.
  The Foundation should consider encouraging recruitment of students from

other Eastern European countries, in cooperation with the local authorities.

- 4. The Seminary library requires physical restoration of its shelves and books. The books there also need to be catalogued.
- 5. The community maintains a "Yeshiva Ketana" for about 30 students. A newly established day-care center for 3-5 year olds with an enrollment of about 15 children now feeds children into the Heder. Most children come from non-religious homes.
- 6. There is a need for younger shochtim. The older ones are now elderly and cannot travel.
- 7. With the death of Professor Scheiber, it does not appear that the Seminary will continue to be the center of scholarship it has been to date. A new center needs to be established to accomplish several tasks: a) arrange for publication of Professor Scheiber's writings; b) sponsor lectures and symposia for both the scholarly and general communities; c) serve as a host institution for foreign scholars; d) attract Hungarian scholars who wish to work on Jewish topics; e) serve as a cultural center for the Jewish community, albeit on a modest scale; and f) expand the possibilities for receiving foreign funding.

#### Czechoslovakia

With Foundation support, Rabbi Daniel Meyer is presently carrying out educational activities, including lectures and teaching children.

At present, according to community leaders, there are two activities that need Foundation support: a) publication of a book on the synagogues not included in the State Jewish Museum; b) publication of a book on the old cemetary in Prague.

There are presently in Prague young people who are returning to

Judaism, among the most highly intelligent and well-educated adults in the

community. Although they represent a small group, they may provide potential

leadership for the community.

#### Romania

# AMERICAN JEWISH Documentation CHIVES

Much work has been done in the documentation and conservation of materials dealing with the history of Romanian Jews. This needs continuing encouragement. There is significant material for historians, e.g., Jewish periodicals, archives of the <u>Revista</u> newspaper (which contain thousands of items of historical and cultural worth), materials from the national libraries, and Holocaust materials from the Central State Archives. However, there are few qualified historians to work on it. There is need for professional historians to assist in this work, and foreign researchers would be welcomed, with Rabbi Rosen's approval.

It is recommended that research of archival work should now receive a higher priority in Romania.

#### Educational and Cultural Activities

There are approximately 350 students, but no professional teachers. Volunteers and retirees, with varying degrees of knowledge, serve as teachers. There is a great need for better materials, especially for the younger children. All teaching of Hebrew is done within the context of the Talmud Torah.

Choirs exist wherever there is a Talmud Torah, but they include people of all ages. They are successful educational tools and very popular. They also provide excellent social opportunities for Jewish youngsters.

This is an area worthy of continued support.

Purim and Chanukah are the most popular holidays celebrated. The communal celebration of these holidays are well attended. Current funding, however, seems excessive.

Lectures on varied Jewish subjects in Bucharest are popular, well attended, and of high quality. There is less activity in the provinces. The lectures attract the under-50 age-group.

It is recommended that the Foundation provide support for readers in Hebrew and educational materials for all ages, stressing Jewish values, history and prominent Jewish personalities.

Among the new projects that should be explored are a program of guest lecturers of high quality to travel to cities outside of Bucharest, and provision of equipment and materials for educational use.

#### Yugoslavia

Yugoslavia is a small, well organized and active community, with good professionals and involvement of young people. There are approximately 60-70 children receiving some form of formal Jewish education in Zagreb, Beograd, Sarajevo, Novi Sad, and a few other communities. There is a growing interest in Jewish education which includes Bible stories, Hebrew songs, and holidays.

Summer camp and youth groups are active and expose youth to

Jewish culture and some customs. Youth clubs have lectures, social
activities and video shows.

There is a need for the following educational materials: video programs, such as "Lights", which was shown there very successfully; song books with Serbo-Croatian transliterations; <u>Elef Milim</u> in Serbo-Croatian; and cassettes for learning Hebrew.

#### Publications

Pregled, a review resembling a Jewish Reader's Digest, is issued in 2,700 copies. It is interesting and attractive. Kadima for youth appears once or twice a year in 2,500 copies. The Jewish Almanac is no longer published due to high costs. The Calendar is useful and is sold in the communities. Handbook on Judaism is a series of pamphlets on the holidays distributed by the Women's Section.

#### Other Cultural Activities

Choirs exist in Beograd and Zagreb and are made up of Jews and

non-Jews. They sing Hebrew, Yiddish, Ladino and religious songs. They function also as social events for the community.

There is a substantial archive in the Jewish museum, but only 20% of the museum's archives has been catalogued. The community would welcome foreign researchers to work in their archives.

The Central Judaica Library is in need of better organization.

This includes better display of its books and catalogs to make them more accessible to the public.

While it is outside of the purview of Foundation support, it is important that the Jewish community be aware of the need to renovate the synagogue in Beograd and restore its heating system. Thus it could be available as a synagogue all year and also serve as a communal space for Hebrew classes and other youth activities.

The Women's Section in Be grad is engaged in a study of the historical sociology of Yugoslav Jewry. It has gathered fascinating material on the customs and life histories of several generations of Yugoslavian Jews.

This project is worthy of duplication in other countries.

The needs of the Women's Section are the following: materials on Jewish heritage, i.e., Jewish culture in other parts of the world; information on Jewish women in Israel; information on Jewish education programs in order to reach out to the "middle generation" of mothers; and films like Golda and Yentl.

#### Summary

The Foundation can play a decision role in Eastern Europe in two general areas: (1) protecting, preserving and making accessible what is left of the Jewish cultural heritage in Eastern Europe; (2) helping to promote, disseminate and invigorate cultural activity in the community.

In the first area, there is much work to be done with regard to archives. The new developments in Hungary are especially important because their impact may extend beyond Hungary. Generally speaking, there are not enough knowledgeable people left in Eastern Europe to carry on such activities, nor are there sufficient funds to accomplish the necessary tasks. External assistance must, therefore, assume both financial and other forms.

In the second area, some shifting of funds is recommended, as the Jewish populations age and shrink. New materials, appropriate to groups not reached effectively, and to the special situations in Eastern Europe, are needed. These materials include both traditional materials i.e. books and other written materials, as well as video and other of the new technologies of education.

Personnel is a serious problem in this area as well. It is necessary and possible to provide some training to teachers, clergy and communal workers, as well as younger scholars and students, so that Jewish work there will be more informed and effective.

#### APPENDIX A

EAST EUROPEAN JEWRY

## AMERICAN JEWISH ARCHIVES

PROJECTS SUPPORTED BY THE MEMORIAL FOUNDATION,

1965-1982

HISTORY OF INSTITUTIONAL PERFORMANCE

#### Table of Contents

		Page
1.	Summary of Allocations, by Country	10
2.	Bulgaria	
	Research and Scholarship	11
3.	Czechoslovakia	r
	Prague	
	Research and Scholarship	12
	Educational Programs and Materials	13
	Bratislava	
	Research and Scholarship	15
	Educational Programs and Materials	16
4.	Hungary	
	Research and Scholarship	18
	Educational Programs and Materials	25
5.	Poland	
	Research and Scholarship	29
6.	Rumania	
	Research and Scholarship	30
	Educational Programs and Materials	33
7.	Yugoslavia	
	Research and Scholarship	41
	Educational Programs and Materials	48

#### SUMMARY OF ALLOCATIONS

#### By Country

y.	,	Research	Education	Total
1.	Bulgaria	\$ 6,000	s IEWISH	\$ 6,000
2.	Czechoslovakia:		LVISII	
	(a) Prague	40,250	5,112	, 45,362
	(b) Bratislava	11,739	7,699	19,438
3.	Hungary	134,030	519,965	653,995
4.	Poland	3,600	<i>M</i>	3,600
5.	Rumania	21,020	718,606	739,626
6.	Yugoslavia	191,570	501,069	692,639
		\$408,209	\$1,752,451	\$2,160,660

#### Memorial Foundation for Jewish Culture

#### Summary of Institutional Performance

#### BULGARIA

#### JEWISH COMMUNITY OF BULGARIA, Sofia

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

1. Research and Publication

Grant

Status of Project

Reserve of Lev 6,180 (\$6,000)

No information available.

TOTAL BULGARIA - \$6,000

#### CZECHOSLOVAKIA

#### Prague

#### RADA ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI V CESKE SOCIALISTICKE REPUBLICE

#### DECEADOU AND COURT ABOUTD

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

1. Jewish Community of Brno
Preparation and publication in
English of a volume of studies on
Jewish community of Brno, by Rabbi
Richard Feder.

2. Jewish Cemeteries in Bohemia and Moravia
Preparation and publication in English of volume on Jewish cemeteries in Bohemia and Moravia, by Otto Muneles and Jan Herman.

3. Czech Jewry During the Holocaust
Preparation and publication in Czech
and English of a history of Czech
Jewry during the Holocaust.

Grant Status of Project

1965 - CKr. 10,000 (\$ 697) Pr

Project not completed.

Work on project initiated by Chief Rabbi Dr. Feder and Dr. Bass, but both died, and project discontinued.

1965 - CKr. 34,500 (\$2,404) Completed.

1966 - CKr. 22,500 (\$1,567)

1977 - \$ 3,000 <u>Jewish Cemeteries in Bohemia and Moravia</u> 1978 - \$ 3,500 <u>5000 copies published (2,500 in English,</u> 1979 - \$ 1,000 in Czech and 1,500 in German) and

4,500 distributed.

1965 - CKr. 15,000 (\$1,405) Project not completed.

1966 - CKr. 15,000 (\$1,405)

1967 - CKr. 56,800 (\$3,958) A team of historians initiated research,

1968 - CKr. 93,200 (\$6,494) but in 1969, emigrated from Czechoslovakia.

#### RADA ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI V CESKE SOCIALISTICKE REPUBLICE (cont.)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

	Pro	ject	Grant	Status of Project
è	4.	Millenium of Czech Jewry Publication in Czech and English of	1969 - CKr. 24,395 (\$1,700)	No information on publication.
		a volume, Millenium of Czech Jewry,	CHIVES	Celebration of 1,000 years of Jewish life
	**	with introduction by Chief Rabbi Richard Feder.	K C H I V E 3	in Czechoslovakia took place in the synagogue and Town Hall. Special series of postage stamps edited.
	5.	History of Jews in Czechoslovakia Research projects on history of	1973 - \$3,747 1974 - \$4,621	Project not completed.
		Jews in Czechoslovakia, especially during the Holocaust.		A team of historians initiated research, but in 1969 emigrated from Czechoslovakia.
	6.	Volume in Memory of Chief Rabbi Feder	1973 - \$4,752	Completed.
		Publication of a volume in memory of Chief Rabbi Feder.	b. 1 2	Life and Heritage (Zivot a odkaz) 3000 copies published in Czech and 2900 distributed.

#### EDUCATIONAL MATERIALS

1. Holiday Celebrations

Purim and Chanuka celebrations for children in the communities of Praha, Brno, Ostrava, Teplice, Liberec, Ustin, Lab, Karl, and Vary.

1965 - CKr. 4,800 (\$ 335) Completed.

#### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

#### Project

Jewish Education Program

Jewish education program for the
youth in communities listed above.

- 3. Children's Festival
  Children's festival in connection
  with the 20th anniversary of the
  liberation of the Terezin Ghetto.
- 4. Jewish Communal Celebrations
  Celebrations marking 1,000 years of
  Jewish life in Prague and the 700th
  anniversary of the Altneu Synagogue,
  with the participation of Jewish
  delegations from other countries.

Grant Status of Project

1965 - CKr. 10,560 (\$ 736) Completed.

1965 - CKr. 8,000 (\$ 558) Completed.

Services and lectures held for children.

1967 - CKr. 20,000 (\$1,393) Completed.

1968 - CKr. 30,000 (\$2,090)

TOTAL CZECHOSLOVAKIA, PRAGUE - \$45,362

#### CZECHOSLOVAKIA

#### Bratislava

#### USTREDNY SVAZ ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI NA SLOVENSKU

## RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

#### Grant

#### Status of Project

- 1. <u>Jewish Books</u>
  Acquisition of books in Judaica from abroad.

  1965 CKr. 3,000 (\$ 209) No information available.
- 2. Religious Literature 1965 CKr. 15,000 (\$1,405) No information available. Preparation and publication of a series of studies by Rabbi Elias Katz in the field of religious literature.
- 3. Czech Jewry During the Holocaust 1965 CKr. 15,000 (\$1,405) No information available.

  (1933-1945) 1966 CKr. 15,000 (\$1,405)

  Preparation of a study, The Struggle and the Suffering of Czechoslovakian Jewry 1933-1945, by Emil Knieza.

#### USTREDNY SVAZ ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI NA SLOVENSKU (cont.)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

#### Project

16

Grant

Status of Project

4. Slovakian Jewry During the Holocaust 1968 - CKr. 60,000 (\$4,180) No information available. (1938-1945)

Preparation and publication in Slovak and English of a study, Suffering and Struggle of Slovakian Jewry 1938-1945 edited by Dr. Ladislav Lipscher.

5. Reserve
Reserve for projects to be submitted by the Svaz and approved by the Foundation.

1966 - CKr. 45,000 (\$3,135) No information available.

#### EDUCATIONAL MATERIALS

- 1. Holiday Celebrations
  Celebration of Chanuka, Purim and other religious festivals.
- 1965 CKr. 12,000 (\$ 836) No information available.
- 2. Hebrew and Yiddish Language and
  Literature
  Lecture series on Hebrew and Yiddish
  literature and Hebrew-language
  courses.

1965 - CKr. 12,000 (\$ 836) No information available.

#### USTREDNY SVAZ ZIDOVSKYCH NABOZENSKYCH OBCI NA SLOVENSKU (cont.)

#### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Pro	Ject	Grant	Status of Project
3.	Religious and Cultural Programs Religious and cultural programs conducted by the Jewish communities of Slovakia for children and youth.	1968 - CKr. 20,000 (\$1,393) 1969 - CKr. 20,000 (\$1,393) 1970 - CKr. 20,000 (\$1,393)	
4.	Research, Cultural and Religious Programs Research, cultural and religious programs.	1974 - \$1,848	No information available.

TOTAL CZECHOSLOVAKIA, BRATISLAVA - \$19,438

#### HUNGARY

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

Pro	<u>ject</u> A	GrantRICAN JEWI	Status of Project
.1.	History of Hungarian Jewish Communities	1965 - Ft 24,000 (\$ 800)	Completed.
	Preparation and publication of a history of Hungarian Jewish Communi-		The volume was completed but publication was opposed by state censor. Translation
	ties, by Moritz Schwartz and Laszlow Harsanyi.	TTTTT	into English by Peter Sherwood will be published abroad.
2.	Medieval Hebrew Manuscripts Preparation and publication of	1965 - Ft 60,000 (\$2,000)	Completed.
	medieval Hebrew Manuscripts in		1,000 copies published.
	Hungarian libraries and archives.	5.	No information on distribution.
3.	Projects and Programs	1966 - Ft 214,600 (\$7,153)	No information available.
4.	Monumenta Hungaria Judaica Documents relating to the history of	100	Completed.
	Jews in Hungary.	353	Ten volumes published covering period from the 11th century till 1790.
	Publication of Volume IX	1966 - Ft 75,000 (\$2,500)	
			1,000 copies published and
		1966 - Ft 63,000 (\$2,100)	1,000 distributed.
	Volume X	1967 - Ft 75,000 (\$2,500)	

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest (cont.)

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Project	Grant	Status of Project
Preparation and publication of Volume XI	A 1967 - Ft 75,000 (\$2,50 1968 - Ft 95,000 (\$3,10	No. 7 to the second sec
Preparation and publication of Volume XII	1968 - Ft 60,000 (\$2,00 1969 - Ft 100,000 (\$3,0	
Preparation and publication of Volume XIII	1969 - Ft 60,000 (\$1,83 1970 - Ft 110,000 (\$3,2	200 W 50
Preparation and publication of Volume XIV	1970 - Ft 80,000 (\$2,38 1971 - Ft 124,000 (\$3,69	
Preparation and publication of Volume XV	1971 - Ft 90,000 (\$2,6) 1972 - Ft 124,000 (\$4,4)	
Preparation and publication of Volume XVI	1972 - Ft 90,000 (\$3,26 1973 - Ft 124,000 (\$4,98	
Preparation and publication of Volume XVII	1973 - Ft 30,000 (\$1,20 1974 - \$2,649 1975 - \$6,220	05)

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest (cont.)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Pro	ject	Grant		Status of Project	4
	Preparation and publication of Volume XVIII	1974 - 1976 - 1977 - 1978 - 1979 -	\$1,700 \$1,000 \$2,000	1 S	N + 1
	Preparation and publication of Volume XIX	1980 - 1981 - 1982 -	\$2,000	· ·	
5.	Jubilee Volume Preparation and publication of a Jubilee Volume to commemorate the 90th anniversary of the Rabbinical Seminary of Hungary.	1967 -	Ft 10,000 (\$ 33)	Project not completed.  Transferred to the centenary Seminary.	volume of
6.	Jewish Almanac Preparation and publication of a Jewish almanac.	1968 -	Ft 30,000 (\$1,000)	Completed.  3,000 copies published and 2,800 distributed.	
7.	Jewish Community in Szentes Preparation and publication of a history of the Jewish community in Szentes.	1969 -	Ft 30,000 (\$ 909)	Completed. 500 copies published and 480	distributed.

# - Z1 -

Project

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest (cont.)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Status of Project

Grant

			And the state of t
8.	Health Problems of Survivors of the Holocaust Preparation and publication of a study of health problems of survivors of Holocaust.	1969 - Ft 20,000 (\$ 606) S	Completed.  No further information available.
9.	Hungarian Jewish Yearbook Preparation and publication of The Jewish Yearbook 1969-70 which serves as a basic reference guide.  Preparation and publication of The	1969 - Ft 25,000 (\$ 758) 1970 - Ft 30,000 (\$ 893) 1971 - Ft 30,000 (\$ 893)	Completed.  3000 copies published and 2800 distributed.  Completed.
	Jewish Yearbook  Preparation and publication of The Jewish Yearbook 1972-73	1972 - Ft 35,000 (\$1,268)	1,500 copies published and 1,500 distributed.  Completed.  1,500 copies published and 1,500 distributed.
	Preparation and publication of The Jewish Yearbook 1973-74	1973 - Ft 35,000 (\$1,406)	Completed.  1,500 copies published and 1,500 distributed.
	Preparation and publication of The Jewish Yearbook 1975-76	1975 - \$2,380 1976 - \$2,300	Completed.  1,500 copies published and 1,500 distributed.

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest (cont.)

# RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
s *	Preparation and publication of The Jewish Yearbook 1977-78	1977 - \$2,000 1978 - \$2,000	Completed.
	AM.	ERICAN JEWISH	1,500 copies published and 1,500 distributed.
	Publication of The Jewish Yearbook	1979 - \$2,000	Completed.
			1,300 copies published and 1,300 distributed
	Publication of The Jewish Yearbook 1980-81	1980 - \$2,000	No information available.
**	Publication of The Jewish Yearbook	1981 - \$2,000	Completed.
			1,500 copies published.
	\4.	D	No information on distribution.
	Publication of The Jewish Yearbook	1982 - \$2,000	No information available.
	1982-83	Co, 175	g *
10.		Ft 50,000 (\$1,445)	Completed.
82	Preparation and publication of a history of Jewish community of Koszeg.		1,000 copies published and 1,000 distributed

#### MAGYAR IZRAELITAK ORSZAGOS KEPVISELETE IRODAJA, Budapest (cont.)

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

	Pro	pject	Grant	Status of Project
	· 11.	Literary Activity of Samuel Szemere Preparation of a bibliography of the literary activity of Dr. Samuel		Completed. 500 copies published and 500 distributed.
		Szemere.	CHIVES	
	12.	Hungarian Jewish Folklore Preparation and publication of a	1972 - Ft 20,000 (\$ 725) 1973 - Ft 30,000 (\$1,205)	Completed.
1		volume of studies on Hungarian Jewish folklore.	** * ** ***	4,000 copies published and 4,000 distributed
23 -	13.	Jewish Folklore Publication of volume III of Jewish Folklore.	1982 - \$1,000	No information available.
	14.	Archives and Library Compilation Program to move archives of the Jewish communities in the provinces to Budapest.	1970 - Ft 25,000 (\$ 744) 1971 - Ft 25,000 (\$ 744) 1972 - Ft 25,000 (\$ 906) 1973 - Ft 25,000 (\$1,004) 1974 - \$1,104 1976 - \$1,000 1977 - \$1,000 1978 - \$2,000 1979 - \$1,500 1980 - \$1,500 1981 - \$1,500 1982 - \$1,000	The Hungarian Jewish archive project still in the process of collected remnants of Jewish communities. Archives serve as basis for writing The History of the Jews in Hungary.
	12	Sec.	31 EC 165	

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

	Pro	ect	Grant	Status of Project
*	15.	Monograph on Jewish Communities	1974 - \$1,325	Completed.
		Preparation of a volume on the Jewish community of Kecskemet.	1975 - \$1,440	500 copies published and 500 distributed.
	16.	The Synagogue of Sopron Preparation and publication of a	1977 - \$1,500 1978 - \$1,500	Completed.
		volume on the 13th century synagogue of Sopron.	1976 - \$1,500	1,000 copies published and 900 distributed.
- 24	17.	Names of Hungarian Jews Historical study of Jewish names	1978 - \$1,500 1979 - \$1,500	Completed.
ī		in Hungary as indication of Jewish migration patterns in Europe.		500 copies published and 450 distributed.
	18.	Centenary Yearbook of Seminary Publication of Yearbook commemorat-	1979 - \$1,000	Completed.
		ing the one hundredth anniversary of the Seminary in Hungary.	6. A. v.	No further information available.

### EDUCATIONAL MATERIALS

	Grant	Status of Project
1. Rabbinical Training Program Program to train rabbis for Hungary, Russia and other Eastern European countries.	1965 - Ft 310,000 (\$10,333) 1966 - Ft 310,000 (\$10,333) 1967 - Ft 310,000 (\$10,333) 1968 - Ft 310,000 (\$10,333) 1969 - Ft 325,000 (\$ 9,394) 1970 - Ft 325,000 (\$ 9,672) 1971 - Ft 325,000 (\$ 9,672)	
4	1972 - Ft 325,000 (\$11,775) 1973 - Ft 325,000 (\$13,053) 1974 - \$15,011 1975 - \$15,011 1976 - \$15,000 1977 - \$15,000 1978 - \$15,000 1979 - \$15,000 1980 - \$15,000 1981 - \$15,000 1982 - \$15,000	

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

P	roject	Grant	Status of Project
2	Program of Jewish studies for high school students.	1965 - Ft 280,000 (\$ 9,333) 1966 - Ft 280,000 (\$ 9,333) 1967 - Ft 280,000 (\$ 9,333) 1968 - Ft 280,000 (\$ 9,333) 1969 - Ft 290,000 (\$ 8,382) 1970 - Ft 290,000 (\$ 8,630)	No further information available.
		1971 - Ft 290,000 (\$ 8,630) 1972 - Ft 290,000 (\$10,507) 1973 - Ft 290,000 (\$11,647) 1974 - \$12,804 1975 - \$12,804	
	15	1976 - \$12,800 1977 - \$10,000 1978 - \$ 5,000 1979 - \$ 5,000 1980 - \$ 5,000	

- 26

Pro	ject	Grant	Status of Project
3.	Yeshiva Ketana Yeshiva Ketana for children of elementary school age.	1965 - Ft 126,000 (\$4,200) 1966 - Ft 138,000 (\$4,600) 1967 - Ft 139,000 (\$4,633) 1968 - Ft 139,000 (\$4,633) 1969 - Ft 142,000 (\$4,104) 1970 - Ft 142,000 (\$4,226) 1971 - Ft 142,000 (\$4,226) 1972 - Ft 142,000 (\$5,145) 1973 - Ft 142,000 (\$5,703) 1974 - \$6,269 1975 - \$6,269 1976 - \$6,200 1977 - \$5,000 1978 - \$2,500 1979 - \$3,500 1980 - \$3,500	Completed.
	//	1980 - \$3,500 1981 - \$3,500 1982 - \$3,500	

	Pro	ject	Grant	Status of Project
8	4.	Jewish Orphanage Support for Jewish orphanage for	1967 - Ft 66,000 (\$2,200)	Completed.
		boys and girls.	CHIVES	The Jewish orphanage was moved to the house of the Rabbinical Seminary and restored.
	5.	Jewish Gymnasium Renovation of building.	1968 - Ft 88,500 (\$2,950) 1969 - Ft 88,500 (\$2,558)	Completed.
	6.	Services of Rabbinical Students to	1971 - Ft 48,000 (\$1,428)	Completed.
		Provincial Jewish Communities Program for students from Rabbinical Seminary to visit provincial Jewish	1972 - Ft 48,000 (\$1,739) 1973 - Ft 48,000 (\$1,928) 1974 - \$2,649	Visits done with the director of the Seminary and with chorus. Program
		communities to conduct religious services.	1975 - \$2,649 1976 - \$2,600	includes visits to the districts of Budapest.
		//2	1977 - \$2,600 1978 - \$5,500 1979 - \$5,500	
			1980 - \$5,500 1981 - \$5,500	
		8	1982 - \$5,500 TOTAL HUNGARY - \$653,995	

### ZYDOWSKI INSTYTUT HISTORYCZNY W POLSCE, Warsaw

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

1. Manuscript Collection
Cataloguing the Institute's unique collection of manuscripts and other documents; acquisition of books and manuscripts still being offered in Poland; and cataloguing and microfilming.

2. Central Catalogue of Archival
Material

Research in central state archives concerning the life of the Jews in Poland in order to prepare central archives pertaining to Jews.

3. Catalogue of Judaica in Polish
State Museums

Preparation of a catalogue of works by Jewish artists who were lost in the Holocaust. Grant

1978 - \$5,000

1979 - \$1,100

1982 - \$1,250

No information available.

No information available.

Status of Project

1982 - \$ 750

No information available.

TOTAL POLAND - \$3,600

- 29

#### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

#### Project

1. Documentation
Collection and analysis of documentary materials, translations, and archival research.

Grant AN JEWISH

1973 - Lei 15,000 (\$1,043)

Status of Project

Research done in various archives. Photos and other material concerning the history of the Jews from Rumania have been collected.

No information on publication and distribution.

Above activity continued.

No information on publication and distribution.

Above activity continued.

No information on publication and distribution.

Documents in libraries and archives being prepared for history of the Jews of Rumania.

No information on publication and distribution.

1974 - \$1,043

1975 - \$1,043

1976 - \$1,000

- 30

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

AMEGIAN JEWISH

1977 - \$1,000

1978 - \$1,500

1979 - \$1,500

1980 - \$1,500

1981 - \$1,500

1982 - \$1,500

Status of Project

Above activity continued.

No information on publication and distribution.

Above activity continued.

No information on publication and distribution.

Above activity continued.

No information on publication and distribution.

No information available.

No information available.

No information available.

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Pro	ject	Grant	Status of Project
2.	Responsa of Rabbi Aryeh Rosen Preparation and publication in	1974 - \$1,391	Completed.
	Hebrew of a volume of responsa of		No information on publication and
	the late Rabbi Rosen of Polatchen in Rumania.	<b>オモナナナナ</b>	distribution.
3.	Bucharest Museum Support for Museum.	1978 - \$5,000	Completed.
	\ <		The museum of the History of the Jews from Rumania. Museum located in a
	\~;	21	former synagogue in Bucharest.
4.	Documentary History of the Jews in Rumania	1979 - \$1,000 1980 - \$1,000	No information available.
	Collection of documents concerning the history of the Jews in Rumania.	3237	ě
	3.	Preparation and publication in Hebrew of a volume of responsa of the late Rabbi Rosen of Polatchen in Rumania.  3. Bucharest Museum Support for Museum.  4. Documentary History of the Jews in Rumania Collection of documents concerning	2. Responsa of Rabbi Aryeh Rosen Preparation and publication in Hebrew of a volume of responsa of the late Rabbi Rosen of Polatchen in Rumania.  3. Bucharest Museum Support for Museum.  4. Documentary History of the Jews in Rumania Collection of documents concerning  1974 - \$1,391  1974 - \$1,391  1975 - \$5,000

### EDUCATIONAL MATERIALS

_			
. 1	Religious and Cultural Activities Support for the religious and	1968 - Lei 150,000 (\$8,33 1969 - Lei 324,000 (\$18,00	
	cultural activities of the Federation, with special emphasis on programs for children, young	1970 - Lei 848,000 (\$47,11 1971 - Lei 900,000 (\$50,00 1972 - Lei 800,000 (\$50,00	0) 140-150 syna
	adults and university students.	11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Thirteen Talm 180-200 pupi as courses o

Grant

Project

### Status of Project

rograms supported in

agogues.

lmud Torahs with about ils supported, as well of Hebrew.

Choirs formed in nine communities.

Jews have received kosher meat and other ritual needs.

Feasts were celebrated in communities.

Mosaic Worship Revue published bi-monthly in 8,000 copies between 1968-1972.

P	roject	Grant	Status of Project
. 2	Talmud Torah Courses Courses for school-age children	ERICAN JEWISH	Completed.
	in twenty-one different communities.	1973 - Lei 125,000 (\$8,692)	Courses attended by 100-200 pupils studying reading Hebrew, Siddur and history of Jews.
		1974 - \$8,345	180-200 students attended courses.
		1975 - \$8,345	225 pupils attended courses.
		1976 - \$8,300	250 pupils attended courses.
	\	1977 - \$8,500	235-240 pupils attended courses.
	174	1978 - \$8,500	200 pupils attended courses.
		1979 - \$8,500	140-150 pupils attended courses.
		1980 - \$8,500	No information available.
		1981 - \$8,500	No information available.
		1982 - \$8,500	No information available.

# EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Pro	ject	Grant		Status of Project
3.	Ivrit Courses Courses for the study of Hebrew in	RIC	AN JEWISH	Completed.
	(37)	1973 -	Lei 155,000 (\$10,780)	17 Ivrit courses in 17 communities with 560 pupils.
		1974 -	\$12,170	New courses organized in new communities.
		1975 -	\$12,170	600 pupils in program.
	\ \ <del>\</del>	1976 -	\$12,000	All courses continued to function.
		1977 -	\$12,000	500 pupils in program. Many left for Israel.
	7	1978 -	\$12,000	Number of pupils decreased to 440. Courses functioned in 16 communities.
		1979 -	\$12,000	Courses continued with same number of pupils and same number of communities.
		1980 -	\$12,000	No information available.
(3)		1981 -	\$12,000	No information available.
		1982 -	\$11,000	No information available.

35

### Project

4. Choruses Choruses organized in nine communities.

	Grant	Status of Project
AM	ERICAN JEWISH	Completed.
A	1973 - Lei 20,000 (\$1,391)	Choruses with pupils from the Talmud Torah and Hebrew courses organized in seven communities.
-1	1974 - \$2,782	300 participated.
- 1	1975 - \$2,782	400 participated.
	1976 - \$2,500	450 participated.
5	1977 - \$2,500	Choruses continued in all communities.
14	1978 - \$2,500	Choruses established in 3 new communities
/	1979 - \$2,500	Choruses continued, all communities.
	1980 - \$2,500	No information available.
	1981 - \$2,500	No information available.
	1982 - \$2,500	No information available.

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Pro	ect	Grant	Status of Project
5.	Holiday Celebrations Holiday celebrations held in		Completed.
	different communities for Hanu Hamisha Asar Bishevat, Purim, Pesach.		) Celebrations held in communities for all holidays.
	resach.	ARCHIVES	Also Luach published in 16,000 copies.
		1974 - \$20,167	Same activities as 1973.
		1975 - \$20,167	Programs held for Hanuka and Purim.
		1976 - \$20,000	Same activity as 1975.
			Volume, <u>In Lumina Torei</u> by Rabbi Moses Rosen, published in 5,000 copies.
		1977 - \$20,000	Seder meals organized in 19 communities.
		1978 - \$25,000	Same as above.
		1979 - \$25,000	Same as above.
	ii.		Volume, <u>Invataturi Biblice</u> , printed in Rumanian and English.

1980 - \$25,000

No information available.

37

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Project

6. Revista Cultuli Mozaic
(The Jewish Review)

Grant Status of Project

1981 - \$25,000 No information available.

1982 - \$25,000 - No information available.

R C H V F C Completed.

1979 - \$8,500

1973 - Lei 175,000 (\$12,168) 8,000 copies published.

1974 - \$8,693 Same as above.

1975 - \$8,693 Same as above.

1976 - \$8,700 Same as above.

1977 - \$8,500 Number of readers increased and 9,500 copies published.

1978 - \$8,500 10,000 copies published.

Other publications supported are a new edition of <u>In Lumina Torei</u> and a booklet concerning the achievements of the Jewish communities of the Socialist

Republic of Rumania.

10,000 copies published.

38

## EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Project		Grant	Status of Project
. 7.	Commemorations Various commemorative events for	ERICAN IEWISH	Completed.
	Kedoshim in different parts of Rumania.	1973 - Lei 10,000 (\$ 695)	Commemorations took place in towns where pogroms occurred.
		1974 - \$ 695	Same as above.
	1 1	1975 - \$ 695	Same as above.
		1976 - \$ 700	Same as above.
	5	1977 - \$1,000	Same as above.
		1978 - \$1,000	Same as above.
		1979 - \$1,000	Same as above.
		1980 - \$1,000	Same as above.
		1981 - \$1,000	No information available.
		1982 - \$1,000	No information available.
		1983 - \$1,000	No information available.

- 39

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

#### Project

Rest Houses for Youth Summer programs in rest houses for 100 young people.

#### Status of Project Grant

Completed.

1973 - Lei 30,000 (\$2,086)

300 pupils from the Talmud Torah and choruses sent to rest houses of the Federation.

1974 - \$2,086

350 children participated in program.

1975 - \$2,086

400 children participated in program.

1976 - \$2,000

400 children participated in program.

1977 - \$2,000

400 pupils participated in program.

1978 - \$2,000

400 pupils participated in program.

1979 - \$2,000

450 pupils participated in program.

1980 - \$2,000

No information available.

1981 - \$2,000

No information available.

1982 - \$2,000

No information available.

TOTAL RUMANIA - \$739,626

### YUGOSLAVIA

#### SAVEZ JEVREJSKIH OPSTINA JUGOSLAVIJE, Belgrade

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP

### Project

1. Central Judaica Library
Program to support and maintain
the Central Judaica Library.

### AMEGRAN JEWISH

1965 - Din 700,000 (\$ 933) 1966 - Din 15,000 (\$1,200) 1967 - Din 15,000 (\$1,200) 1968 - Din 12,500 (\$1,000)

1969 - Din 12,500 (\$1,000) 1970 - Din 15,000 (\$ 833)

1971 - Din 18,000 (\$1,200) 1972 - Din 22,000 (\$1,294)

1973 - Din 18,000 (\$1,116)

1974 - \$1,116 1975 - \$1,116

1976 - \$1,000

1977 - \$1,000

### Status of Project

Completed.

Federation acquired Jewish newspapers, periodicals and books of Jewish nature to facilitate educational and research work.

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

#### Project

42

2. Historical Archives and Research Program of cataloguing and microfilming the archives at the Jewish Historical Institute, and research activities in different parts of Yugoslavia and archives abroad dealing with Yugoslav Jewry.

#### Grant

1965 - Din 2,750,000 (\$ 3,667) 1966 - Din 46,000 (\$ 3,680) 82,500 (\$ 6,600) 1967 - Din 1968 - Din 100,000 (\$ 8,000) 125,000 (\$10,000) 1969 - Din 1970 - Din 40,000 (\$ 2,222) 1971 - Din 48,000 (\$ 3,200) 1972 - Din 110,000 (\$ 6,471) 100,000 (\$ 6,200) 1973 - Din 1974 - \$6,200 1975 - \$6,200 1976 - \$6,200

1977 - \$6,200

1978 - \$3,000

1979 - \$3,000

1980 - \$2,000

1981 - \$2,000

1982 - \$2,000

### Status of Project

Project on-going

Reconstructing archives and documentation of the Federation of Jewish Communities and local communities devastated in the Holocaust. Also collecting and classifying other historical materials relating to life of Jews in Yugoslavia.

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

	Pro	ject	Grant	Status of Project
	. 3.	Jewish Almanac Preparation and publication of volumes nine through thirteen of the Jewish Almanac.	1970 - Din 30,000 (\$1,667) 1971 - Din 36,000 (\$2,400) 1972 - Din 22,500 (\$1,324) 1973 - Din 40,500 (\$2,511) 1974 - \$1,116 1975 - \$1,116 1976 - \$1,000 1977 - \$1,000 1978 - \$1,000	Project not completed.
170 4.2	4.	History of the Jewish Community of Split	1970 - Din 15,000 (\$ 833)	A short history of community published. No information on publication and distribution.
	5.	Demographic Research and Publication	1970 - Din 20,000 (\$1,111) 1971 - Din 24,000 (\$1,600)	Completed.  No further information available.
	6.	History of the Jewish People Publication in Serbo-Croatian of a history of the Jewish people.	1971 - Din 60,000 (\$4,000)	Project not completed.

43

a volume commemorating the

community of Split.

400th anniversary of the Jewish

### SAVEZ JEVREJSKIH OPSTINA JUGOSLAVIJE, Belgrade (cont.)

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

	Pro	ject	Grant	Status of Project
•	7.	Jewish Folklore Publication in Serbo-Croatian of a volume on Jewish folklore.	1971 - Din 22,500 (\$1,500)	Project not completed.
	8.	Exhibits from the Jewish Historical Museum Exhibits of old scrolls, manuscripts and printed books of the Jewish Historical Museum.	1972 - Din 5,000 (\$ 294)	Exhibition organized. Booklet containing a short study of languages used, and catalogue of the exhibition published. No information on publication or distribution.
	9.	Monograph on Jewish Community of Belgrade Preparation and publication of a volume to mark the 450th anniversary of the Jewish community in Belgrade.	1973 - Din 20,000 (\$1,240) 1974 - Din 40,000 (\$2,480)	Project not completed.
	10.	Monograph on Jewish Community of Split	1973 - Din 10,000 (\$ 620)	Completed.
		Preparation and publication of		A book containing important informa-

tion and documentation on the old

on publication or distribution.

cemetary completed. No information

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Project		Grant	Status of Project
.11.	Monograph on Jewish Community in Subotica Preparation and publication of a volume on the history of the Jewish community in Subotica.	MERICAN JEWISH R C H I V E S	
12.	History of Yugoslav Jewry Preparation and publication of a short history of Yugoslav Jewry, including a catalogue of the materials of the Jewish Historical Museum.	1974 - \$2,170	Project not completed.  The history, upon completion, will be introduction to the catalogue of the Museum.
13.	Catalogue of Jewish Historical  Museum Preparation and publication of a catalogue of the materials of the Jewish Historical Museum.	1975 - \$2,170	Project on-going.  Objects of historical and artistical value are being studied and classified.
14.	Sephardic Proverbs and Tales from Macedonia Publication of a collection of Sephardic proverbs and eighteen tales in Ladino from Macedonia.	1975 - \$3,125	Proverbs, Sayings and Tales of the Sephardic Jews in Macedonia 2,000 copies published, and 1,500

sold and distributed.

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Proj	ect	Grant	Status of Project
15.	Archives from Smaller Communities Program to classify, conserve and	1976 - \$2,900 JEWISI	Completed.
	microfilm materials recently acquired by the Jewish Historical Archives, including records of Jewish communities that no longer exist and private archives of Jews	RCHIVE	Documents saved and classified are in Historical Archives of Federation.
	who were active in public or cultural life.		
16.	History of the Jewish People Preparation and publication of a short history of the Jewish people.	1978 - \$2,500	Project not completed.
17.	Identification and Registration of	1978 - \$1,500	Completed.
	Judaica in Places Without Present  Jewish Population  Program to identify and register  Judaica in communities where there is no longer a Jewish population.	1979 - \$1,500 1980 - \$1,500 1981 - \$1,500 1982 - \$1,500	No further information available.

### RESEARCH AND SCHOLARSHIP (cont.)

Proj	ect	Grant		Status of Project
18.	Zbornik Preparation and publication of	MES - 1 TAXES - 165 - 1	- Din 30,000 (\$1,667) - Din 36,000 (\$2,400)	Completed.
	volumes two through six of this		- Din 40,000 (\$2,353)	Four volumes of Zbornik published.
	scholarly journal, issued by the		- Din 40,000 (\$2,480)	4,000 copies published, 2,500 sold
	Jewish Historical Institute.		- \$2,480	and distributed.
	9 1		- \$3,125	
	and the same of		- \$3,000	
			- \$3,000	
			- \$3,000	
			- \$3,000 - \$3,000	
	. \		- \$3,000	
	\ '		- \$3,000	
	\ .*	1701	75,000	
19.	Preparation and publication of	1981	- \$5,000	No information available.
	volume on Sephardic Heritage of Yugoslav Jewry.	37	7.5000	
20.	Registration of Jewish cemeteries,	1982	- \$2,000	No information available.
	including inscriptions on monuments.			

47 -

### EDUCATIONAL MATERIALS

Pro	ject	Grant	Status of Project
1.	Educational Work Programs of Jewish education and culture for Jewish youth, including seminars, lectures, youth clubs, study groups and preparation of educational material.	1965 - Din 7,750,000 (\$10,333 1966 - Din 140,000 (\$11,200 1967 - Din 158,750 (\$12,700 1968 - Din 175,000 (\$14,000 1969 - Din 200,000 (\$16,000 1970 - Din 200,000 (\$11,111 1971 - Din 240,000 (\$16,000	)) )) ))
		1972 - Din 325,000 (\$19,118 1973 - Din 305,000 (\$18,909 1974 - \$21,730 1975 - \$21,730 1976 - \$20,000 1977 - \$20,000	3)
		1978 - \$15,000 1979 - \$15,000 1980 - \$15,000 1981 - \$15,000 1982 - \$15,000	
2.	Publications Publications including the Jewish	1965 - Din 3,800,000 (\$5,067 1966 - Din 65,000 (\$5,200	
	Review, Kadima, Jewish Calendar and Jewish Almanac.	1967 - Din 65,000 (\$5,200 1968 - Din 75,000 (\$6,000 1969 - Din 75,000 (\$6,000	Thirty issues of "Jewish Review" published; 15,600 copies of "Kadima" in nineteen

48

	Pro	ject	Grant	Status of Project
	3.	Seminar for Communal Leaders Winter holiday seminar for prospective communal and young lay leaders to prepare them for implementation of Jewish cultural programs.	1967 - Din 22,500 (\$1,800) 1968 - Din 30,000 (\$2,400) 1969 - Din 30,000 (\$2,400) 1970 - Din 30,000 (\$1,667) 1971 - Din 36,000 (\$2,400) 1972 - Din 81,000 (\$4,765) 1973 - Din 65,000 (\$4,030) 1974 - \$2,790 1977 - \$2,500	Completed.
49 -	4.	Summer Camp Program for Youth from Abroad Program to bring Jewish youth from other countries to a summer camp program in Yugoslavia.	1968 - Din 50,000 (\$4,000) 1969 - Din 37,500 (\$3,000) 1970 - Din 50,000 (\$2,778) 1971 - Din 60,000 (\$4,000) 1973 - Din 60,000 (\$3,720) 1976 - \$ 830 1977 - \$ 800 1978 - \$2,500 1979 - \$2,500 1980 - \$3,000 1981 - \$3,000 1982 - \$3,000	Completed.  Participants from countries having no contact with world Jewry.
	5.	Educational Material Handbooks and audio-visual material for children and young adults.	1969 - Din 3,000 (\$240)	Completed.  Educational and cultural material programs prepared in Serbo-Croatian.

Project		Grant	Status of Project	
6.	Jewish Review Preparation and publication of issues of this publication for adults.	A A	1970 - Din 46,000 (\$2,556) 1971 - Din 55,000 (\$3,667) 1972 - Din 60,000 (\$3,529) 1973 - Din 45,000 (\$2,790) 1974 - \$2,790 1975 - \$2,790 1976 - \$2,800 1977 - \$2,500 1978 - \$2,000 1979 - \$2,000 1980 - \$2,000 1981 - \$2,000 1982 - \$2,000	Completed.  Sixty bi-monthly issues published, providing information on Jewish topics and world Jewry.

Project	Grant	Status of Project
7. Jewish Calendar Publication of the Jewish Calendar containing the text of some prayers and statistical data about the Jewish population of Yugoslavia.	1970 - Din 5,000 (\$278) 1971 - Din 6,000 (\$400) 1972 - Din 6,000 (\$353) 1973 - Din 6,000 (\$372) 1974 - \$ 372 1975 - \$ 372 1976 - \$ 370	Completed.  Ten calendars, each published in 1,000 copies. No information on distribution.
	1977 - \$ 400 1978 - \$1,000 1979 - \$1,000 1980 - \$1,000 1981 - \$2,000 1982 - \$2,000	
8. <u>Kadima</u> Preparation and publication of three issues of this publication for youth.	1970 - Din 4,000 (\$222) 1971 - Din 5,000 (\$333) 1972 - Din 18,000 (\$1,059) 1973 - Din 15,000 (\$930) 1974 - \$ 930 1975 - \$1,250 1976 - \$1,250	Completed.  Eighteen issues published. No information on distribution.
	1977 - \$1,500 1978 - \$2,000 1979 - \$2,000 1980 - \$2,000 1981 - \$2,000 1982 - \$2,000	

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Project	Grant	Status of Project
9. Handbook for Young Parents on Judaism and Jewish Tradition in the Family	1970 - Din 5,000 (\$278)	Project not completed.
10. Cultural Activities in the Communities A program of visits to small communities to organize Jewish cultural programs.	1971 - Din 18,000 (\$1,200) 1972 - Din 21,000 (\$1,235) 1973 - Din 21,000 (\$1,302) 1974 - \$1,302 1975 - \$1,302 1976 - \$1,300	Completed.
3	1977 - \$1,000 1978 - \$1,000 1979 - \$1,000 1980 - \$1,000 1981 - \$2,000 1982 - \$1,000	
11. Hebrew Songs A book of Hebrew songs in transliteration for children and youth.	1971 - Din 3,000 (\$200)	Completed.  A song book, containing 18 songs, was published in 1,000 copies. No informa-
12. Educational Materials Preparation and publication of educational material for use	1972 - Din 12,000 (\$706) 1973 - Din 12,000 (\$744) 1974 - \$ 744	Completed.  Mimeographed texts of songs and other
in communities, including two collections of Ladino proverbs.	42. 4	material prepared. No information on publication and distribution.

52

Proj	ect	Grant	Status of Project
13.	Jewish Choirs Program to support Jewish choirs Belgrade and Zagreb.	1975 - \$3,125 1976 - \$3,000 1977 - \$3,000 1978 - \$2,000 1979 - \$2,000 1980 - \$2,000 1981 - \$2,000 1982 - \$1,000	VISH Completed.
14.	Ivrit Courses Program to support classes in Hebrew language in Belgrade, Zagreb, and Sarajevo.	1976 - \$2,900 1977 - \$3,000 1978 - \$3,000 1980 - \$3,000 (reser 1981 - \$3,000 1982 - \$3,000	Completed.
15.	Holiday Celebrations Program of holiday celebrations in various communities.	1980 - \$2,500 1981 - \$2,500 1982 - \$2,500	No information available.
16.	Commemorations Holocaust commemorations.	1980 - \$2,000 1981 - \$1,000 1982 - \$1,000	Project on-going.

### EDUCATIONAL MATERIALS (cont.)

Project

Grant

Status of Project

17. Manual on Judaica Publication of manual on Judaica, including items published in

calendars the last ten years.

1982 - \$2,000

No information available.

TOTAL YUGOSLAVIA - \$692,639

### APPENDIX B

# AMERICAN JEWISH A R C JEWRY IN V E S

EASTERN EUROPE,

1945 - 1984:

AN OVERVIEW

Professor Zvi Gitelman

When one looks at Jewish life in Eastern Europe today, three images come to mind: a <u>moshav zkeinim</u>, a museum, and a neglected cemetery.

Each of the countries seems to fit one of these images, and some of the countries conjure up more than one image. What all the countries—and the images—have in common is that the past looms larger than either the present or the future. Nevertheless, each of them has a present and at least a short—term future. Moreover, Jewish life everywhere has always been sustained by a knowledge of the past and an ability to derive from it lessons for the present and for the future.

Among the East European countries, Hungary and Romania fall mostly into the category of the <u>moshav zkeinim</u>; Yugoslavia, Bulgaria and Czechoslovakia call to mind the museum; and Poland resembles the neglected cemetery. The following brief, and necessarily superficial, outline of Jewish developments is these countries since 1945 will illustrate the relevance and aptness of the images.

#### Romania

Until recently, the Romanian Jewish community was the most active one in the region. In recent years population estimates of the Jewish community have been revised drastically downward, partly because previous estimates may have been inflated, and partly because of very high mortality rates among an aging population, compounded by steady, if unspectacular, emigration, mostly to Israel.

Before World War Two, there were over 700,000 Jews in Romania, including those in territories acquired in the interwar period and in 1940. Because the Holocaust came relatively late to Romania, at the end of the war there were about 428,000 Jews left, a higher proportion of Jews having survived than in most other countries. Following the

liberation of the country by the Red Army, Jewish life revived.

Organizations such as ORT and the Joint Distribution Committee made energetic efforts to salvage and reconstruct that which could be saved. Nevertheless, as in the other countries of the region, there was a groundswell for emigration and thousands of Jews left, mainly for Israel and the United States. An active Zionist movement was curbed as a result of what amounted to a civil war in the Jewish community and, especially, of the Stalinization of the new Communist regime. By 1951-52 there were mass arrests of Zionists and the non-Communist elements of the community were defeated, many being imprisoned.

De-Stalinization came later to Romania than to the other countries, but, on the other hand, Romania was among the first to relax its grip on the Jewish population. Soon after Stalin died, the Romanian regime, for its own political and commercial reasons, began to permit emigration to Israel, though this was largely unacknowledged by both Romanian and Israeli authorities. By the 1960s the Romanian government was allowing synagogues to operate freely, permitted religious instruction in Talmudai Torah, allowed the publication of a religious periodical in Yiddish, Hebrew and Romanian, and allowed the Joint Distribution Committee to set up an extensive operation which provided several forms of welfare for the entire community, but especially for the aged, even then a substantial portion of the Jewish population. All of this was unique in the Soviet Bloc. As if to symbolize its attitude, the government made Rabbi Moses Rosen, acknowledged as chief rabbi of the country, a deputy to the national parliament. This legitimized his activities and that of the organized Jewish community, and gave both the man and the community a formal channel for the expression of their interests. Such recognition of the religious community, and by extension of Jews affiliated with it, was (and is) unique among the socialist countries.

After the June 1967 Arab-Israeli war all Soviet Bloc countries followed the Soviet lead and broke relations with Israel, whom they accused of being the "aggressor." The sole exception was Romania, the only country in the area which maintains diplomatic relations with Israel today. Romania's action derives from its policy of carving out autonomy for itself in foreign affairs, a policy initiated by Party Secretary Gheorghiu-Dej and continued -- and, at times, accelerated -- by his successor Nicolae Ceausescu. Moreover, Romania has tried to play an important and independent international role, especially by offering itself as a mediator in international disputes. Thus, the Romanians, who never broke relations with China after the Sino-Soviet dispute in 1961, tried to be a channel of communication between the two Communist rivals. Romania also played a role in the Sino-American rapprochement of the 1970s, and it has tried on several occasions to serve as a mediator in the conflict between the Arabs and Israel. Though it has been largely unsuccessful in the latter tole, as have many others, its policy has resulted in steady commercial relations with Israel, tourism in both directions (though largely from Israel to Romania), cultural exchanges, and regular flights between the two countries by both national airlines. Emigration to Israel has had its ups and downs. In recent years it has gone on at a low level, and might have been stopped altogether had it not been for a U.S. threat to suspend Romania's Most Favored Nation status. Applications for emigration are controlled by the religious community headed by Rabbi Rosen. Almost all clergy have left, and with the decline in population to its present 35,000 or so, many institutions have withered on the vine. Largely because it has

become increasingly dependent on the USSR for energy supplies—once a major oil producer, Romania is now a net importer of petroleum—Romania has moved closer to the USSR in recent years. Perhaps that is one reason for its tougher emigration policy. Nevertheless, active Jewish life is possible in Romania, though many of the younger people have intermarried and have become acculturated into Romanian culture. Recently, there have been public expressions of anti—Semitic statements, perhaps exacerbated by a very difficult economic situation and a regime decision to tighten up the domestic economy, and hence the belts of consumers, in order not to fall into a foreign debt crisis à la Poland. This brought swift reaction from both Romanian and foreign Jews. Government authorities moved to curb the manifestations of anti—Semitism.

Thus, the Romanian Jewish population is a diminishing one, not immune from the vagaries of internal and foreign political and economic changes, but with considerable life left in it. Its needs are changing even more to the needs of an aging community. As they do so, Romania may gradually slip from the moshav zkeinim category. Whether it becomes a museum, respected and preserved, or a neglected cemetery, abandoned and forgotten, will depend in large measure on external interest and influences.

In this process of transition, leadership will also pass into new hands, perhaps at the same time as major changes occur in the leadership of Romania and her Communist Party. There will have to be a reassessment of needs of this declining population and perhaps a reallocation of resources within the community or to other, larger constituencies. The Romanian Jewish community has been supported more extensively than any other in Eastern Europe, but as it shrinks there will necessarily be adjustments.

# Hungary

Since mass deportations of Hungarian Jews did not begin until 1944, a relatively high proportion of them survived. Unlike Romanian Jewry, however, there were powerful assimilationist tendencies among the Hungarians well before the war, and the experiences of the decade before 1945 accelerated the rush to assimilation. Before the war there were over 400,000 Jews in Hungary, but only some 144,000 were left after it. The fact that the leadership of the highly unpopular Hungarian Communist party was heavily Jewish, as it had been in the abortive and bloody Bela Kun revolution of 1919, exacerbated anti-Semitic feelings, already quite intense as a result of the fanning of native anti-Semitism by Magyar fascists and German Nazis in 1940-45. Zionist activity and Jewish communal reorganization began after the war but were soon suppressed. In 1949 many Zionists were arrested and emigration to Israel was prohibited. However, over 5,000 Jews were allowed to leave in 1949-51, following at least 10,000 who had left before the general prohibition of emigration. In 1953 there was a major purge of Jewish community leaders, and in the 1956 revolution there were public expressions of violent anti-Semitism, much of it addressed to the Jewish Stalinists who had dominated the party and who had opposed the ethnic Magyar, Imre Nagy, widely perceived as a reform, liberal communist. But the 1956 revolution also gave many Jews the chance to leave the country. It is estimated that between 60-70,000 Jews left for Israel, North America, Western Europe and Australia.

Janos Kadar inaugurated a cautious program of political liberalization in 1961, followed by major economic reform in 1968. This
allowed for the limited reconstruction of some Jewish institutions and
the legitimation of their activity. However, most of the remaining

Hungarian Jews did not actively identify as such, with the exception of a small Orthodox, even Hassidic, community. Unlike Romanian Jewry, Hungarian Jews are heavily concentrated in the capital and occupy the higher strata of the social structure, though they no longer are in high political positions. Nearly all have Magyarized names, the proportion of intermarried is very high, and there does not seem to be much interest in emigration to Israel. Still, Hungary is the only socialist country with a Jewish theological seminary. It serves not only the local population, but that of other socialist countries as well, since it has had students from the USSR, Czechoslovakia and the German Democratic Republic. The only rabbi in all of Czechoslovakia is a recent graduate of the Budapest Seminary, as is the present rabbi of Moscow's choral synagogue. The head of the seminary, Professor Alexander Scheiber, is recognized throughout the Jewish world as a leading scholar. His works on Jewish history, philology and folklore are available in Hungarian bookstores, and he appears to be well known and highly respected even by younger Hungarian Jews who have only a passing interest in Jewish culture and history. In addition to the seminary there is a Jewish high school, named for Anne Frank, where a substantial proportion of the students are not Jews. The community publishes a newspaper with substantial Jewish content, an impressive Jewish museum has been established adjacent to the Dohanyi Utca synagogue, one of the world's largest, and even the birthplace of Theodore Herzl is marked officially. Religious life, quite vigorous as late as the 1970s, is dwindling as the older adherents of the faith pass on. In the Dohanyi temple, for example, there are usually fewer than 100 worshippers on a Sabbath, in a building that seats over 3,000.

Unlike Romania, Hungary follows the Soviet foreign policy line

quite closely, though it often does so in a deliberately muted way (for example, on the Polish Solidarity movement, on rapprochement between East and West Germany, and even on the Middle East). Most observers see this as the price Hungary is willing to pay for the internal autonomy it has gained in both politics and economics. Thus, Hungary routinely condemns Israel, but it does not indulge very much in the anti-Zionist campaigns so highly visible in the USSR and in some other East European countries. Despite the fact that Hungary enjoys Most Favored Nation Status in the United States, there is virtually no Jewish emigration, nor does there appear to be much pressure for it. There are abandoned and neglected Jewish sites all over the country, and some limited and sporadic efforts have been made to collect materials and relocate them in Budapest, but apparently little has been done to preserve and refurbish synagogues and other Jewish monuments. For example, the synagogue in Szeged is reputed to be one of the most beautiful in Europe, but it is sadly neglected and in great disrepair.

As Hungary seems to be moving from the status of <u>moshav zkeinim</u> to that of a museum, serious and extensive efforts will have to be made to preserve what can still be salvaged. It may well be that this country has unexplored scholarly and cultural resources which need to be uncovered, preserved, and made available to local and foreign scholars and professionals. Moreover, there will remain for the foreseeable future a not insignificant group of people with ongoing Jewish cultural needs.

Depending on the evolution of both official and popular Jewish attitudes, it may be advisable in the future to reconsider the scope and direction of activities in Hungary. If Hungary remains, as she has been for over a decade, the East European country most open to the West, avenues of cooperation might be fruitfully explored.

### Yugoslavia

While not a member of the Soviet bloc, Yugoslavia is both East European and socialist, and the Jews share important characteristics with those in other countries of the area. Just before the war there were slightly over 70,000 Jews in Yugoslavia, but only some 12,000 survived, half of them Sefardic and half Ashkenazic. Between 1948 and 1952 some 7,500 Jews emigrated to Israel. At present the population is estimated at between 5,000 and 7,000. There are 36 organized communities in the country, but most have very few members. In fact, Belgrade, Zagreb and Sarajevo account for about half the Jewish population. As elsewhere in the region, there is a disproportionate number of elderly in the Jewish population. Among younger Jews intermarriage is quite frequent. Intermarried Jews, and, for the most part, their spouses, are well accepted by the Jewish community. About 15 years ago a Jewish museum was inaugurated in Belgrade, and there is a bi-monthly Jewish journal which contains a good deal of Israeli and world Jewish news.

Yugoslav foreign policy is militantly independent but is, nevertheless, largely hostile to Israel. This hostility stems not from anti-Semitism, hardly visible in Yugoslavia, but from Yugoslavia's identification with the Third World and the "non-aligned" states. The late President Tito was close with Nasser of Egypt and Yugoslav-Arab ties have survived the passing of both these leaders. In recent years the Moslem nationality (officially recognized as such) in Yugoslavia has become more visible and there are militant, fundamentalist elements within it who have caused problems for the government. When one recalls that during the war there was a Bosnian Moslem SS Division which fought alongside the Nazis and was visited and praised by the Mufti of Jerusalem, one must view with concern any surge of Moslem militancy.

Moreover, the two million Albanians of Kossovo, a region which has given the central authorities a great deal of trouble in recent years, are also mostly Moslem. All this does not seem to pose any danger for Yugoslav Jews, who are hardly visible socially in any case, but it makes it even more likely that the Yugoslav government will be sensitive to the outlooks of those who are hostile toward Israel.

Despite the regional and cultural diversity of Yugoslav Jewry—
there are Ladino, Hungarian, German, and Serbo—Croatian speakers among
them—the small community is highly centralized. There is only one
national Jewish organization, the Federation of Jewish Communities, and
there are no external organizations currently active in the Yugoslav
Jewish community. Despite official hostility toward Israel, Jews seem
to live in a friendly environment, one which is conducive to externally
supported cultural activity. Young Jews continue to meet at an annual
summer camp, and this kind of activity, which includes visitors from
Israel, can be supported and encouraged. Nevertheless, there is no
denying the reality that this very small community is being further
shrunk by assimilation and mortality. It is unlikely to need
accelerated support in the near future.

#### Bulgaria

The 50,000 Jews of Bulgaria managed to avoid the ravages of the Holocaust since the Bulgarian government, Orthodox Church and people had no taste for Nazi racial policy (though Bulgarian troops in Greek Macedonia did round up Jews and send them to death camps). Nonetheless, Bulgarian Jews were strongly attracted to Israel. In the decade after the war, over 39,000 Jews, nearly 90 per cent of the population at the time, went on aliyah. Despite the loss of an urbanized, educated

population with a relatively high proportion of professionals, Bulgarian Communist authorities facilitated the emigration. In addition to reducing the population drastically, the emigration meant the end of Ladino culture in the country, as those who were left were mainly Bulgarian speaking. It also meant that Bulgaria would fall into the Yugoslav pattern, whereby only a small remnant of aged Jews would constitute the community. There are only about 5,000 Jews left in the country today, and Jewish activity is winding down. A Jewish yearbook is published, with an English language edition as well, and there is a Jewish newspaper which hews closely to the line of the Bulgarian Communist Party. As the Soviet Union's most faithful ally, Bulgaria follows closely the Soviet line on Israel and the Middle East. Bulgaria is also active in the Third World, including the Arab Middle East, in trade, technical assistance and military assistance. A large number of Arab students study in Bulgarian institutions of higher learning, and there is evidence that the Bulgarians have assisted Palestinian military organizations.

At the same time, Jews seem to experience no anti-Semitism. Some of them have reached high places in the academic, scientific, literary, and even political worlds. The main synagogue in Sofia, a very impressive structure nearly in ruins, is to be turned into a Jewish museum funded by the government. This symbolizes the only positive future one can realistically imagine for Bulgarian Jewry. Again, it seems that efforts could and should be made to salvage cultural treasures and find a way of preserving them for world Jewry as a whole. Beyond this kind of activity, it is difficult to see much of a call for cultural activity in Bulgaria.

### Czechoslovakia

Only 55,000 of a pre-war Jewish population of 360,000 survived in Czechoslovakia. Immediately after the war, anti-Semitism, which had not been very strong in the Czech lands, was quite evident in both the Czech lands and in Slovakia, where it had long been a force. Jews were perceived, ironically, as both Magyarizers and Germanizers, despite the fact that the Hungarian occupiers of part of Slovakia had put them in forced labor battalions and the Germans had tried to exterminate them. As a result, a wave of emigration removed all but about 15,000 Jews by the end of 1950.

Political anti-Semitism manifested itself more clearly in Czechoslovakia than in any other socialist country, save perhaps the USSR
itself. In 1950-51 a series of purge trials removed leading Jewish
Communists from their posts, including the General Secretary of the
Party, Rudolf Slansky. The accused were explicitly linked to Zionism
and imperialism, and the Joint Distribution Committee was featured
prominently in a villainous role. Therefore, these trials were seen as
attacks on Jews and Jewish activity, especially since almost all the
defendants had been totally alienated from Jewish life and had no links
to Zionism or the JDC.

With de-Stalinization, which came late--and reluctantly--to Czechoslovakia, the Jewish situation improved. The government realized that it had a valuable cultural, propaganda and financial asset in what had become the State Historical Jewish Museum, since in this museum were the thousands of artifacts pillaged by the Nazis from many areas of Eastern Europe. A religious community, Jewish yearbook, and Jewish newspaper were permitted to exist, paralleling similar institutions elsewhere in Eastern Europe. In the late 1960s the issue of Zionism

arose again, though in different form. At an important writers' congress in November 1967 several participants expressed their sympathy with Israel and their dismay that Czechoslovakia had so quickly and eagerly followed the USSR's lead in breaking diplomatic relations with Israel following the 1967 war. This, they argued, symbolized Czechoslovakia's effective loss of sovereignty and abject toadying to the Soviets. At the same time a prominent non-Jewish Slovak writer demonstratively emigrated to Israel. When these expressions of discontent mushroomed into the Prague Spring, several Jews were to be found among the reformers in politics (e.g., Frantisek Kriegel), economics (Ota Sik), and culture (Eduard Goldstücker). The subsequent invasion by the USSR and its allies led, among other things, to some Jewish emigration, as well as to the new leadership's enthusiastic participation in the Soviet-inspired anti-Zionist campaign. By the 1970s there were estimated to be about 5,000 declared Jews in the country, most of them older people concentrated in Prague, Bratislava and Kosice (Slovakia).

Though the government maintains a strongly anti-Zionist posture, and Czechoslovakia serves as a training base for PLO and other elements hostile to Israel, it has realized the advantages of benign treatment of its Jewish population and of its Jewish treasures. It has allowed a Budapest-trained rabbi to assume office in Prague, making him the only rabbi in the country. With great fanfare it has allowed an exhibition from the Jewish Museum to tour extensively in the United States and has assisted in the preparation of the documentary materials accompanying it. None of this can revitalize Jewish life in Czechoslovakia. In 1979 I was told that a total of seven families purchase kosher meat in Prague on those occasions when the single ritual slaughterer in the

country arrives from Kosice--this in a city which was once the major international Jewish center of publishing, scholarship and commerce. There remain many deteriorating cemeteries in the country, and rumors abound of archival treasures as yet unseen by Judaica scholars. Thus, more can be done both to service the remaining Jewish population, which includes an interesting group of young people who are actively interested in the practice of Judaism, as well as to further investigate and bring to light cultural treasures of the past. At the same time, it is clear that the government is fully aware of the financial and political benefits it can derive from its Jewish treasures. The "Precious Legacy" exhibit may be a harbinger of things to come. One might expect the Czechoslovak authorities to invest in the preservation of the Jewish treasures of the country since they can now see the potential benefits to themselves of such a policy.

# Poland

The largest Jewish community of pre-war Europe now resembles an abandoned cemetery. Of the 3.3 million Jews in Poland before 1939, only 55,000 resettled in Poland at the war's end, most of them concentrated in Silesia. They were joined by nearly 200,000 Jews who had survived the war in the Soviet Union and who, under a Soviet-Polish agreement, could reclaim their Polish citizenship and leave the USSR. In 1944-47 major efforts were made to restore some semblance of the vibrant Jewish life that had existed, but the pogrom in Kielce in 1946 and the generally anti-Semitis atmosphere convinced the few doubtful about emigrating to do so. By 1950 only about 25,000 Jews were left, and many of them were uninterested in the Jewish schools, choirs, newspapers and theater that had been set up. A Jewish Historical Institute

and a few publications were all that was left of Polish Jewish scholarship, and these came under strict Communist control once the Stalinization of Poland began in late 1949.

In contrast to the USSR and Czechoslovakia, there were no antiSemitic political purges in Poland, perhaps because the logical person
to supervise them, Jakub Berman, was himself Jewish, or because the
Polish Party, purged and dissolved in 1938, was reluctant to further
weaken and traumatize itself. Just as Poland emerged from Stalinism in
the changes of 1956, the Jewish population was augmented by another
influx of people from the USSR who could claim pre-war Polish citizenship. However, most of them used Poland as a revolving door, emigrating in short order to Israel, Europe and the United States.

Anti-Semitism had reared its head in the intra-Party struggle of 1956, and with the rise of Gomulka to power, the Jews in the Stalinist camp lost out and those in the "revisionist" one seemed to have won. The latter's victory was short-lived since by 1958 Gomulka had undone many of the reforms associated with his return to power. For the next decade Jewish life moved at a slow but steady pace. The TSKZ, the officially approved Social and Cultural Society of Jews, dominated the scene, sponsoring cultural activities and some publications, all within a Communist framework. The Historical Institute produced a small but steady stream of publications. Religious life was at a very low ebb, with only one synagogue existing in all of Warsaw, and that hardly getting a minyan.

In 1968 a major upheaval further diminished Polish Jewry. Dismayed by the popular support of Israel in 1967, Gomulka raised the issue of "Zionism." It was quickly seized upon and turned against him by Mieczyslaw Moczar and other of Gomulka's rivals in the Party who

accused him of harboring "Zionist revisionists" in leading positions in Polish life. A massive purge of all Jews in prominent and middle level positions followed, though Gomulka managed to remain in power for another two years. A campaign against "revisionists" and intellectuals was blended into the anti-Jewish campaign and popular feelings were turned against the few Jews left in the country. Though many of them had been loyal Communists, they now found themselves forced out of the country. Probably more than half the Jews left Poland in 1968-69, most of them going to the U.S., Denmark, Sweden, Germany and England. Thus, Polish Jewry was reduced in size to that of Bulgarian or Yugoslav Jewry. The Historical Institute was thoroughly purged and much of its collection was "transferred" to other libraries. The theater, newspaper, and historical journal underwent major personnel changes. In the early 1970s people of limited Jewish knowledge were dragooned into these institutions so that Poland could continue to claim to support Jewish life and culture. Thus, for example, a substantial proportion of the Yiddish theater's company are non-Jews.

Political, economic and social unrest came to Poland again in 1980-81 and the "Jewish question" surfaced once more, though by now most of the Polish population had never laid eyes on a Jew. An extreme nationalist organization which seemed to have supporters in the security services and even in the Party, the so-called "Grunwald" group, charged that Poland's ills were due to the Jews, and even a few provincial leaders of Solidarity spoke in a similar vein. But the obvious absurdity of such claims and the much greater issues that were being fought over prior to the imposition of martial law in December 1981 relegated the "Jewish question" to the distant background. Still, several of the prominent personalities in KOR (Committee for the

Defense of the Workers formed in the 1976 labor unrest) who worked with Solidarity were "of Jewish origin," as they might describe themselves (Michnik, Litynski, Blumsztajn).

Ironically, the Jaruzelski regime, sensitive to charges that it tolerates and encourages anti-Semitism, has made several unprecedented gestures toward Jews. The fortieth anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising was turned into an international Jewish event in 1983 and official Israeli representatives were invited. Some scholarly exchanges have taken place between Israeli and Polish scholars. Research on Jewish history and culture by Polish scholars has been permitted. The Warsaw synagogue, scheduled for repair since 1976, was finally refurbished in time for the Ghetto Uprising commemoration. There is talk of some restoration of synagogues and cemeteries. In brief, there seems to be some possibility for salvaging something of the great destruction. The Jewish population of Poland is not much bigger than those of Bulgaria and Yugoslavia, but the Jewish past in Poland is considerably more rich and there are millions of Jews around the world with direct links to that past. If the regime is willing to push further in the direction it has taken in the past two years, we may want to reallocate resources toward activity in Poland. The local community is badly split between the "official" Jews associated, for example, with the Yiddish theater; the religious community; and the younger intelligentsia, some of whom display remarkable interest in matters Jewish. It will be a challenge to develop a successful strategy for dealing effectively with the remnant of Polish Jewry.

In sum, there are still significant, though dwindling, Jewish populations in Eastern Europe. The larger communities, Romania and

Hungary, have genuine programmatic needs. The others have more limited, but no less real, needs in the areas of old-age facilities, cultural activities, contacts with the Jewish world, and the like. Beyond that there is also the obligation to rescue, study, preserve, understand and interpret what is left of the outstanding Jewish civilization of modern times.

